

2016 유네스코 유산 국제개발협력 워크숍

문화유산 국제개발협력의 통합전략 모색

2016.3.30 (수)
국립고궁박물관

2016 International Development Cooperation Workshop for UNESCO Heritage

2016 유네스코 유산 국제개발협력 워크숍
- 문화유산 국제개발협력의 파트너십 전략

펴 낸 때 | 2016년 3월 30일

펴 낸 곳 | 유네스코한국위원회 (사무총장 민동석)
(100-810) 서울시 중구 명동길 (유네스코길) 26
전화: 02-6958-4177 / 팩스: 02-6958-4252
이메일: culture.i@unesco.or.kr / 누리집: <http://unesco.or.kr>

문화재청 (청장 나선화)

(302-701) 대전광역시 서구 청사로 189 정부대전청사
전화: 042-481-4736 / 팩스: 042-481-3199
이메일: juzicca@korea.kr / 누리집: <http://cha.go.kr>

엮은이 | 김귀배 · 서지형 · 이결
유네스코한국위원회 간행물등록번호 | CL/2016/DI/1

© 유네스코한국위원회 · 문화재청, 2016

[2016 유네스코 유산 국제개발협력 워크숍 일정표]

13:00-13:30	등록
13:30-14:00	<p>개회식 국민의례 및 참석자 소개</p> <p>개회사: 민동석 유네스코한국위원회 사무총장 김종진 문화재청 차장</p>
14:00-14:10	기념사진촬영 및 장내 정리
14:10-14:40	<p>기조발제 지속가능발전의제와 문화유산 국제개발협력 Mr. Kishore Rao 前세계유산센터장</p>
14:40-15:40	<p>해외 개도국 문화유산 국제개발협력사업 사례발표 발표1. 벨기에 Mr. Dries Willems 벨기에 플랑드르 정부 부대표 발표2. 일본 Mr. Masahiro Saotome 도쿄대학교 인문사회대학원 교수</p>
15:40-16:10	<p>한국의 문화유산 국제개발협력 전략 김연수 문화재청 국제협력과장</p>
16:10-16:30	휴식
16:30-18:00	<p>종합토론</p> <p>좌 장: 최재헌 건국대학교 지리학과 교수 토론자: 박수진 외교부 문화예술협력과 외무사무관 김귀배 유네스코한국위원회 문화커뮤니케이션팀 팀장 김은섭 한국국제협력단 공공행정팀 팀장 박원모 유네스코아태무형유산센터 홍보출판팀 팀장 전범환 한국문화재단 국제교류팀 팀장</p>

목 차

기조발제

- 지속가능발전의제와 문화유산 국제개발협력 1
Kishore Rao 前세계유산센터장

해외 개도국 문화유산 국제개발협력사업 사례발표

- 발표1. 벨기에 Dries Willems 벨기에 플랑드르 정부 부대표 31
발표2. 일본 Masahiro Saotome 도쿄대학교 인문사회대학원 교수 57

한국의 문화유산 국제개발협력 전략

- 김연수 문화재청 국제협력과장 67

종합토론

- 토론좌장 최재현 건국대학교 지리학과 교수
토론 1. 박수진 외교부 문화예술협력과 외무사무관 81
토론 2. 김귀배 유네스코한국위원회 문화커뮤니케이션팀 팀장 83
토론 3. 김은섭 한국국제협력단 공공행정팀 팀장 85
토론 4. 박원모 유네스코아태무형유산센터 홍보출판팀 팀장 87
토론 5. 전범환 한국문화재단 국제교류팀 팀장 89
-

[기초발제]

지속가능발전의제와 문화유산 국제개발협력

Kishore Rao
前 유네스코 세계유산센터 소장

지속가능발전목표와 유산분야 국제 개발 협력

2016.3.30

Kishore Rao 전 세계유산센터 소장

let's put culture on the agenda now

유네스코 협약에 기반한 “문화”에 대한 공통 인식

- 1972 - 세계 문화 및 자연유산 보호 협약 : 191개 당사국
- 2003 - 무형문화유산보호협약 : 161개 당사국
- 2005 - 문화적 표현의 다양성 보호 및 증진에 관한 협약 : 134개 당사국
- 1970 - 문화재 불법 수출입 및 소유권 이전 금지 및 방지 협약
: 127개 당사국
- 1954 - 무력 충돌시 문화재 보호에 관한 헤이그 협약 및 두 개의
부속의정서: 126개 당사국
(첫 번째 의정서-103개 당사국, 두 번째 의정서-67개 당사국)
- 2001 - 수중 문화유산 보호협약 : 48개 당사국

let's put culture on the agenda now



문화 - 개발의 원동력



문화 - 개발의 견인차



문화와 국제 개발 의제

문화와 개발(국제적 수준)



- 개발에 있어 문화의 역할을 점차 인식함
- 하지만, 2000년 새천년개발목표(MDGs, Millennium Development Goals)에는 문화 부문이 누락됨



유네스코/UN 결의안

□ 2013년: 유네스코 총회

"개발의 원동력/견인차로서 문화의 역할을 인식하고 이를 Post-2015 개발의제에 포함하기 위해 노력해줄 것을 유네스코 사무총장에게 요청함"

□ 2013년 12월, 2014년 12월: 문화와 개발에 관한 UN 결의안

경제, 사회, 환경 차원에서 지속가능한 개발의 원동력/견인차로서 문화의 역할을 명시함



SDG를 위한 공개작업반

- UN 총회에서 SDG를 위한 공개작업반이 수행한 결과에 대한 문서를 인정함
 - Post-2015 개발 의제에 SDG를 포함하기 위한 공식적 토대
- 2015년 9월: UN 정상 회의—Post-2015 개발 의제 채택

let's put culture on the agenda now



SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS

SDGs: 세계를 변화시키기 위한 17개 목표

169개 세부목표



let's put culture on the agenda now

세계유산협약에 있어서의 합의



- **목표 1 (1.5) & 목표 2 (2.4):** 세계유산과 기후변화 구상은 회복력을 증진시키고 극단적 기후 현상에의 노출을 감소시킴
- **목표 2 (2.5):** 자연유산과 복합유산에 이어 문화 경관이 세계유산 포함됨, 이는 경작 식물과 사육 동물, 관련 야생종의 유전적 다양성을 유지하는 데 기여함
- **목표 3 (3.3):** 에볼라 위기에서 보았듯 문제의식을 가질 수 있고, 열대 질병 등 전염성 질병은 자연유산 지역 주변에서 실시하는 야생 육류 소비 제어 활동을 통해 예방될 수 있음

let's put culture on the agenda now

세계유산협약에 있어서의 합의



- **목표 4 (4.7):** 본 협약은 문화적 다양성과 지속가능한 개발에 대한 이해 증진에 기여함
- **목표 5 (5.5):** 세계유산 프로그램 하의 대부분 활동들은 양성평등 글로벌 우선순위를 통해 목표를 성취하는 데 기여함
- **목표 6 (6.6) & 15 (15.1, 15.2, 15.4, 15.5):** 습지, 산, 숲의 생태계를 효과적을 관리/보호하는 데 기여함
- **목표 8 (8.9) & 12 (12.b):** 세계유산 지속가능한 관광 프로그램은 관광 서비스/시설의 개발과 이용을 지속가능하게 만드는 동시에 그 수익이 지역 사회에 돌아갈 수 있도록 함

let's put culture on the agenda now

세계유산협약에 있어서의 합의



- **목표 11 (11.4):** 본 목표 하에서 협약의 대부분의 활동들을 감시하거나 보고할 수 있음(특히 역사도시경관 & 긴급액션플랜)
- **목표 12 (12.2):** 많은 자연유산, 복합유산, 문화 경관은 이 목적에 부합하고 자연 자원의 효율적 이용을 보장함(예, 세계유산 해양 지역)
- **목표 13 (13.3) & (13.b):** 세계유산과 기후변화 구상은 각 국가가 문화/자연 지역에 대한 기후변화 문제를 다룰 수 있는 방법, 가이드, 정책을 개발함
- **목표 14 (14.2) & 14 (14.5):** 해양 유산 지역은 전체 해양 보호 지역의 20%를 차지하며, 해양 생태계의 지속가능한 관리/보호에 기여함-인간 주거와 생계에 필수적임

let's put culture on the agenda now

세계유산협약에 있어서의 합의



- **목표 14 (14.7):** 세계유산 군소도서개발국 프로그램은 군소도서개발국들의 유산 지역 발굴, 관리를 도움
- **목표 17:** 파트너십 강화, 자원 동원, 능력 개발 등 여러 하위목표들과 관련됨

let's put culture on the agenda now

국제 개발 협력

- 유네스코 예산은 정규 프로그램을 위한 회원국들의 분담금과 기부에 의한 '비정규예산(Extrabudgetary Funding)'으로 구성됨. 비정규예산은 특정 목적이나 사업, 기관 지원에 사용될 수 있으나, 자금 사용은 모든 회원국이 승인한 정규 프로그램과 밀접히 연관되어야 함-정규예산 지원프로그램(CAP, Complementary Additional Programme)
- 2014년 유네스코는 3.15억 달러를 자발적 기여(voluntary contribution)로 수령함. 이 중 각국 정부 부담분은 2.17억 달러로(전체의 69%), 국가 정부가 여전히 가장 큰 재원임
- 기업, 재단, 개인, NGO 기부금은 4,150만 달러임 (2014년도 기준)

let's put culture on the agenda now

국제 개발 협력

비정규 프로젝트와 기관에 많이 기부한 국가 (기부 금액 순)	2014년 기부금 (\$)
이탈리아	38,161,506
브라질	35,503,130
스웨덴	25,941,042
네덜란드	21,904,547
EU	15,128,907
노르웨이	12,607,128
페루	10,704,278
한국	10,684,723

출처: 38 C/INF.15: 2015년 10월 31일

let's put culture on the agenda now

국제 개발 협력 - 세계유산분야: 2008~2009



공공 부문

호주
벨기에
벨기에 플랑드르
프랑스
이탈리아
일본
리비아
네덜란드
노르웨이
포르투갈
한국
스페인
스위스

유럽위원회(European Commission)

민간 부문

A.G. Leventis Foundation
Association Vocations Patrimoine
Aventis
Jaeger Le-Coultre
UN 재단

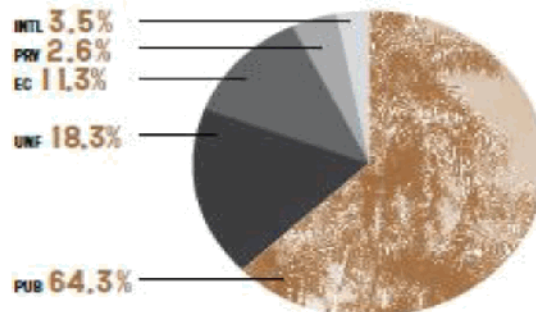
let's put culture on the agenda now

국제 개발 협력 - 세계유산분야: 2008~2009



공공 부문이 비정규예산의 주요 재원임

표 1



2008-2009 비정규예산 분석
출시: 유네스코

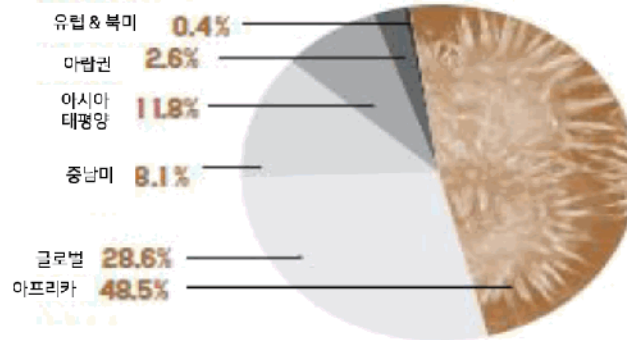
let's put culture on the agenda now

국제 개발 협력 - 세계유산분야: 2008~2009



약 50%의 사업 관련 지출이 아프리카에 집중됨

표 2



비정규예산의 지역적 분포
출처: 유네스코

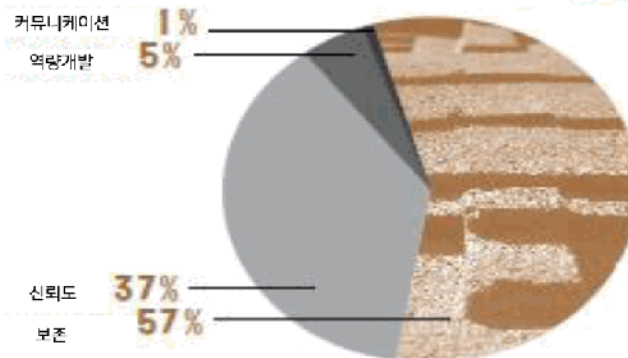
let's put culture on the agenda now

국제 개발 협력 - 세계유산분야: 2008~2009



양자 자금 대부분은 보존과 신뢰도 유지를 위해 사용됨

표 1



4개 분야에 대한 공공 자금 집행
출처: 유네스코

let's put culture on the agenda now

국제 개발 협력 - 세계유산분야: 2008~2009



비정규예산 사업(2016년 1월 25일 시작)

프랑스 - 1,276,500
벨기에/플랑드르 - 435,500
네덜란드 - 350,6000
호주 - 241,000
일본 - 1,348,000
스페인 - 777,000
한국 - 1,000,000
앙골라 - 275,000
쿠웨이트 - 500,000
이탈리아 - 328,000
알바니아 - 240,000

기부금 - 4,099,000
민간 부문 - 4,472,000
유럽위원회 - 7,789,000

** 일본신탁기금은 1989년 설립 이후 6,640만 달러 규모로 세계유산 사업을 지원함 (2014 9월 30일 기준)

let's put culture on the agenda now

국제 개발 협력



세계유산센터에 대한 인력 지원

- 관련 전문가: 독일, 핀란드, 일본
- 임시 파견: 한국
- 비상환기금약정: 터키, 싱가포르

let's put culture on the agenda now

국제 개발 협력



결론

- SDG는 국제개발협력을 위한 큰 틀을 제공함
- SDG 목표 수행을 평가하기 위한 척도를 개발함
- 국제개발협력 없이 세계유산 보존은 불가능함, 국제 협력은 협약에 포함되어 있음
- 최빈국(LDC), 군소도서개발국(SID), 갈등/재난국을 대상으로 함
- 위험에 처한 세계유산을 우선대상으로 함
- 유산의 보존현황(SOC) 연례 보고서를 가이드로 이용함
- 기여국이나 수혜국/지역의 전문성을 활용함

let's put culture on the agenda now

지속가능발전목표(Sustainable Development Goals: SDGs) 란?

2015년 MDGs 종료시점 도래에 따라 국제사회는 지난 9월 UN 개발정상회의에서 Post-2015 개발의제로 지속가능개발목표(Sustainable Development Goals; SDGs)에 합의했다. 그 결과 우리 인류가 2030년까지 공동으로 달성해야 할 17목표(Goal)와 169개의 세부과제(Target)가 명시된 '2030 지속가능개발의제(Transforming Our World: The 2030 Agenda for Sustainable Development)'를 채택하였는데, 지속가능발전목표는 전 세계의 빈곤 문제를 해결하고 지속가능한 발전을 실현하기 위해 2016년부터 2030년까지 앞으로 15년간 유엔과 국제사회가 달성해야 할 목표들을 의미한다.



1. 모든 형태의 빈곤 종식

1.1 2030년까지 현재 기준으로 하루에 \$1.25 미만으로 살아가는 절대 빈곤인구를 모든 곳에서 근절

1.2 2030년까지, 국가별 정의에 따라 모든 측면에서 전 연령층의 남녀 및 아동의 빈곤 인구 비율을 최소한 절반으로 줄임

1.3 국가별로 최저 생계 보장 등을 포함하여 모두를 위한 적절한 사회보장시스템 및 조치를 이행하고, 2030년까지 빈곤 층과 취약계층에 대한 실질적 보장을 달성

1.4 2030년까지 모든 남성과 여성, 특히 빈곤층과 취약계층이 경제적 자원에 대한 권리와 더불어 기초 공공 서비스, 토지 및 기타 유형의 자산·유산·천연자원·적정 신기술, 소액금융을 포함한 금융서비스에 대한 오너십과 통제권에 대한 접근에 동등한 권리를 가질 것을 보장.

1.5 2030년까지 빈곤층 및 취약계층의 복원력을 구축하고 기후 관련 재해와 경제적, 사회적, 환경적 충격 및 재난에 대한 노출과 취약성을 경감

1.a 개발도상국, 특히 최빈국이 모든 형태의 빈곤을 근절하기 위한 프로그램과 정책을 이행할 수 있도록 적절하고 예측가능한 수단을 제공하기 위해, 개발협력 확대를 포함한 다양한

*자료 출처: <http://ncsd.go.kr/app/board/infoEducationData/view.do?bbsSeq=7180>

http://lib.koica.go.kr/bbs/content/4_2607:

재원의 실제적 동원을 보장

1.b빈곤퇴치활동에 대한 투자증대가 이루어지도록 빈곤층 친화적이고 성(性)인지적 개발전략을 기반으로, 국가별·대륙별·국제적차원에서 견고한 정책프레임워크를 형성

2.기아의 종식, 식량안보 및 영양개선과 지속가능 농업 강화

2.12030년까지 기아를 근절하고, 영유아를 포함한 모든 사람, 특히 빈곤층과 취약한 상황에 처한 사람에게 일 년 내내 안전하고 영양가 있고 충분한 식량에 대한 접근을 보장.

2.22025년까지 5세 미만 아동의 발육 부진 및 체력 저하에 관해 국제적으로 합의된 세부목표를 달성하는 것을 포함하여, 2030년까지 모든 형태의 영양 결핍을 없애고 청소년기 소녀, 임산부, 모유수유 여성 및 노년 층의 영양상 필요에 대응

2.32030년까지 토지, 기타 생산자원 및 투입요소, 지식, 금융서비스, 시장과 부가가치 및 비농업 부문 고용의기회 등에 대한 접근을 안정적이고 동등하게 보장함으로써, 소규모 식량생산자, 특히 여성, 선주민, 농가, 목축민, 어민의 생산력과 소득을 두 배로 증가

2.4.2030년까지 식량 생산성과 생산을 향상시키고 생태계 유지에 도움이 되며 기후변화¹ 기상 이변·가뭄·홍수 및 기타 자연재해에 대한 적응력을 강화하고 토양과 토질을 점진적으로 향상시키는, 지속 가능한 식량생산 시스템을 보장하고 복원력 있는 농산물 관리를 실행

2.52020년까지 국가별, 대륙별, 국제적 차원에서 건전하게 관리되고 다양화된 식물 및 종자은행을 통한 씨앗, 농작물, 가축 및 관련 야생종의 유전적 다양성을 유지하고, 국제적으로 합의된 대로, 유전자 자원과 전통 지식 활용에 대한 접근을 촉진하고, 그로 인한 이익을 공평하고 공정하게 공유하도록 보장

2.a개발도상국, 특히 최빈국의 농업 분야의 생산 역량을 강화하기 위하여, 국제협력의 증진을 통해 농촌 사회기반시설, 농업 연구 및 지원서비스, 기술개발, 식물·가축 유전자 은행 설립에 대한 투자를 확대

2.b도하개발라운드(DDR)의 의무조항에 따라, 모든 형태의 농업수출보조금 및 그에 상응하는 효력을 발생시키는 모든 수출요건의 철폐를 포함하여, 세계농업시장에서의 무역규제와 왜곡 현상을 바로잡고 방지

2.c식료품 시장 및 파생상품 시장의 적절한 기능을 보장할 수 있는 방안을 채택하고, 과도한 식량가격의 변동성을 제한할 수 있도록 식량 저장과 같은 시장 정보에의 적시 접근을 원활하게 하기 위한 기준을 마련

3. 건강한 삶의 보장과 모든 세대에 복지 증진

3.12030년까지 전 세계 산모사망률을 100,000명 당 70명 미만 수준으로 감소

*자료 출처: <http://ncsd.go.kr/app/board/infoEducationData/view.do?bbsSeq=7180>

http://lib.koica.go.kr/bbs/content/4_2607:

참고자료

- 3.2** 2030년까지 모든 국가들이 출생 인구 1,000명 당 적어도 신생아 사망률을 12명, 5세 미만 사망률을 25명까지 낮추는 것을 목표로 하여, 신생아, 영유아, 5세 미만 아동의 예방 가능한 사망을 근절
- 3.3** 2030년까지 AIDS, 결핵, 말라리아, 소외열대질환(NTD)과 같은 전염병을 근절하며, 간염, 수인성 질환, 기타 감염성 질환을 퇴치
- 3.4** 2030년까지 예방과 치료를 통해 비감염성 질환으로 인한 조산으로 인한 사망을 1/3 수준으로 줄이고, 정신건강과 웰빙을 증진
- 3.5** 마약류, 알코올을 포함한 약물 오남용의 예방과 치료를 강화
- 3.6** 2020년까지 세계적으로 도로교통사고로 인한 사망 및 상해를 절반으로 감소
- 3.7** 2030년까지 가족계획, 정보와 교육, 생식보건을 국가 전략 및 계획에 통합하는 것을 포함하여 성 및 생식 보건 서비스에 대한 보편적인 접근을 보장
- 3.8** 재무위험관리, 양질의 필수 보건서비스에 대한 접근, 양질의 안전하고 효과적이며 적정가격의 필수 약품 및 백신에 대한 접근을 보장함으로써, 모두를 위한 보편적 의료보장(UHC)을 달성
- 3.9** 2030년까지 유해한 화학물질이나 공기, 수질, 토지 오염으로 인한 사망 및 질병을 대폭 감소
 - 3.a** 모든 국가에서 적절하게 세계건강기구 담배규제기본협약(World Health Organization Framework Convention on Tobacco Control)의 이행을 강화
 - 3.b** 개발도상국에 주로 영향을 미치는 전염성 및 비전염성 질병에 대한 백신 및 의약품의 연구개발을 지원하고, 공중보건을 보호하고, 특히 모든 사람에게 의약품에 대한 접근을 보장하기 위해, 무역관련 지적재산권 협정의 모든 조항을 활용할 수 있는 개발도상국의 권리를 확인하는 TRIPS 협정과 공중 보건에 관한 도하 선언(Doha Declaration on the TRIPS Agreement and Public Health)에 따라, 적정가격의 필수 의약품과 백신에 대한 접근을 제공
 - 3.c** 개발도상국 특히 최빈국과 군소도서개도국에서의 보건 자원과 보건 인력의 채용, 개발, 훈련, 확보를 대폭 확대
 - 3.d** 모든 국가, 특히 개발도상국에서 국내 및 국제적 건강 위협에 대한 조기 경보, 위험 경감과 관리를 위한 역량을 강화

4. 모두를 위한 포용적이고 공평한 양질의 교육 보장 및 평생학습 기회 증진

- 4.1** 2030년까지 모든 여아와 남아의 적절하고 효과적인 학습성과를 이끌어낼 수 있는 무상의 공평하고 양질의 초등 교육과 중등교육을 이수하도록 보장
- 4.2** 2030년까지 모든 여아와 남아가 양질의 영유아 발달 교육, 돌봄, 초등 전 교육에 접근할 수 있도록 보장하여, 이들이 초등교육을 준비할 수 있도록 함
- 4.3** 2030년까지 모든 여성과 남성에게 적정비용의 양질의 기술교육, 직업교육 및 대학과정을

*자료 출처: <http://ncsd.go.kr/app/board/infoEducationData/view.do?bbsSeq=7180>

http://lib.koica.go.kr/bbs/content/4_2607:

참고자료

포함한 고등교육에 대한 평등한 접근을 보장

4.4 2030년까지 취업, 양질의 일자리, 창업 활동에 필요한 전문기술 및 직업기술을 포함하는 적절한 기술을 가진 청소년 및 성인의 수를 x% 증대

4.5 2030년까지 교육에서의 성차별을 해소하고, 장애인, 토착민, 취약상황에 처한 아동을 포함한 취약계층이 모든 수준의 교육과 직업 훈련에 대한 동등한 접근성을 가지도록 보장

4.6 2030년까지 모든 청소년과 최소 x%의 성인 남녀가 문해력과수리력을 성취하도록 보장

4.7 2030년까지 모든 학습자들이 지속가능발전교육 및 지속가능 생활방식, 인권, 성평등, 평화와 비폭력 문화 증진, 세계시민의식, 문화다양성 및 지속가능발전을 위한 문화의 기여에 대한 교육을 통해 지속가능발전을 증진하기 위 해 필요한 지식과 기술을 습득하도록 보장

4.a 아동, 장애우, 성차를 고려한 교육시설을 건립 및 개선하고, 모두를 위한 안전하고, 비폭력적이며, 포용적이고 효과적인 학습환경을 제공

4.b 2020년까지 전 세계적으로 개발도상국, 특히 최빈국, **SIDs**, 아프리카 국가에서 선진국이나 기타 개발도상국의 직업훈련, **ICT**, 과학기술 및 공학 분야를 포함한 고등교육에 등록하도록 지원하는 장학금 수를 x% 확대

4.c 2030년까지 개발도상국, 특히 최빈국 및 **SIDs**에서 교사훈련을 위한 국제협력 등을 통해 양성된 교사를 포함하여 자격을 갖춘 교사 공급을 x% 증대

5.성평등 및 모든 여성과 여아의 역량강화

5.1 여성과 여아에 대한 모든 형태의 차별 철폐

5.2 공적 및 사적영역에서 모든 여성과 여아에 대한 인신매매, 성 착취 및 모든 형태의 폭력 철폐

5.3 아동결혼, 조혼, 강제결혼 및 여성 성기절제 등 모든 악습 철폐

5.4 공공서비스, 인프라, 사회보장정책의 제공, 그리고 가구와 가족 내 공동의 책임 도모를 통한 무급 및 가사노동 가치 인정

5.5 정치, 경제, 공공생활의 모든 의사결정에 여성의 완전하고 효과적인 참여 및 동등한 리더십 기회 보장

5.6 국제인구개발회의(International Conference on Population and Development, **ICPD**)와 북경 행동강령에 부합하는 성적, 재생산 보건과 재생산 권리에 대한 모든 사람의 동등한 접근 보장

5.a 여성에게 법이 보장하는 경제적 자원, 토지, 자산, 재정서비스, 상속 및 자연 자원에 대한 평등한 권리를 주기 위한 개혁 수행

5.b 여성역량강화를 위해 **ICT**를 포함한 기술사용의 확대

5.c 모든 수준에서 여성과 여아의 역량강화 및 성평등을 도모하기 위한 건전한 정책과 강제력

*자료 출처: <http://ncsd.go.kr/app/board/infoEducationData/view.do?bbsSeq=7180>

http://lib.koica.go.kr/bbs/content/4_2607:

있는 법안의 채택과 강화

6.모든 사람들의 식수와 위생시설에 대한 접근성과 관리 능력 확보

- 6.1**2030년까지 모두를 위한 적정가격의 안전한 식수에의 보편적이고 공평한 접근을 달성
- 6.2**2030년까지, 특히 여성과 여아 및 취약한 상황에 처한 사람의 필요에 주목하면서, 모두를 위한 충분하고 공평한 위생설비에의 접근을 달성하고 야외 배변을 근절
- 6.3**2030년까지 오염 감소, 쓰레기 무단투기 근절, 유해화학물질 및 위험물질 방류 최소화, 미처리 하수비율 절반으로 감축, 전 세계적인 재활용과 안전한 재사용 대폭 확대를 통해 수질을 개선
- 6.4**2030년까지 모든 부문에서의 용수 효율을 대폭 증대하고, 물 부족을 해결하기 위해 담수의 추출과 공급이 지속 가능하도록 보장하며 물 부족으로 고통을 겪는 인구의 수를 대폭 감소
- 6.5**2030년까지 적절한 초국경 협력을 포함하여 모든 수준에서 통합적 수자원 관리를 이행
- 6.6**2020년까지 산, 숲, 습지, 강, 지하수층, 호수를 포함한 물과 관련한 생태계를 보호하고 복원
 - 6.a**2030년까지 집수, 담수화, 용수효율, 폐수 처리, 재활용 및 재사용 기술을 포함하여 개발도상국의 물 및 위생 관련 활동과 프로그램에 대한 국제협력과 역량강화 지원을 확대
 - 6.b**물과 위생 관리를 개선하기 위해 지역사회의 참여를 지원하고 강화

7.모두를 위한 적절한 가격의 신뢰성 있고 지속가능한 현대적 에너지에 접근성 강화

- 7.1**2030년까지 적정가격의 신뢰할 수 있고 현대적인 에너지 서비스에 대한 보편적 접근을 보장
- 7.2**2030년까지 전 세계 에너지믹스에서 신재생 에너지가 차지하는 비중을 대폭 증대
- 7.3**2030년까지 전 세계 에너지 효율성 개선율을 두 배로확대
 - 7.a**2030년까지 재생에너지, 에너지효율, 선진화되고 보다 청정한 화석연료기술 등을 포함하여 청정에너지 연구와 기술개발에 대한 접근을 촉진할 수 있는 국제협력을 강화하고, 에너지 기반시설과 청정에너지 기술에 대한 투자를 증진
 - 7.b**2030년까지 개발도상국 특히 최빈국, 군소도서개도국 및 내륙개도국에서 모두를 위해 각국의 지원 프로그램에 따라 현대적이고 지속 가능한 에너지 서비스를 공급할 수 있는 기술을 발전시키고 사회기반시설을 확대

8.포괄적이며 지속가능한 경제성장과 완전하고 생산적인 고용, 그리고 모두를 위한 양질의 일자리 제공

- 8.1** 각국 환경에 맞추어 특히 최빈국은 연간 GDP성장률이 적어도 7%이상 되도록 1인당 경제 성장 지속

*자료 출처: <http://ncsd.go.kr/app/board/infoEducationData/view.do?bbsSeq=7180>

http://lib.koica.go.kr/bbs/content/4_2607:

- 8.2 고부가가치와 노동집약적 분야 집중 등 다각화, 기술 업그레이드, 혁신을 통해 높은 수준의 경제 생산성 달성
- 8.3 생산 활동, 양질의 고용 창출, 창업, 창조와 혁신 등을 지원하고, 금융서비스 제공 등 마이크로 엔터프라이즈 및 중소기업의 법인화와 성장을 독려하는 개발중심 정책 추진
- 8.4 선진국이 주도하는 가운데 '지속가능 소비와 생산을 달성하기 위한 10개년 계획 (10YFP)9'에 따라, 2030년까지 소비와 생산에서의 전 세계 자원 효율성을 점진적으로 개선하고 환경의 질적 저하와 경제 성장을 분리하기 위해 노력
- 8.5 2030년까지 생산적인 완전 고용, 청소년·장애인을 포함한 남녀 모두에게 제공되는 양질의 일자리 확보 및 동일 노동 동일임금 원칙의 달성
- 8.6 2020년까지, 교육 및 훈련에 참여하고 있지 않거나 실업상태인 청년의 비중을 실질적으로 경감
- 8.7 최악의 아동노동 제거 및 금지, 강제노동 퇴치, 2025년까지 소년병의 모집 및 활용을 포함한 모든 종류의 아동 노동을 근절하기 위한 즉각적이고 효과적인 정책 이행
- 8.8 노동권 보호와 이주 노동자, 특히 여성이주노동자와 불안정고용 노동자를 포함한 모든 노동자에게 안전하고 안정 적인 근무환경 제공
- 8.9 2030년까지 일자리를 창출하고 지역사회의 문화와 상품을 알리는 지속가능한 관광을 장려하는 정책을 강구하고 이행
- 8.10 모든 사람이 은행, 보험, 금융서비스를 이용할 수 있도록 하는 국내 금융기관 역량강화
 - 8.a '최빈국에 대한 무역관련 기술지원을 위한 개선된 통합체계' 등을 통한 개발도상국, 특히 최빈국에 대한 무역을 위한 원조(Aid for Trade)지원 증대
 - 8.b 2020년까지 청년고용을 위한 글로벌 전략의 개발과 운영, 'ILO세계고용 협약'이행

9.회복(복원) 가능한 인프라 건설, 포용적이고 지속가능한 산업화 및 혁신 촉진

- 9.1저렴하고 공평한 접근성에 주안점을 두고 경제발전과 인류의 웰빙을 지원하기 위 한 지역 및 접경 인프라를 포함하는 양질의, 믿을 수 있고, 지속가능하며 회복력있는 인프라 개발
- 9.2 국내적 상황에 맞춘 포용적이고 지속가능한 산업화 촉진 및 2030년까지 고용과 국내총생산(GDP)에서 산업부문의 점유율 확대(최빈국은 점유율을 2배로 향상)
- 9.3소규모, 기타 산업의 대출금 상환기금 등 금융서비스에 대한 접근 향상과 가치사슬 및 시장 으로의 통합
- 9.4 2030년까지 자원이용 효율성을 향상시키고, 청정·친환경기술 및 산업공정을 확대 적용함으 로써지속가능하도록 인프라 업그레이드 및 산업 개편
- 9.5 2030년까지 혁신을 장려하고 인구 백만 명 당 R&D 연구 인력을 x% 증원, 민간 및 공공

*자료 출처: <http://ncsd.go.kr/app/board/infoEducationData/view.do?bbsSeq=7180>

http://lib.koica.go.kr/bbs/content/4_2607:

참고자료

R&D 지출을 증대하는 것을 포함하여, 모든 국가 특히, 개발도상국에서의 과학기술 연구 강화 및 산업부문 기술역량 업그레이드

9.a 아프리카 국가, 최빈국(LDCs), 내륙개도국(LLDCs) 및 군소도서국(SIDS)에 대한 금융, 기술, 및 기술지원을 통해 개발도상국에서 지속가능하고 회복력있는 인프라 발전 실현

9.b 산업 다각화 및 상품의 부가가치화 등 적절한 정책 환경 조성을 포함한 개발도상국에서 국내 기술 개발, 연구 및 혁신 지원

9.c 2020년까지 ICT에 대한 접근 향상과 최빈국에서 인터넷에 대한 보편적, 적정가격에 가능한 접근을 위한 노력

10. 국가내·국가간 불평등 완화

10.1 2030년까지 점진적으로 하위 40% 인구의 소득증대를 국내 평균보다 높은 수준으로 달성하고 이를 유지

10.2 2030년까지 나이, 성별, 장애, 인종, 민족, 출신지, 종교, 경제 및 기타 상태에 따라 차별하지 않는 사회, 경제, 정치적 포용을 촉진하고 역량을 강화

10.3 차별적 법률, 정책, 관례의 철폐 및 이와 관련한 적절한 법, 정책, 활동 수립을 통한 기회의 평등 보장 및 결과의 불평등 경감

10.4 재정, 임금, 사회보호 정책 등 정책의 도입과 이를 통해 점진적으로 높은 평등 수준 달성

10.5 전 세계 금융시장과 기구들의 규제와 모니터링을 개선하고, 이러한 규제의 이행을 강화

10.6 국제경제 및 금융기구 내에서 효과를 증대하고 신뢰할 수 있으며, 정당성이 확보된 제도를 도출하기 위해 개발도상국의 발언권 강화 보장

10.7 잘 계획되고 관리되는 이민정책을 통해 체계적이고, 안전하고, 정기적이며, 책임성 있는 이주 및 인구의 이동을 실현

10.a WTO 협약에 근거하여 개발도상국 특히 최빈국에 대한 특혜대우 원칙의 이행

10.b 재정지원이 가장 필요한 국가 특히, 최빈국, 아프리카 국가, SIDS, 내륙국의 국가 계획과 프로그램에 부합하는 ODA 및 FDI를 포함한 재정지원 권장

10.c 2030년까지 이주노동자의 송금수수료 3% 이내로 경감 및 5% 이상의 송금 코리더 철폐

11. 회복력있고지속가능한 도시와 거주지 조성

11.1 2030년까지, 모두에게 적절하고, 안전하고, 경제적으로 적절한 수준의 주택과 기본 서비스의 접근성을 확립하고 도시 불량주거지(slum)를 개선

11.2 2030년 까지, 도로안전개선과 대중교통 확대를 통해 모든 사람들, 특히 취약계층과 여성, 아동 그리고 장애인 및 노약자에게 안전하고, 적절한 비용수준과, 높은 접근성의 지속가능한 교

*자료 출처: <http://ncsd.go.kr/app/board/infoEducationData/view.do?bbsSeq=7180>

http://lib.koica.go.kr/bbs/content/4_2607:

참고자료

통체계를 제공

11.3 2030년까지 모든 국가의 포용적이고 지속가능한 도시화와 참여역량을 강화하고, 통합적이고 지속가능한 인간 정주 계획과 관리를 증진

11.4 전 세계 문화와 자연 유산을 보호하고 지키기 위한 노력을 강화

11.5 2030년 까지, 빈곤층과 취약계층을 보호하면서 물 관련 재난을 포함한 자연재해로부터 발생하는 사망자 및 피해자 수를 현저히 줄이며, 경제적 손실을 GDP 대비[x] 퍼센트까지 감소

11.6 2030년 까지, 대기질과지자체 또는 다른 주체의 폐기물 관리에 대한 중점관리를 통해 인구 1명 당 도시에 미치는 환경의 부정적인 효과를 감소

11.7 2030년까지, 특히 여성, 아동, 노인과 장애인을 고려한 포괄적이고 접근가능한 공공공간과 녹지 환경을 조성함으로써 안전하고 보편적인 접근권을 제공

11.a 국가개발계획 또는 지역개발계획 강화를 통해 도시와 도시주변부지역 및 지방과의 경제적, 사회적, 환경적 연계성 강화를 지원

11.b 2020년 까지, 통합, 효율적인 자원 활용, 기후변화 저감 및 적응, 재난에 대한 회복력을 지향하는 통합 정책과 계획이 반영되고 적용된 도시 및 정주지의 수를 [x] 퍼센트까지 증가시키고, 효고체제(Hyogo Framework)의 후속 논의에 발맞추어 모든 관리 수준에서 통합 재난 위험관리 체제를 개발하고 실행

11.c 지역 자재를 활용한 지속가능하고 복원력 있는 건축물을 구축함에 있어, 재정적, 기술적 보조를 통한 최빈개발도상국을 지원

12. 지속가능한 소비와 생산 양식의 보장

12.1 선진국 주도 하에 개발도상국의 개발과 역량을 고려하여 모든 국가가 10-YFP의 이행

12.2 2030년까지 자연자원의 효율적인 사용과 지속가능한 관리 달성

12.3 2030년까지 소매와 개인 소비차원에서 전 세계 음식물쓰레기 반감과 추수 후 손실을 포함하여 생산과 공급체인에서 발생하는 식품손실 경감

12.4 2020년까지 인류의 건강과 환경에 미칠 악영향을 최소화하기 위해, 국제협약에서 합의한 바와 같이 물질의 분해 주기에 따른 환경적으로 건전한 화학물질 및 폐기물 관리 달성과 이들의 공기·물·토양 배출 대폭 경감

12.5 2030년까지 예방, 감축, 재활용, 재사용을 통한 폐기물 발생의 실질적인 경감

12.6 대기업 및 다국적기업 등 기업이 지속가능한 실천계획을 도입하고 지속가능성 정보를 주기적으로 보고하도록 독려

12.7 국가의 정책과 우선순위에 따라 지속가능한 공공조달 시행증진

12.8 2030년까지 모든 사람들이 지속가능한 개발과 자연과 조화를 이루는 삶의 방식에 대한 관

*자료 출처: <http://ncsd.go.kr/app/board/infoEducationData/view.do?bbsSeq=7180>

http://lib.koica.go.kr/bbs/content/4_2607:

련 정보와 인식을 갖도록 보장

12.a 지속가능한 형태의 소비와 생산 증진을 위해 개발도상국의 과학기술 역량 강화를 지원

12.b 일자리를 창출하고 현지 문화와 상품을 알릴 수 있는 지속가능한 관광의 지속가능발전 영향성을 모니터링할 수 있는 방법의 개발과 이행

12.c 국내 환경에 따라 조세제도 개편, 환경에 미치는 영향을 반영하여 보조금의 단계적 폐지, 개발도상국의 현황과 니즈를 고려, 빈곤층과 영향을 받은 지역사회를 보호하는 차원에서 개발에 미치는 악영향을 최소화하는 등 시장왜곡 기제 제거를 통해 소모적인 소비를 조장하는 비효율적인 화석연료 보조금 제도를 합리적으로 개선

13. 기후변화와 그 영향을 최소화하기 위해 우선적으로 취해야 하는 모든 행위

13.1 모든 국가에서 기후관련 위험과 자연재해에 대한 회복력 및 적응력 강화

13.2 국가 정책, 전략, 계획에 기후변화 대응 포함

13.3 기후변화 완화, 적응, 영향 감소, 조기 대응에 대한 인지도 향상 및 시민과 기업의 역량 강화를 위한 교육

13.a 선진국은 효과적인 완화활동 및 이행과정에 대한 개발도상국의 니즈를 투명하게 반영하고, 기금확보를 통한 『녹색기후기금』의 전면적인 운영을 위해 UNFCCC 에서 2020년까지 모든 재원을 활용한 연간 1,000억불 동원 목표 약정의 이행

13.b 최빈국의 효과적인 기후변화 계획과 관리를 위한 역량강화 메커니즘 촉진

14. 지속가능한 발전을 위한 대양, 바다, 해양자원의 보호와 지속가능한 이용

14.1 2025년까지 해양폐기물, 영양분 오염 등을 포함한 육상 활동 기인 모든 종류의 해양오염 예방 및 대폭 경감

14.2 2020년까지 회복력 강화를 통해 심각한 악영향을 방지하기 위한 해양 및 해안생태계에 대한 지속가능한 관리 보호 및 건강하고 생산적인 바다를 만들기 위한 복구 조치

14.3 모든 차원에서의 과학협력 증진 등을 통해 해양 산성화의 영향을 최소화

14.4 2020년까지 효과적인 조업 규제 및 남획, 불법·무허가·규정 외 조업, 파괴적 어업관행 근절, 적어도 생물학적 특성에 따라 최대한 지속가능한 수확량을 유지하는 수준까지 최단시간 내 어류자원 복원을 위한 과학적인 관리계획 시행

14.5 2020년까지 국내법 및 국제법, 과학적 자료에 근거하여 최소 10%의 연안 및 해양지역의 보존

14.6 2020년까지 과잉생산능력과 남획을 조장하는 어업 보조금 금지, 불법조업을 야기하는 보조금 폐지, 적절하고 효과적인 개발도상국과 최빈국에 대한 특별대우가 WTO 어업보조금 협상

*자료 출처: <http://ncsd.go.kr/app/board/infoEducationData/view.do?bbsSeq=7180>

http://lib.koica.go.kr/bbs/content/4_2607:

참고자료

에 포함되어야 함을 인지하는 가운데, 이와 유사한 효과를 유발할 수 있는 새로운 형태의 보조금 제한

14.7 2030년까지 어업, 농업, 관광 등을 통한 해양자원의 지속가능한 경영 등을 통해 해양자원을 지속가능하게사용함으로써 SIDs과 최빈국의 경제적 혜택 증대

14.a 해양 건전성을 높이고, 해양 생물다양성의 개발도상국 특히, SIDs과 최빈국 발전기여도를 증진하기 위한 과학지식 배양, 연구능력 개발 및 『정부간해양학위원회 해양기술 이전에 관한 기준과 가이드라인』을 고려한 해양기술이전

14.b 소규모 영세어업 종사자들에 해양자원 및 시장 접근 확보·제공

14.c 『UN 해양법협약』에 투영되어 있는 해양과 그 자원의 보호와 지속가능한 사용을 위해 지역 및 국제사회에서 정한 체계를 포함한 국제법의 전면적인 이행

15. 육상 생태계의 보전, 복원 및 지속가능한 이용 증진, 지속가능한 숲 관리, 사막화와 토지 파괴 방지 및 복원, 생물다양성 감소 방지

15.1 2020년까지 육상 및 담수 생태계 시스템, 특히 숲, 습지, 산림 및 건조지역에서 생태계 서비스에 대한 국제적 조약과 법규 하에 보존, 복구 및 지속가능한 이용을 보장

15.2 2020년까지 모든 형태의 숲에 대해 산림파괴 방지, 글로벌 수준의 재녹화를 확대 등 지속가능한 관리 실행 권장

15.3 2020년까지 사막화, 가뭄, 홍수 등으로 황폐화된 땅과 토양 복구, 사막화 방지, 토지 황폐화가 없는 지구

15.4 2030년까지 지속가능한 개발에 필수적인 이익을 제공하는 생물다양성 포함, 산(mountain) 생태계 시스템 의 보존

15.5 생물다양성 감소를 막고 자연적 서식처 파괴를 줄이는 긴급하고 유의미한 행동 채택, 2020년까지 멸종위기종의 멸종 방지

15.6. 유전자원 활용에 따른 이익의 공정하고 공평한 공유 보장

15.7 불법 야생생물의 산물에 대한 수요와 공급에 대하여 보호 종의 밀렵, 밀거래를 근절하는 긴급한 행동 채택

15.8 2020년까지 물 생태계시스템에 대한 외래침입종의 유의적인 영향 감소, 방제, 박멸 및 유입 방지 수단 도입

15.9 2020년까지 국가적, 지역적 계획, 개발 프로세스, 빈곤 감소 전략 및 회계 등에 생태계 및 생물다양성 가치를 통합

15.a 생물다양성과 생태계시스템의 지속가능한 사용과 보존을 위하여 모든 자원 및 금융 자원을 동원하고 유의 적으로 증진

*자료 출처: <http://ncsd.go.kr/app/board/infoEducationData/view.do?bbsSeq=7180>

http://lib.koica.go.kr/bbs/content/4_2607:

참고자료

15.b지속가능한 숲 관리에 재정 자원 등 각종 유의미한 자원을 동원하고 개발도상국이 산림 재녹화와 보존 등 선진적 관리에 대한 적절한 인센티브

15.c보호종에 대한 밀렵, 밀거래를 방지하고 지역 공동체의 지속가능한 소득 기회를 찾도록 역량을 강화하는 글로벌 지원 증진

16. 지속가능발전을 위한 평화롭고 포용적인 사회 촉진, 사법 접근성 확보, 모든 차원에서 효과적이고 신뢰할 수 있는 포용적인 제도 구축

16.1 전 지역에서 모든 형태의 폭력 및 이와 관련한 사망률 대폭 경감

16.2 아동학대, 착취, 인신매매 및 모든 형태의 폭력과 고문 종식

16.3 국가 및 국제적 차원에서의 법치 촉진 및 모두에게 평등한 사법접근성 보장

16.4 2030년까지 불법 자금 및 무기유입 대폭 감축, 도난 (은닉) 재산의 환수 및 회복, 모든 형태의 조직범죄 근절

16.5 모든 형태의 부패 및 뇌물 수수의 실질적인 감소

16.6 모든 차원에서의 효과적이고 신뢰할 수 있는 투명한 제도 구축

16.7 모든 차원에서(여론에 대한) 반응성이 높으며 포용적이고 참여적이며 대의적인 의사결정권 보장

16.8 국제기구 내 개발도상국 참여 기회 확대 및 강화

16.9 2030년까지 모든 사람에게 법적 지위 부여(출생등록 포함)

16.10 국내법과 국제협약에 의거, 정보접근 성 보장 및 기본적 자유 보호

16.a 국제협력 등을 통하여 테러리즘 및 범죄 근절, 폭력 예방 등과 관련한 국내 제도 강화

16.b지속가능발전을 위한 비차별적 법률·정책의 추진 및 법제

17. 이행수단 강화와 글로벌 파트너십강화

17.1세금 및 기타 공공 수익 징수 역량 강화를 위해 개발도상국에 대한 국제사회 지원 등을 통해, 국내 자원 등 원을 강화

17.2선진국은 개발도상국에 대한 공적개발원조(ODA) 규모를 국민총소득(GNI) 대비 0.7%까지 확대하고, 최빈국에 대한 공적개발원조를 국민총소득 대비 0.15-0.20%까지 제공할 것이라는 공약 달성을 포함하여 공적개발원조에 대한 약속을 완전히 이행해야 함. ODA 공여국에게는 최빈국에 대한 공적개발원조 규모를 국민총소득 대비 최소 0.2%를 목표로 설정하도록 고려할 것을 권장

17.3개발도상국을 위해 다양한 출처로부터 재원을 추가적으로 동원

17.4적절한 경우 부채조달, 부채탕감, 부채조정을 위한 정책 조율을 통하여 개발도상국이 장기

*자료 출처: <http://ncsd.go.kr/app/board/infoEducationData/view.do?bbsSeq=7180>

http://lib.koica.go.kr/bbs/content/4_2607:

참고자료

적인 부채상환 능력을 갖출 수 있도록 지원하며, 고채무빈곤국(HIPC)의 채무부담을 완화하기 위해 외채문제에 대응

17.5 최빈국을 위한 투자증진계획을 채택하고 이행

기술(Technology)

17.6 과학, 기술 및 혁신에 대한 남북·남남·삼각협력 등의 대륙 및 국가간 협력과 접근을 강화하고, 글로벌 기술축진 메커니즘 활용 및 특히 UN 차원에서 마련된 기존 메커니즘 간의 조정을 개선하여 상호 합의된 조건에 따른 지식공유를 확대

17.7 상호 합의에 의한 양허 및 특혜 조건을 포함하여 개발도상국에게 유리한 조건으로 청정기술 및 친환경기술의 개발, 이전, 보급, 활용을 증진 **17.8** 2017년까지 최빈국을 위한 기술은행, 과학기술 혁신 역량배양 메커니즘의 완전 가동 및 ICT 등 적정기술 사용의 향상

17.8 2017년까지 최빈국을 위한 기술은행과 과학, 기술 및 혁신 역량강화 메커니즘을 완전히 운영하고, 특히 정보통신기술(ICT)과 같은 구현기술의 활용을 강화

역량강화(Capacity Building)

17.9 모든 지속가능발전목표 이행을 위해 수립된 개발도상국의 국가계획을 지원할 수 있도록 효과적이고 목표 지향적인 역량강화를 이행하며, 이를 위해 국제사회 지원(남북·남남·삼각 협력 포함)을 강화

무역(Trade)

17.10 도하개발의제의 최종협상 결과를 포함하여, 보편적이고, 규칙에 기반하며, 개방적이고, 비차별적이며, 공평한 세계무역기구(WTO) 산하 다자무역체제를 증진

17.11 2020년까지 특히 전 세계 수출량에서 최빈국이 차지하는 비중을 두 배로 늘리기 위해 개발도상국의 수출을 대폭증대

17.12 최빈국 수입품에 대한 특혜원산지규정이 투명하고 단순하며 시장접근 촉진에 기여하도록 보장함으로써, 세계무역기구(WTO) 원칙에 따라 모든 최빈국에 대해 영구적인 무관세·무쿼터 시장접근을 적시에 이행 하도록 함

시스템 이슈(Systematic Issues)-정책과 제도의 일관성(Policy and institutional coherence)

17.13 정책 조정과 정책 일관성 등을 통해 글로벌 거시경제의 안정성을 강화

17.14 지속가능한 발전을 위해 정책일관성 강화

17.15 빈곤퇴치와 지속가능발전을 위한 정책을 수립하고 이행하는데 있어 각국의 정책적 재량과 리더십을 존중

*자료 출처: <http://ncsd.go.kr/app/board/infoEducationData/view.do?bbsSeq=7180>

http://lib.koica.go.kr/bbs/content/4_2607:

시스템 이슈(Systematic Issues)-다자간 파트너십(Multi-stakeholder partnerships)

17.16모든 국가, 특히 개발도상국의 지속가능발전목표 달성을 지원하기 위해 지속가능발전을 위한 글로벌 파트너십을 강화하며, 지식, 전문성, 기술, 재원을 동원하고 공유하는 다양한 이해관계자간 파트너십으로 글로벌 파트너십을 보완

17.17파트너십의 경험과 자원조달전략을 바탕으로, 효과적인 공공-공공-민간-시민사회 파트너십을 장려하고 증진

17.182020년까지 최빈국, 군소도서개도국을 포함한 개발도상국에 양질의, 시의적절하고, 신뢰가 가능하며, 세분화된(소득, 성별, 연령, 인종, 민족, 이주상태, 장애여부, 지리적 위치 및 기타 국가별 맥락에 따라) 데이터의 가용성을 대폭 향상하기 위해 역량강화 지원을 확대

17.192030년까지 국내총생산(GDP)을 보완해 지속가능발전 정도 측정 방법을 개발하기 위해 기존의 이니셔티브를 기반으로 하며, 개발도상국의 통계역량 강화를 지원

*자료 출처: <http://ncsd.go.kr/app/board/infoEducationData/view.do?bbsSeq=7180>

http://lib.koica.go.kr/bbs/content/4_2607:

해외 개도국 문화유산 국제개발협력사업 사례발표

Dries Willems | 벨기에 플랑드르 정부 부대표
Masahiro Saotome | 도쿄대학교 인문사회대학원 교수

플랑드르와 유네스코

유산 분야의 파트너

Dries Willems
2016 유네스코 유산 국제개발협력 워크숍
2016/3/30, 서울

차 례

1. 주정부 공여자, 플랑드르
2. 유네스코와의 협력
3. 세계유산을 위한 유네스코-플랑드르
신탁기금

주정부 공여자

- 벨기에의 세 개 주 중 하나
- 지방 정부로 강력하게 권력이 이양된 연방제
- 외교 활동, 외교 관계
- 개발협력에 대해서도 동일한 권한을 보유
- 플랑드르 외교부



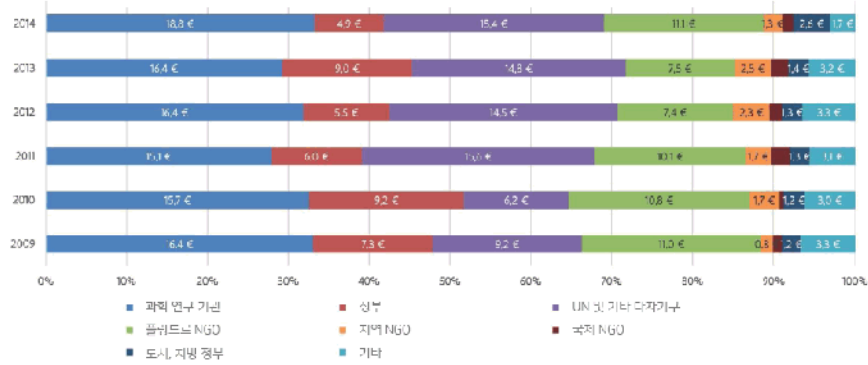
주정부 공여자

- 2015년 총 공적개발원조(ODA): 6,100만 USD (24억 USD)
- 51%남남 협력, 70% 남부 아프리카
- 새천년 개발목표(MDG)와 지속가능한 개발목표(SDG)에 따른 개발 정책
- 28% 다자간 협력
- 정해진 특정 분야에 대한 핵심 지원



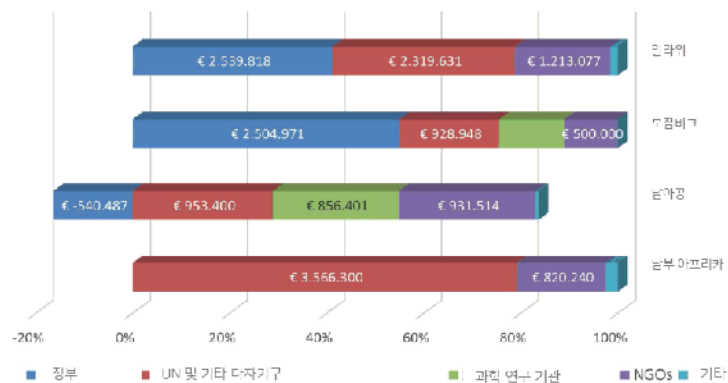
주정부 공여자

2009 2014 플랑드르 ODA: 지급 기관별
(단위: 백만 유로)



주정부 공여자

주요 ODA 수혜 국가/지역의 지급 기관별 분석



플랑드르와 유네스코



플랑드르와 유네스코

- 1998년 협력 협약
- 대사관 개설 및 재정적 협력
- 1999: 과학 신탁기금(FUST, Science Trust Fund)
- 2001: 일반 신탁기금(FUT, General Trust Fund)
- 2015년 유네스코로의 ODA 공여: 250만 USD



플랑드르와 유네스코

- 2009년 FUT 평가
- FUST(과학)로 경험 신장
- 2010년 FUT 방향 재정립
 - 운영 방식
 - 주제 접근법: 유산



세계유산 신탁기금

6. 문화와 개발에 대한 유네스코 사업과 관련된 활동들에 각별한 관심을 가지고, 유네스코 주요 사업 IV 문화에 대해, 특히 문화유산에 대해 지원의 우선권이 주어질 것이다. 유산 보호가 지역 개발에 도움을 준다는 인식을 바탕으로, 신탁기금의 지원을 받아 수행될 활동들을 통해 역량 계발을 위해 집중할 것이다. 이것이 신탁기금의 핵심 목적이다.

플랑드르 정부는 유산이 문화적 다양성과 개발의 동력임을 인식하고, 신탁기금과 함께 인류에게 중요한 가치를 갖는 자연·문화 유산에 대한 인식, 보호, 보존 활동을 장려하고자 한다.



세계유산 신탁기금

- 범위: 유네스코의 유산 분야 활동
- 사업/파견/특별 회계, Cat I
- 공여: 2년 간 약 100만 USD
- 협정 체결 후 약 1,100만 USD



세계유산 신탁기금

• 사업 선택 기준:

정책 관련성	파트너십
정책 일관성	효율성
지속가능성	실행가능성
연속성	가시성
증식과 파급효과	



세계유산 신탁기금

- 최근 지원된 유산 활동 현황
 - 모잠비크 성벽 복원
 - 세계해양유산 프로그램
 - 세계유산도시 프로그램
 - 세계유산 보존 현황(State of Conservation) 시스템
 - 남동부 유럽 세계유산 관광 계획



세계유산 신탁기금

- 기후변화와 세계유산에 대한 UN기후변화 16차 당사국 회의 전시회
- 아프리카 자연 사업(Africa Nature Programme)
- 아프리카 자연유산에 대한 기후 변화 적응
- 아프리카 무형문화유산에 대한 역량 강화
- 1차 세계대전-수중 문화유산
- 네팔 PCPD, 시리아 문화유산 보호



세계유산 신탁기금

- 세계해양유산 사업
 - 사업 개발과 시행/2010-2013, 인도양 연안 지역-남부 아프리카, 400,400 USD+142,580 USD
 - 보존을 위한 생태계 기반 해양 공간 계획/2014-2015, 전세계, 209,050 USD
 - 세계유산에 등재된 해양 지역 보존 활동 강화/2016-2017, 전세계, 250,000 USD



세계유산 신탁기금

- 세계해양유산 사업
 - SDGs 14번째 목표: 해양, 바다, 해양자원의 지속가능한 사용과 보존
 - 성과: 벨리즈 산호초 보호지역(Belize Barrier Reef Reserve System)의 지속가능한 보존을 위한 로드맵
 - 지속가능하지 않고 불법적인 어업에 관한 연구를 포함하여 새로운 기여 (식량안보, 관광수입의 잠재적



세계유산 신탁기금

- 무형문화유산
 - 지역 차원에서 직접 지역 무형유산 조사/2010-2012, 남부 아프리카 6개국, 275,000 USD
 - 소지역 협력과 역량 개발/2014-2015, 남부 아프리카 7개국, 250,000 USD
 - 지역 차원의 협력과 역량 개발/2016-2017, 남부 아프리카 7개국, 250,000 USD



세계유산 신탁기금

- 무형문화유산
 - MDG에 연계한 활동과 기대성과
 - 이원적 접근: 협약의 실행 / 무형유산의 자원화 (잠재적 영역 개척)
 - 우선 보호에 초점을 맞추고 후에 무형유산을 자원화 시키는 방향으로 확장 (문화산업 개발 및 지속가능한 관광)



세계유산 신탁기금

- 무형문화유산
 - 이해당사자들의 기여, 지역에 권한부여: 스스로가 리스트화에 책임감을 가질 수 있도록
 - 지역적 네트워크와 플랫폼 (ICT)
 - 문화, 개발분야의 중개인(broker) 트레이닝
 - '문화 중개인(cultural broker)'의 개념을 포함하여 지속가능개발의 새로운 초안이 다음 협약 총회에서



세계유산 신탁기금

- 교훈과 과제
 - 장기적인 접근 선호
 - 역량 계발과 지역 개발에 집중
 - 다부문 통합적 접근 선호
 - 파트너십 형성과 전문성 연결
 - 지속가능성 제고
 - 추가 기금 도입을 위한 노력



세계유산 신탁기금

- 교훈과 과제
 - 다자 협력의 이점: 전문성, 글로벌 네트워크, 다수 이해관계자 접근
 - 공통의 우선 사항에 집중
 - 평가, 모니터링, 양적 근거의 부족
 - 사업 선택과 평가에 있어서 국가 위원회의 역할 강화
 - 문화/유산/개발 중개인의 역할?



세계유산 신탁기금

- 차후 계획
 - 2016년 4월 14일: 새로운 신탁기금 협약
 - 업무 방식
 - 모니터링과 평가에 대한 새로운 장
 - 2016년 4월 18일: SDG 실현과 플랑드르 개발 협력에 대한 당사자 회의 (브뤼셀)



감사합니다!



Flanders
State of the Art

<참고자료> FUT 사업 요약

- 동남부 유럽 세계자연유산과 문화 경관 보존: 관광 계획 수립과 운영을 위한 역량개발

주제	문화
국가	마케도니아, 몬테네그로-전 세계에 적용 가능한 방법
예산	145,000 USD
기간	2009-2010

유네스코 유산으로 지정된 지역은 관광지로서 큰 인기를 누리게 된다. 하지만 관광산업의 발전은 유산에 많은 부담을 안겨주기도 하는데, 페루의 마추픽추와 캄보디아의 앙코르와트는 엄청난 관광 인파로 인한 부정적 영향을 여실히 보여주는 예가 될 것이다. 때문에 플랑드르는 지속가능한 유산 관광 방법론을 개발하기 위한 사업을 지원했다. 본 역량개발 사업은 유산을 보호할 수 있는 관광 계획과 운영을 위해 마케도니아와 몬테네그로에서 시행되었다. 또한 본 사업에서 개발된 방법론을 전 세계에 다른 지역에도 적용하고자 했다.

- 칸쿤 UN 기후회의의 16 차 당사국회의(COP 16, Conference of Parties) 기간 중 세계유산에 대한 기후변화의 영향 전시회

주제	문화
국가	전 세계
예산	76,210.20 USD
기간	2010

2010년 칸쿤에서 있었던 16차 기후회의의 당사국회의(COP 16)에서, 플랑드르는 기후변화가 유네스코 세계유산에 가하는 영향을 보여주는 위성 사진 전시회를 진행했다. 본 행사에서는 학교 교육용 교재를 사용해서 효과를 높였으며, 위성을 활용해 기후변화의 영향을 효과적으로 시각화할 수 있음을 보여주는 기회가 되었다.



© 미국 글레이셔 만, 유네스코-Mark Kelley

- 알타이 산맥 얼음 무덤군(Frozen Tombs of the Altai Mountains) 보존

주제	문화
국가	러시아와 카자흐스탄의 알타이 지방
예산	€ 330,110 (1 €=1.26 USD, 2004/1/1 기준)
기간	2004

세계유산에 대한 기후변화의 영향을 보여준 전시회에서는 이전 사업에서 마련했던 사진들을 보여주었다. 이전 사업은 유네스코와 겐트 대학이 주관하고 플랑드르 신탁기금이 후원한 '스키타이의 얼음 무덤군(The frozen tombs of the Scythians)'이었는데, 이들 무덤군은 알타이 지역의 영구 동토층(러시아와 중국 사이의 황무지)에 위치하며 큰 고고학적 가치를 가지고 있다. 주로 고위 관리를 위해 만들어진 이 무덤들에서는 뛰어난 기술을 보여주는 금과 보석 유물들이 다수 출토된다. 이 지역은 영구 동토층이기 때문에 본 무덤군 유적이 잘 보존될 수 있었다. 하지만 온난화에 따라 영구 동토층과 그 지역에 위치한 유적이 사라지고 있다. 이는 (비록 많이 알려지지는 않았지만) 무척 중요한 하나의 문화가 사라지고 있는 셈이다.

- 토착 영화 보급을 위한 네트워크: '다양성을 위한 카메라(Cameras for Diversity)'

주제	문화/커뮤니케이션/정보
국가	라틴 아메리카
예산	200,000 USD
기간	2010

'다양성을 위한 카메라(Cameras for diversity)'는 플랑드르가 유네스코 문화적 표현의 다양성 보호와 증진 협약에 큰 의미를 두고 있음을 보여주는 사업이다. 본 사업은 중남미 지역 영화의 보급을 촉진하는 것이다. 현지인들이 출연하고, 현지인들이 만드는, 현지인들에 관한 영화와 다큐멘터리는 해당 국가를 넘어 다른 지역에도 유통되어야 한다. 유네스코는 기관의 전문성과 네트워크를 활용해서 문화적 표현 매체로서의 영화의 개봉·유통을 지원한다. 본 사업을 통해 영화가 지역 영화제에서 상영된 덕분에 더 많은 대중의 관심을 받게 되고, 이는 지역 소수자들이 사는 환경과 그들이 처한 상황에 대한 이해를 증진시키고 있다.

세부 정보 참고:

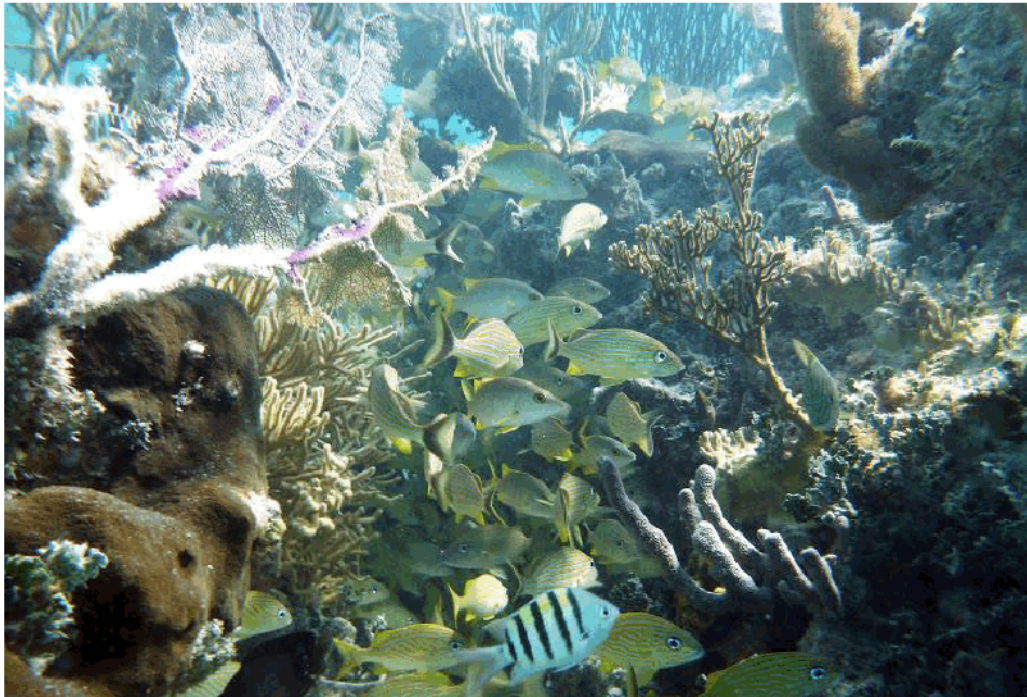
<http://www.cinelatinoamericano.org/camaras.aspx?cod=111>

- 세계해양유산 사업 개발과 시행 지원

주제	문화
국가	인도양 연안 지역-남부 아프리카

예산 400,400 USD
 기간 2010-2012

유네스코 세계유산에는 문화유산(건축물) 뿐만 아니라 자연유산도 포함된다. 자연에 가해지는 부담이 증가함에 따라, 유네스코는 자연 지역이 가진 보편적인 가치를 착취와 오염으로부터 지키려는 노력을 증대시키고 있다. 이에 따라 플랑드르도 '세계해양유산' 사업을 지원하고 있는데, 동남 아프리카의 해양과 연안 지역에 초점을 맞추고 사업을 진행하고 있다. 특히 사업을 진행할 때 현지 주민들에 대한 각별한 관심을 가지고 있다. 본 사업은 과학신탁기금(FUST, Science Trust Fund)의 취지에 부합하며 과학신탁기금은 동일한 지역에 투입되고 있다. 동시에 플랑드르 해양 연구소(Flanders Marine Institute, Vlaams Instituut van de Zee, VLIZ - www.vliz.be)와 Ostend에 위치한 국제해양자료 및 정보교환(IODE, International Oceanographic Data and Information Exchange) 사업사무소의 높은 전문성을 유네스코가 활용할 수 있는 기회를 제공한다. IOED 사업사무소는 유네스코의 해양유산 전문 기관으로서 서반구 지역에서는 유일하다. (www.ioede.org)



© 벨리즈 산호초-Brandon Rosenblum

- 지역사회 기반의 무형유산 등재 시범 사업-사하라 이남 아프리카 6 개 선정 국가

주제 문화
 국가 보츠와나, 레소토, 말라위, 우간다, 스와질란드, 잠비아
 예산 275,000 USD (이중 93,283.5 USD 는 문화부에서 조달)
 기간 2010-2012

구전 전통과 의례, 사회적 양식, 전통 기술을 보호하기 위해 2003년 유네스코는 무형문화유산 보호를 위한 협약을 도입했다. 이에 따라 브뤼헤의 '성혈의 행렬(Procession of the Holy Blood)'과 플랑드르 지역 '축제 행렬용 거인과 용(ProceSSIONAL Giants and Dragons)'도 무형문화유산으로 등재되었다. 하지만 기술적 지식과 자료의 부족으로 아프리카의 유산은 등재가 불충분한 실정이다. 남부 아프리카 6개국에서 진행된 첫 번째 사업에서 플랑드르는 지역 사회가 직접 참여하는 방향으로 유산 등재를 위한 노력을 했다. 이 국가들에서 등재 후보 목록 작성 등 차후 사업을 준비하고 있으며, 장차 이들 국가들이 자체적으로 등재 서류를 준비할 수 있도록 역량개발 노력을 진행하고 있다. 이에 관련해 유네스코에서는 비영리 조직인 문화유산을 위한 플랑드르 지원센터(Flemish Support Centre for Cultural Heritage, www.FARO.be)를 활용할 수 있다.

세부 정보 참고:

<http://www.unesco.org/culture/ich/index.php?pg=00194>

- 세계유산도시 사업 개발과 시행 지원

주제	문화
국가	케냐, 탄자니아, 모잠비크
예산	399,300 USD
기간	2010-2012

깊은 역사를 간직한 도시를 개발할 때는 그 도시 고유의 역사적 특성과 정체성을 고려해야 한다. 이는 전 세계적으로 적용되어야 하며 유네스코와 플랑드르에 남겨진 과제이기도 하다. 예를 들어, 2009년 독일의 드레스덴은 유네스코 세계유산 목록에서 삭제되었는데 전문가들에 따르면 엘베강에 건설된 교량이 경관을 해치기 때문이었다. 유사 깊은 예술 도시로서 다양성을 간직하고 있는 플랑드르에도 이 사건은 시사하는 바가 크다. 이런 이유에서 플랑드르는 '세계유산도시' 사업을 지원한다. 이는 도시유산 보존을 위한 이론적 기반을 마련하려는 유네스코의 목표를 따르며, 국가 정부와 지방 정부를 지원한다.

구체적으로 말하자면 역사도시경관(HUL, Historic Urban Landscapes) 방법론을 케냐의 라무(Lamu, Kenya), 탄자니아의 스톤타운(Stonetown, Tanzania), 모잠비크의 일랴 데 모잠비크(Ilha de Moçambique, Mozambique)에 적용하며, 또한 이 방법론을 세계의 다른 유산 지역에도 적용하려 한다. 루벤 카톨릭 대학(Catholic University of Leuven) 토목학과와 R. Lemaire 국제유산보호센터(International Centre for Monument Care)가 본 사업에 참여한다.



© 플랑드르 이프르(Ypres)의 종탑

- 모잠비크 성벽(Fortresses of Mozambique) 복구

주제	문화
국가	모잠비크
예산	€ 17,168 (1 € = 0.94 USD, 2011/1/1 기준)
기간	2001

플랑드르는 유네스코와 함께 **일라 드 모잠비크** 사업에 참여한, 해당 섬 지역에 대한 건축학 연구를 시작한 유네스코의 첫 파트너 중의 하나이다. 네덜란드, 일본, 플랑드르는 섬 지역 복구를 위한 기여자로서 유네스코와 공동으로 지속적인 작업을 진행하고 있다. 이 섬은 과거 인도로 가는 무역로 위치한 포르투갈의 교역소였는데, 탁월한 건축학적 의미를 가진 유적이지만 시간이 흐르며 파괴되었다. 본 사업을 통해 유적의 고유한 역사적 가치를 복원하고 이 지역을 매력적인 관광지로 개발한다. 더 나아가 유네스코는 복원 과정에서 지역 장인들을 참여시켜 지역의 전통 건축 양식을 활용하는 동시에 이를 통해 직접적인 지역 개발 기회도 만들었다.

- 아프리카 자연 사업(Africa Nature Programme)

주제	문화
국가	아프리카
예산	\$ 306.220
기간	2012-2013

아프리카 지역 유산에 대한 세계유산목록 등재는 불충분한 실정이다. 실제로 세계유산 중 아프리카에 있는 유산은 9%에 불과한 반면, 세계위험유산 목록 유산의 40%가 아프리카에 있다. 현재 아프리카의 37 개 자연 유산 중 12 개가 세계위험유산 목록에 올라가 있다. 더욱

많은 유산이 수많은 위협으로 인해 유산의 보존 현황(State of Conservation) 과정에 포함되었다. 유산에 대한 위협 요소가 신속히 제거되지 않는다면 유산의 탁월한 보편적 가치(OUV, Outstanding Universal Value)에 피해를 끼칠 것이다.

아프리카 지역에 대한 제 2 차 정기보고(Second Cycle of Periodic Reporting in the Africa Region, 2010-2011)에 의하면 유산 관리의 '질'적인 차이가 세계유산 보존 활동의 결과를 다르게 만든다. 또한 본 보고서에 의하면 유산 관리를 개선하기 위해서는 관리 인력과 관리 기관의 역량강화가 필수적이다. 이런 배경에서 플랑드르 정부는 '아프리카 자연 사업' 개발을 지원한다.

- 세계유산 보존 현황 개선을 위한 트렌드 정보 체계(Trends Information System)와 반응 모니터링

주제	문화
국가	전 세계
예산	\$ 267,027,00
기간	2012-2013

지난 10 년 간 세계유산센터는 세계유산협약 사무국으로서 세계유산 보존과 관련한 주요 내용에 대해 많은 서류를 수집했다. 하지만 전 세계에서 수집한 본 정보를 실용적이고 체계적으로 공유하지는 못했기 때문에, 통계 분석이나 의사결정을 위해 제대로 활용될 수 없었다. 이점을 보완하기 위해 플랑드르 정부는 사용자 친화적 도구를 개발을 위한 사업에 유네스코를 지원하기로 합의했다.

광범위한 '보존 현황 정보 시스템(state of conservation information system)'을 확립하는 것은 분석연구 수행이나 유산 관리에 필수적이며, 이를 통해 부적절한 개발을 방지하고 유산에 가해지는 위협에 더 효과적으로 대처할 수 있게 된다. 더욱 효율적인 운영을 위해, 새롭게 추가되는 데이터베이스와 기존의 데이터베이스가 세계유산센터 웹사이트로 모두 통합될 것이다. (정보의 예: 후보 등재, 국제 보조, 잠정 목록, 법적 서류, 세계유산위원회 결정 등)

세계위험유산 목록에서 유산을 제외하기 위해 마련되는 '바람직한 보존 현황(Desired state of conservation)'을 준비하기 위해, 1972 년 협약에 대한 가이드 또한 제작되어 당사국들에게 제공될 것이다.



© 유네스코 hoofdkwartier - 파리

- 아프리카 세계자연유산을 위한 기후변화 적응

주제	기간
국가	아프리카
예산	\$ 50.000
기간	2013

세계유산위원회는 아프리카의 세계자연유산에 대한 위협이 점차 증가하고 있음을 인지하고 있다. 그 중 기후변화 문제가 특히 심각하다. 따라서 플랑드르 정부는 '세계자연유산의 기후변화 적응을 위한 실제적 가이드(*Practical Guide for Climate Change Adaptation in Natural World Heritage Properties*)' 개발을 지원했다. 본 가이드는 세계유산 네 곳의 현장 운영자들의 도움으로 현장 시험을 거치고, 주의깊게 피드백을 수집해서 제작되었다. 본 가이드를 통해 세계유산 관리자는 기후변화의 결과와 세계유산에 미칠 잠재적 영향을 더욱 잘 이해하고, 이에 따라 알맞은 관리 방법을 개발할 수 있다.



© 유네스코

- 해양공간계획(Marine Spatial Planning)

주제	문화
국가	전 세계
예산	\$ 209.050
기간	2014-2015

본 해양 관련 사업의 목적은 생태계에 기반한 해양공간계획(MSP, Marine Spatial Planning)을 통해 세계해양유산의 탁월한 보편적 가치(OUV, Outstanding Universal Value)를 보존해 미래 세대에 물려주는 데 있다. MSP는 유네스코 정부간해양학위원회(IOC, Intergovernmental Oceanographic Commission)의 책임 하에 개발된다.

본 방법론을 개념에만 머물지 않는 포괄적인 방법론으로 개발해서 세계해양유산에 실제적으로 적용한다. 이를 통해 MSP 분야에서 IOC의 글로벌 지도력을 신장시키고 세계유산으로 등재된 주요 세계해양보호구역(MPAs, Marine Protected Areas) 보존을 위한 전기를 마련한다. 중장기 기간 동안 진행되는 본 사업은 생물학적다양성협약 하의 아이치 목표(Aichi Targets), 특히 목표 11을 실행하는 데 주요한 공헌을 하게 될 것이다. 본 프로젝트의 목적은 다른 국가들 또한 파트너로 참여시켜 다른 세계해양유산에 대해서도 보존 노력을 진행하도록 유도하는 데 있다. 그리고 이들 국가들이 해양유산 OUV 보존을 위한 주요 방법론으로써 MSP를 이용하도록 지원한다.

- 2003 년 무형문화유산 보호를 위한 협약의 실행을 위한 남부 아프리카 7 개 국가의 소지역협력 강화와 국가역량 강화

주제	문화
국가	보츠와나, 레소토, 말라위, 나미비아, 수와질란드, 잠비아, 짐바브웨
예산	\$ 250,000
기간	2014

본 사업은 남부 아프리카 7 개 국가의 자국 영토 내 유산을 보호하는 활동을 지원하는 소지역협력 플랫폼을 제공하는 것을 목표로 한다. 이 플랫폼은 플랑드르가 지원한 이전 프로젝트의 성과를 활용할 것이고, 수혜국의 국가무형유산위원회나 무형문화유산 담당 기관에 의해 운영될 것이다. 본 사업은 제도환경의 적절성, 법제적·정책적 기반을 설립하고 검토할 능력, 국가의 전문성 활용가능성 등에 중점을 두고 진행될 것이다. 그리고 본 사업에 통해 이 지역에서 전문인력을 양성하고 사업 진행을 위한 법제적·정책적 기반을 검토하게 될 것이다.



© 케냐 미지켄다족(Mijikenda) 신성한 숲에서의 전통

- 시리아 문화유산 보호를 위한 국제사회 결집

주제	문화-(세계) 유산
국가	시리아
예산	\$ 170,000
기간	2014-2016 (34 개월)

본 사업은 유네스코와 EU가 3년 간 공동으로 지원한 사업의 일환으로 이루어졌다. '시리아 문화유산 보호를 위한 국제사회 결집(Rallying the International Community to Safeguard Syria's Cultural Heritage)'이라는 명칭이 붙은 본 사업에서는 시리아의 문화유산 보호를 위한 국제 전문가 회의, 긴급 기술 지원 등을 진행했다. 때문에 시리아에서는 본 사업을 '응급처치 기술 지원(first aid technical assistance)'이라고 부른다.

시리아의 풍부한 문화유산을 보호하기 위해 개발된 본 사업은, 분쟁 발생시 위험에 빠진 문화유산을 보호하기 위한 긴급 조치를 취하는 데 도움을 주었고, 파괴되는 문화재에 대한 인식을 제고하기도 했다. 또한 전쟁이 종식된 후의 문화재 보존과 재건을 위한 초석을 제공했으며, 과학계와 유네스코 회원국, 언론매체 등의 노력을 결집시켰다.



© 파괴 이전의 시리아 팔미라 유적

- 분쟁 후와 재난 후 지원을 위한 특별회계-네팔에서의 위기 대응 노력

주제	문화
프로그램/협약	분쟁 후-재난 후, 세계유산협약
국가	네팔
예산	\$ 25,000
기간	2015

플랑드르 정부는 분쟁 후와 재난 후 국가들을 지원하기 위한 특별 회계에 기여했다. 또한 2015년 4월 25일, 5월 12일에 있었던 대규모 지진 사태에서 유네스코의 신속 대응 행동을 지원했다.

- 2003 년 무형문화유산 보호를 위한 협약(part 2) 이행을 위한 남부 아프리카 7 개 국가에서의 소지역협력 강화와 국가역량 강화

주제	문화
국가	보츠와나, 레소토, 말라위, 나미비아, 스와질란드, 잠비아, 짐바브웨
예산	\$ 250,000
기간	2016-2017 (17 개월)

본 사업은 과거의 성취에 기반해서 추진된다. 즉, 사업 첫 해에 남부 아프리카 7개 국가에서 유산 보호를 위해 만들었던 소지역협력 플랫폼 강화를 목표로 한다. 이 플랫폼은 2009 년 이후 플랑드르가 과거에 지원했던 프로젝트의 성과를 활용할 것이고, 수혜국의 국가무형유산위원회나 무형문화유산 담당 기관에 의해 운영될 것이다. 본 사업은 제도환경의 적절성, 법제적·정책적 기반을 설립하고 검토할 능력, 국가의 전문성 활용가능성 등에 중점을 두고 진행될 것이다. 그리고 본 사업에 통해 이 지역에서 전문인력을 양성하고 법제적·정책적 기반을 검토하게 될 것이다. 또한 본 사업의 파급력에 대한 양적인 증거를 강화하는 작업도 포함된다.

- 유네스코 세계유산 목록에 해양보호지역을 확대

주제	문화
국가	전 세계
예산	\$ 250.000
기간	2016-2017 (24 개월)

본 사업의 전반 목표는 해양유산을 보존하기 위한 세계해양유산 사업의 효과를 강화하는 것이다. 또한 전 세계 다른 해양 지역의 보호를 위해 파급 효과를 이끌어낸다. 세계유산 협약이라는 장치를 적극적으로 활용해 현장에서의 의사결정을 개선시키는 것 또한 본 사업의 목표이다. 이에 따라 협력 파트너들을 확대해서 플랑드르 정부가 개시한 사업들이 지속적으로 추진되게 하고, 이 사업에서 얻어진 경험과 결과를 다른 세계해양유산 사업에도 적용하는 것이다.

본 사업은 4 개의 주요 목적을 가지고 있다.

1. 세계해양유산의 탁월한 보편적 가치를 보존하기 위해 생태계에 기반한 해양공간계획을 개발하고 이를 활용하기 위해 유네스코 정부간해양학위원회 (Intergovernmental Oceanographic Commission)와의 협동 범위를 확장한다.
2. 남아공에서 플랑드르가 참여한 사업인 이시망갈리소 습지 공원(iSimangaliso Wetland Park)를 비롯한 세계해양유산 관리에 관한 성공 사례를 공유하고, 이를 응용해 다른 성공 사례를 만들어낼 수 있도록 한다.

3. 세계해양유산 지역의 최소 30%에서는 여전히 불법적인 어업이 자행되고 있다. 이런 어업 행태에 대한 기본 연구를 설계한다.
4. 세계해양유산 사업역량을 신장시켜 해양 보존에 있어 측정할 수 있는 결과를 만들어낸다.

본 사업은 과거 시행된 세계해양유산을 위한 플랑드르 신탁기금 사업의 결과를 바탕으로 추진된다.



© 유네스코

- 유네스코 유럽연합 연락사무소 전문인력 파견

주제	교육/문화/커뮤니케이션/정보
예산	500.000 EUR
기간	2012-2017

2012년 이후, 플랑드르 정부는 유네스코 브뤼셀 연락사무소로 인력을 파견하고 유럽연합과 부속기관들에 대표를 파견하고 있다.

사무총장의 책임과 유네스코 브뤼셀 연락사무소장, 유럽연합에 파견된 유네스코 대표의 직접적인 감독하에서, 파견된 인력은 업무를 지원한다. 정기적인 연락과 협의를 통해 유럽연합과 부속기관, 그리고 플랑드르 정부의 관계를 유지·증진시킨다. 이를 통해 유네스코의 권한을 보조하고, 파트너들과의 파트너십과 업무 협력을 강화한다.

- 세계대전 100 주년-평화교육 사업

주제	교육/문화
예산	50.000 USD
기간	2014-2018

인류 역사상 가장 파괴적이었던 양차 세계 대전, 그중 1 차 세계 대전이 종식된지 백년이 흐른 지금 우리는 더욱 지속적인 평화를 일굴 수 있는 전환의 시기를 맞이하고 있다. 지속적인 평화 증진을 이룩하려는 임무와 권한을 부여받은 첫 국제 기구들의 등장이 그것이다. 오늘날 유네스코는 그 권한 내에서 평화 구축을 위한 노력을 진행하고 있다. 플랑드르 정부는 유네스코의 평화증진 노력에 대한 지원을 아끼지 않을 것이다.

과거 전쟁을 통해 우리가 목격한 전쟁에 대한 진실을 미래 세대에게 전달하고 이들이 안전과 평화가 무척 소중한 가치임을 깨닫게 할 필요가 있다. 이런 노력의 일환으로, 1 차 세계대전 100 주년을 맞아 유네스코는 청소년을 위한 평화 구축 교육 프로그램을 제안한다. 본 프로그램은 2014-2018 중에 조직될 것이고, 유산(특히 수중문화유산)을 활용해 전쟁과 평화에 대한 교육을 진행할 것이다.

세부 정보 참고:

<http://www.unesco.org/new/en/culture/themes/underwater-cultural-heritage/world-war-i/meeting-in-bruges-2014/>

- 그림 책을 이용한 성건강 교육(Health Education through Training in Photo Romance Book)

주제	교육
국가	탄자니아, 모잠비크
예산	220,000 USD
기간	2009-2011

남부 아프리카 지역에서 에이즈는 세대를 가리지 않고 많은 이들을 죽음으로 내몬다. 또한 에이즈는 취약한 이 지역 경제를 더욱 악화시키는 악순환을 가져온다. 이런 상황에서 기존의 에이즈 예방법의 효과가 제한적이기 때문에, 유네스코는 새로운 방법을 연구중이다. 이중 그림이 들어간 소설을 이용한 새로운 교육법이 있는데 매우 효과적이기 때문에 플랑드르 정부는 이 새로운 교육법 개발을 지원한다. 이 그림 책자는 우정과 성을 주제로 한 스토리를 다루고 있으며 광범위한 대중을 대상으로 한다. 난해한 나열식의 방법을 지양하며 좀 더 재미있게 대중들에게 다가가도록 만들어졌다. 그림 책자는 무척 대중적이고 쉽게 교환할 수 있다. 본 사업은 유네스코로서도 실험이라 할 수 있는데, 보건 전문가들과 UNAIDS와 WHO를 비롯한 유엔 기관들에서 많은 관심을 가지고 있다.

- 만델라 기록물 보관소(The Mandela Archive)-만델라 기록물 보존

주제	정보/커뮤니케이션
국가	남아공
예산	190,300 USD
기간	2008/12-2010/4

넬슨 만델라는 20세기의 아이콘과 같은 인물로서 남아공의 아파르트헤이트 정권 통치하에서 수감생활을 했다. 출감 후에는 정치가로서 아파르트헤이트 정권에서 민주남아프리카공화국으로의 정권교체를 일구어냈다. 글, 서류, 비디오 등 넬슨 만델라에 대한 기록물은 격동의 역사를 기억하게 해주며, 이 기록들을 통해 평등과 자유, 세계 평화를 위해 삶을 바친 넬슨 만델라와 그의 사상, 헌신적인 삶을 이해할 수 있다. 이렇듯 이 자료들은 큰 가치를 지니고 있으며, 역사학자를 비롯한 연구자와 일반 대중들에게도 소중한 역사적 자료를 제공한다. 플랑드르는 '세계기록유산(Memory of the World)' 사업을 통해 넬슨 만델라 관련 기록물의 보호, 디지털화, 보급을 지원해왔다.

일본의 문화유산 국제협력 - All Japan 협력체제의 구축 -

사오토메 마사히로
동경대학 교수

이번 발표에서는 일본의 문화유산 국제협력의 한 예로 제가 위원을 역임하고 있는 문화유산 국제협력 컨소시엄의 발자취와 활동에 대해 소개하고자 합니다.

1. 컨소시엄의 발자취

일본은 메이지 유신과 제2차 세계대전 등 급격한 사회변화를 경험하면서 일찍부터 국내 문화유산의 보호·활용에 힘써왔습니다. 그에 따른 경험과 기술을 발휘하여 세계 각국의 문화유산에 대해 적극적으로 국제협력을 하고 있습니다.

유네스코 신탁기금에 관련한 일본의 움직임을 말씀 드린다면, 1988년에 타케시타 총리대신(당시)이 런던에서 한 연설에서, 「세계에 공헌하는 일본」을 실현하기 위한 「국제협력구상」을 발표한 것이 일본의 문화유산 국제협력의 하나의 터닝포인트가 되었습니다. 그 구상 가운데 제시되었던 것이 국제 문화교류의 강화였으며, 그 일환으로 이듬해인 1989년에 「유네스코 문화유산 보존 일본 신탁 기금」이 설립되었습니다. 17년 후인 2006년은 일본의 문화유산 국제협력에 있어 또 하나의 터닝포인트가 된 해였습니다. 컨소시엄이 설립된 것입니다만 설립에 이르기까지의 경위를 잠시 설명하도록 하겠습니다.

여러분 모두가 아시는 바와 같이 2001년에 아프가니스탄의 탈레반 정권에 의해 바미안 유적의 두 기의 대불이 파괴되었습니다. 또한 2003년에는 이라크에서도 전투에 의해 많은 문화재가 피해를 입었습니다. 이러한 피해를 목격한 국제사회에서는 위기에 처한 인류의 유산을 구해내기 위해 국제협력이 필수라는 목소리가 높아졌고, 일본에서도 더욱 적극적인 공헌을 위해 어떻게 대응해야만 하는가에 대해 논의하게 되었습니다. 하지만 당시 일본 국내에서는 다양한 협력주체, 방법, 자금이 존재하나 각각의 연대가 이루어지지 않아 정보도 공유되고 있지 않고 있었던 상황이었습니다. 재해와 분쟁에 의해 긴급하게 지원이 필요한 문화유산이 생긴 경우에도 개개가 각각 대응하여서 기동적, 효율적인 지원이 되지 않았던 문제가 제기되었습니다. 이러한 문제에 대해 2003년 이후 행정기관, 국회의원 및 각 분야의 전문가들이 협의를 통해 국내에서의 지원체제 구축에 나서게 되었습니다. 이러한 논의

에서 검토되었던 것이 「문화유산 보고 국제 협력에 관한 법률」의 제정과 일본 전체의 협력 체제를 구축할 수 있는 컨소시엄의 발족이었습니다.

2006년에 성립된 「해외 문화유산의 보호에 관련된 국제적인 협력의 추진에 관한 법률」에서는 해외의 유형 또는 무형 문화유산의 보고에 관련된 우리나라의 국제협력에 대해 국가와 교육기관이 해야 할 책무, 관계기관의 연대의 강화 등 국가가 강구해야만 할 시책이 명시 되어 있습니다. 다음해에는 이 법률에 부수하여 「해외의 문화유산의 보호에 관한 국제적인 법률의 추진에 관한 기본방침」이 외무성과 문부과학성에 의해 고지되었습니다. 2014년에는 컨소시엄의 위원도 책정에 참여한 제2차 기본방침이 고지되었습니다.

또한 이 법률의 제정과 동시에 국내의 정부기관, 교육기관, NGO등이 연대조직을 형성하고 효율적이고 기동적으로 외국의 요청에 대응하여 최대한의 성과를 거두는 것을 목표로 하여 문화유산 국제협력 컨소시엄이 설립되었습니다. 그것이 「일본 전체의 협력체제의 구축」, 협조적인 공통기반의 확립입니다.

이러한 경위로 설립된 컨소시엄 설립에 힘쓴 것은 화가이며 유네스코 친선대사로서도 국제적으로 활약한 히라야마 이쿠오 명예교수 입니다. 이쿠오 교수는 「문화재적십자 구상」을 제창하였던 것으로도 잘 알려져 있습니다. 그를 회장으로 하여 컨소시엄은 2006년 6월 20일 설립되었습니다. 설립되어 먼저 세워진 것이 운영위원회, 기획 분과회와 동남아시아 분과회, 서아시아 분과회라는 두 개의 지역분과회였습니다. 그 다음해에는 동아시아·중앙아시아 분과회가 새롭게 설치되어 아시아 각 지역의 문화유산 보호에 종사하는 전문가가 논의하는 환경이 조성되었습니다. 그 후 아프리카, 중남미, 미주분과회도 새롭게 설치하고 대상지역을 아시아 이외의 전 세계를 향해 갔습니다. 또한 2014년에는 동남아시아 분과회의 명칭을 동남아시아·남아시아 분과회로 변경하여 대상으로 하는 지역을 명확화 했습니다.

히라야마 이쿠오 명예교수가 2009년에 사망한 후는 앙코르와트 유적의 보존수리 사업에 오랜 세월 종사한 조치대학의 이시자와 요시아키 특별 초빙교수가 회장을 역임하고 아프가니스탄을 필드의 중심으로 하는 미술 사가의 마에다 코우사쿠 명예교수, 고대 서아시아 건축이 전공인 오카다 아스요시 교수, 안데스 고고학이 전공인 세키유우지 교수가 부회장을 역임하고 있습니다. 그들을 필두로 각 분야, 각 지역을 전공하는 현재 73명의 전문가와 실무가가 회원으로서 컨소시엄의 활동에 관여하고 있습니다. 저는 한국 고고학 전문가로서 동아시아·중앙아시아 분과회에

소속되어 있습니다.

이 위원체제에 더하여 행정, 민간, 재단, 교육기관 등도 관계기관으로서 컨소시엄의 활동에 참가·협력하고 있습니다. 모든 기관의 활동을 설명 드리는 것은 도저히 힘들기 때문에 여기에서는 일본의 행정기관의 활동에 대해서만 간단하게 소개하려 합니다. 행정기관으로는 문화청, 외무성, 그리고 외무성의 외곽단체인 국제협력기구JICA와 국제교류기금이 각각의 스킴에 따라, 문화유산 분야에서의 국제협력 사업을 실시·지원하고 있습니다.

외무성은 발표의 서두에서도 언급한 바와 같이 유네스코를 통한 협력으로 신탁기금사업을 관할하고 있습니다. 유형의 문화유산에 관해서는 1989년의 설립 이후 2015년까지 6,760만 달러를 기부하여 함께 54개국에 있는 39건의 유적에 대해 보호·복원 사업을 실시해 왔습니다. 일본은 특히 계속적인 보존수리 복원이 가능하게 하는 인재육성에 힘을 다하고 있습니다. 이 표는 2016년 3월 1일의 시점에서 실시하고 있는 안건의 일람입니다.

이 외 무형문화유산에 관해서는 1993년에 무형문화유산 보호 일본 신탁기금을 유네스코에 설립하고 2015년까지 1,621만 달러를 기부, 세계각지에서 107건의 프로젝트를 실시해 왔습니다.

이처럼 일본의 유네스코 신탁기금은 외무성이 관할하고 있습니다만, 행정에 의한 문화유산 국제협력에 관해서는 문화청도 큰 역할을 담당하고 있습니다. 문화청은 전체의 문화예산 중 약 0.3퍼센트에 지나지 않지만 33만 3천 달러를 문화유산 보호의 국제협력 추진사업에 총당하고 있습니다.

컨소시엄은 올해로 설립 10주년을 맞이하는 임의의 단체이지만 사업비는 현재까지 문화청의 자금을 넘어 서고 있습니다. 이것이 올해 문화청이 지원하고 있는 사업의 일람입니다.

국제협력기구(JICA)는 정부개발원조(ODA)의 실시기관 입니다. 한국의 KOICA에 해당합니다. JICA는 문화유산 국제협력에 특화된 틀을 가지고 있지는 않지만, 주로 관광개발, 인프라 정비와 기술이전의 면에서 각지의 문화유산 보호에 관여해왔습니다. 컨소시엄에서도 상정된, 최근의 큰 프로젝트로는 이집트의 대 이집트박물관 건설 및 보존수리센터에서의 기술이전과 미얀마의 바간에서의 지역관광개발 프로젝트

가 있습니다. 또한 장기적인 활동으로는 1994년 이후 국립민족학박물관에서 실시하고 있는 박물관연수사업을 예로 들 수 있습니다. 또한 문화면에 특화된 ODA로서는 일본은 일반문화 무상원조와 지역사회의 요망에 대응하는 문화 무상원조라는 두 가지의 스킴을 마련하고 있습니다. 이들 스킴에서는 기재공여와 인프라정비가 주요한 원조형태로 되어있습니다.

국제교류기금(The Japan Foundation)은 JICA와는 달리 국제문화교류를 축으로 인적 교류 면에서의 사업을 실시·지원을 하는 기관입니다. 이 기관도 문화유산보호의 지원을 전문으로 하는 스킴을 가지고 있지 않을 것입니다만 전문가의 교류와 연수사업을 지원하고 있습니다.

컨소시엄과 관련해서는, 지금까지 미크로네시아 연방, 스리랑카, 아르메니아, 필리핀, 엘살바도르 등의 전문가 교류 사업을 지원하고 있습니다.

이상이 행정기관에 의한 활동입니다. 이러한 관계기관 외에도 컨소시엄은 회원 제도를 마련하여 10년에 걸쳐 조금씩 이지만 회원도 증가하는 경향을 보이며, 현재의 총 회원 수는 438명 27단체에 이릅니다.

2. 컨소시엄의 활동

이러한 체제하에 컨소시엄에서는 설립 이후 다음과 같은 4가지 과제(①네트워크 구축, ②조사연구, ③정보의 수집과 제공, ④홍보·보급 활동)를 내세워 다양한 활동을 하고 있습니다. 과제별로 지금까지 해 온 활동과 성과에 대해 소개하고자 합니다.

① 네트워크 구축

우선 네트워크 구축이라는 것은 컨소시엄의 설립경위에서도 알 수 있듯이 활동의 근간이 되는 과제입니다. 앞서 운영체제도에서 설명했던 문과회, 위원회 등의 회의를 연간 15회 개최하고 있습니다. 운영위원회를 제외한 분과회와 워킹 그룹을 통해 컨소시엄에서는 지금까지 모두 440건의 의제를 다루었습니다. 회의의 의제는 각종 프로젝트의 경과보고를 시작으로 지원이 필요한 문화유산에 관한 보고, 재해와 분쟁이 발생한 경우의 현지정보의 공유, 국제회의의 보고 등으로 다양합니다. 분과회를 통해 다룬 사업의 수는 77건에 이릅니다.

② 조사연구

또한 컨소시엄에서는 방금 소개한 분과회 등에서 논의의 중심이 되는 것처럼 조사도 실시하고 있습니다. 조사에는 크게 나누어 협력상대국 조사, 국제협력의 실태에 관한 조사 2종류가 있으며 지금까지 26개국을 대상으로 조사를 실시하였습니다. 협력상대국조사라는 것은 니즈 평가를 하기 위한 조사입니다. 지금까지 동남아시아, 남아시아를 중심으로 총 17개국에서 조사를 하였으며 거기에서 수용된 니즈는 분과회 등에서 공유된 후 관계기관에 의해 사업화에 이른 사례도 있습니다. 다음으로, 지원 실시국 조사라는 것은 타국의 지원실시체제 등을 배워 일본의 금후의 문화유산국제협력의 방식과 방침을 검토하면서 참고로 하는 것을 목적으로 합니다. 올해는 지난달 한국을 대상으로 조사를 실시하였습니다. 이번에 초대된 한국 유네스코 국내위원회뿐만 아니라 문화재청, 국립문화재연구소, 한국문화재단 등 다양한 기관으로부터 조사 협력을 받았습니다. 이 자리를 빌어 다시 한 번 협력해 주신 것에 대하여 진심으로 감사드리고 싶습니다. 조사결과는 보고서로 정리하여, 성과는 웹사이트에서도 공개하고 있습니다. 또한 협력상대국 조사의 대부분은 영어번역판도 간행하고 있습니다.

③ 정보의 수집과 제공

컨소시엄은 분과회와 조사에서 얻은 정보를 데이터베이스화 하고 있습니다. 현재 데이터베이스에는 2495건의 국제협력사업에 관한 정보가 등록되어 있으며, 회원용으로 온라인에서 공개하고 있습니다. 데이터베이스를 통해 어느 지역에서 누가 어떠한 사업을 실시하고 있는 것을 알 수 있게 되어 장래의 사업계획 및 관계기관과 전문가와의 정보교환에 활용하고 있습니다. 그 외에도 문화재의 불법수출입에 관한 정보수집과 뉴스레터, 각종 협력활동의 지원 등도 하고 있습니다.

④ 광고·보급활동

이처럼 컨소시엄에서는 다양한 정보를 모아 정보교환을 진행하는 것으로 각 이해관계자의 협력활동을 추진하고 있으나, 회원을 중심으로 하는 전문가와 관계기관만 정보를 교환하는 것뿐만 아니라, 일반인을 위해 문화유산 국제협력의 분야에서 일본의 공헌을 광고하고, 보다 많은 사람들에게 일본의 활동에 대한 이해를 높이는 것을 목표로 하고 있습니다. 이러한 보급 계발 활동의 일환으로서 컨소시엄에서는 홍보책자나 웹사이트를 통한 정보발신을 하고 있습니다. 또한, 그 동안 심포지엄을 총 10회 연구회를 18차례 개최하였습니다. 일 년에 한번 개최하고 있는 국제 심포지엄에서는 문화유산 국제 협력 자체에 대한 관심을 높이는 것을 목적으로 하고 있습니다. 2013년에는 오늘 기조강연을 하신 키쇼 라오씨의 강연이 있었습니다.

작년 12월에는 문화청, 국제교류기금 아시아센터와 공동으로 「아세안+3 문화유산 포럼 2015」를 개최하였습니다. 포럼에는 태국의 문화대신을 시작으로 아시아 각국과 한국, 중국에서 전문가 및 행정관을 초청하여 각국의 활동을 소개한 이외에도 아세안+3의 틀에서의 다국간 협력의 가능성에 대해 토의하였습니다.

심포지엄보다도 좀 더 전문적인 주제를 다루는 것이 년 2회 개최하고 있는 연구회입니다. 문화유산 국제협력에 관련한 국내에서 관심을 받고 있는 주제에 대해 전문가를 초청하여 의견교환을 하고 있습니다. 현재까지 경제개발협력, 주민참가, 문화재 긴급지원 등의 주제를 다루어 왔습니다. 지난해에는 11월에 서아시아의 문화유산 보호를 둘러싼 문제를 다루는 연구회, 3월 3일에 개최한 연구회에서는 문화청의 아오야기 마사노리 장관이 기조강연을 하였으며 컨소시엄 설립 10주년을 향해 우리나라가 어떻게 국제적으로 공헌해야만 하는가에 대한 메시지를 얻었습니다.

3. 과제

위와 같이 지금까지 컨소시엄에서는 다양한 활동들을 하고 있습니다. 10년에 걸쳐 조금씩이긴 하지만, 국내의 문화유산 국제협력에 관한 다양한 이해 관계자들의 교량역할을 하며 네트워크는 강화되어 왔습니다. 일본전체의 협력체제는 정돈되고 있다고 말해도 좋을 것입니다.

한편 컨소시엄은 아직 발전 중이며 다양한 과제를 안고 있는 것도 사실입니다. 우선 컨소시엄은 발표의 서두에도 말씀 드렸던 바와 같이 문화청의 자금을 받아 운영하고 있습니다만, 컨소시엄 자체가 임의의 단체라는 것도 있고 지원사업의 주체가 되지 못한다는 폐해가 있습니다.

다음으로 들 수 있는 과제로서 네트워크 구축이라는 사람과 사람이 관련된 활동은 그 성질상 실무에 많은 사람을 필요로 하지만, 사무국이 굉장히 소규모이기 때문에 활동을 확대시키는 것이 어려운 상황이라는 점을 들 수 있습니다.

세 번째 과제로는 컨소시엄에는 현재 438명의 회원이 있습니다만, 젊은 연구자와 전문가의 수는 적으며, 학생의 경우는 등록자가 6명으로 젊은 회원의 수는 그다지 늘지 않고 있습니다. 장래의 국제협력을 짊어질 젊은이들을 좀 더 활동에 참여시켜 나가는 구조를 만드는 것이 장기적인 관점에서 본다면 필요합니다.

조금 전에 홍보·보급 활동에 대해서 말씀 드렸습시다만 아쉽게도 컨소시엄에 대한 일반인들의 인식은 낮고, 일반적으로 그다지 알려지지 않았다는 것이 현 상황입니다.

니다. 이러한 활동을 계속해서 해 나가는 것에 있어 더욱더 많은 분들의 이해가 필요하며, 10주년을 계기로 매스컴과의 협력을 강화하는 등의 대책을 마련하고 있습니다.

마지막으로, 지금까지 컨소시엄은 국내용 정보발신에 중점을 두고 있었지만, 다국간 협력이 국제적으로 주목되고 있는 현재, 더욱더 세계를 향해 정보발신 및 정보교환을 해야 한다는 의견이 있습니다. 오늘의 워크숍 참가를 시작으로 향후 국제적 네트워크 형성에 적극적으로 참여할 수 있기를 바랍니다.

컨소시엄의 활동에 관한 정보는 웹사이트에서 보실 수 있습니다. 영어판도 있기 때문에 방문 해 주시길 바랍니다.

한국의 문화유산 국제개발협력 전략

김연수 | 문화재청 국제협력과 과장



한국의
문화유산 국제개발협력 전략

문화재청
국제협력과 김연수



CONTENTS

1 . ODA 사업 추진배경 및 목표

2 . 문화유산 ODA 사업내용

3 . 향후(중장기) 계획

1 ODA 사업 추진배경 및 목표

- ◆ 국제사회에 대한 기여도를 높이고자 개발협력에 적극적 참여
 - OECD 개발원조 위원회(DAC) 가입('10)
- ◆ 새로운 ODA 사업 분야로 문화 ODA 급부상
 - Post 새천년개발목표 의제로 문화유산 분야 포함 논의
- ◆ 글로벌시대에 국제사회의 일원으로서 역할 수행
 - 협력국의 문화유산 보존관리 지원 및 역량 강화

2 문화유산 ODA 사업 내용

- 👉 동남아 세계유산 보존관리 지원 라오스, 캄보디아, 미얀마 중점 지원
- 👉 협력국 유네스코 유산 역량강화 사업 지원 세계유산, 무형유산, 세계기록유산
- 👉 문화재 보존처리 장비지원 및 교육 라오스, 캄보디아, 방글라데시, 부탄, 스리랑카, 몽골, 미얀마 등
- 👉 국제 기구를 통한 다자 ODA 활성화

2

문화유산 ODA 사업내용

(1) 동남아 세계유산 보존 관리 지원

◆ 라오스 참파삭 흥낭시다 사원 보수·정비사업

- 사업목표 : 흥낭시다 사원 보존·보수
- 사업내용 : 발굴조사, 고증연구 및 기초조사, 흥낭시다 보수
- 사업기간 : 2011년~계속

※ 문화재청 ODA 핵심 사업(문화재청 지원 / 한국문화재재단 수행)



| 라오스 참파삭 흥낭시다 사원 전경



| 라오스 참파삭 흥낭시다 사원 내부



2 문화유산 ODA 사업내용

(1) 동남아 세계유산 보존 관리 지원

◆ 캄보디아 프레아피투 사원

➢ 사업목표

- 캄보디아 앙코르 유적군 내 프레아피투 사원(5개 사원)
- 기초조사 및 복원정비계획안 수립

➢ 사업내용

- 기초조사연구/ 복원계획수립/ 복원설계/ 사후관리 등

➢ 사업기간 : 2015년~2018년(3년)

➢ 사업방식 : KOICA 지원 / 한국문화재단 수행

| 캄보디아 프레아피투-T 사원



| 캄보디아 프레아피투-U 사원



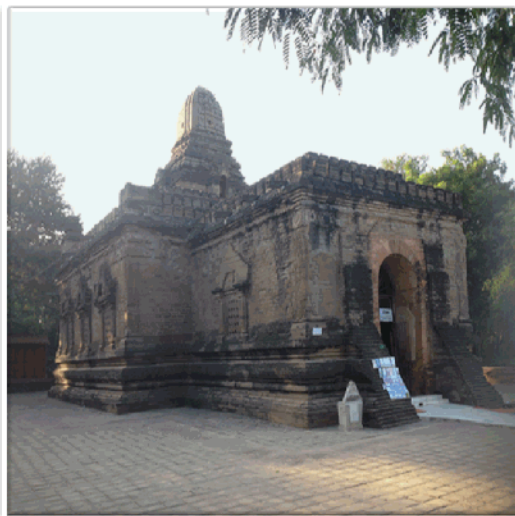
2 문화유산 ODA 사업내용

(1) 동남아 세계유산 보존 관리 지원

◆ 미얀마 바간유적 보존관리 지원사업

- 사업내용 : 보존환경 조사 및 구조안전관리
유적 보존 역량강화(고고학박물관)
- 대상유적 : 난파야 사원, 짜 쿠 우민 사원
- 사업기간 : 2011년~계속
- 사업방식 : 문화재청 지원 / 한국문화재단 수행

| 미얀마 바간유적 - 난파야 사원, 짜 쿠 우민 사원



2 문화유산 ODA 사업내용

(2) 유네스코 세계유산 역량강화사업 지원

➤ 목적

협력국 세계유산 등재·보존 관리 기준 등에 관한 역량 강화 지원

➤ 내용

- 세계유산 보존관리 역량강화 지원('16 라오스 및 방글라데시)
- 무형유산 보호제도 구축, 기록화 및 보호지원('16 라오스 및 캄보디아)
- 세계기록유산 역량강화지원('16 아태지역 10개국)

➤ 주관 : 문화재청 지원사업 (한국문화재단, 유네스코 한국위원회 수행)

| 라오스 "캔"(무형유산)



1. 라오스에 기원을 둔 하모니카의 일종

2. 전통적으로 남성이 여성에게
구애 시 연주하던 악기

3. 주로 대나무로 만들며 바이올린과
비슷한 소리를 냄

| 라오스 "람봉" (무형유산)



1. 동남아시아 지역 춤의 한 종류로 남녀가 원처럼 등글게 추는 춤
2. 현재에도 크메르 지역의 전통 축제에서 흔하게 볼 수 있음

| 캄보디아 "보카토" (무형유산)



1. 캄보디아 전통무예로 전쟁터에서 사용된 군인무술
2. 앙코르 왕 통치시대 및 인도무술의 영향을 받아 출현되었음

2 문화유산 ODA 사업내용

(3) 문화재 보존처리 장비지원 및 교육

- 목적 : 보존처리 장비 및 시설 확충을 통해 보존관리 역량 제고
- 내용 : 보존처리 기자재 지원, 기술 교육
 - 2~3년의 증기지원
 - 1차 연도 : 장비 사용을 위한 기초 인프라 구축
 - 2~3차 연도 : 장비지원, 현지기술교육 실시
 - 라오스 : 정보문화부에 장비지원 및 전문인력 양성('15~'17년)
 - 방글라데시 : 국립박물관에 기자재 지원 및 현지기술 교육('15~'17년)
- ※ 2009~2015년 : 총 7개국 지원
- 주관 : 문화재청, KOICA 지원사업 (한국문화재재단 수행)

2 문화유산 ODA 사업내용

(4) 자연유산 기술지원 사업

- 목적 : 협력국 자연유산의 자료수집 및 콘텐츠 활용지원, 조사연구 기법 전수를 통해 수원국의 발전에 기여
- 내용
 - 주요 보호지역 및 지역간 이동 조류의 경로 및 행동권, 서식지에 대한 공동 조사연구
 - 연구원 초청 연수 및 활용 기법에 대한 교육('14~'16 몽골)
- 사업방식 : 문화재청 지원 / 한국조수보호협회 수행

| 조류 이동 추적장치 교육



| 조류 포획 및 측정



2 문화유산 ODA 사업내용

(5) 국제기구를 통한 다자 ODA

- ◆ 국제기구 의무분담금을 통해 국제사회 기여
 - 유네스코(세계유산, 무형유산), ICCROM, IUCN에 의무분담금 납부
 - ※ 해당 국제기구 총회에서 2년마다 분담율 조정
- ◆ 국제기구와 MOU를 통해 중점협력국 신탁기금 지원
 - 유네스코 아태지역 세계유산 보존·복원 신탁기금(US\$ 400,000)
 - ICCROM 아태지역 문화재 보존·복원 신탁기금(US\$ 200,000)

3

향후(중장기) 계획

(1) ODA 수원국 전문인력 양성

- 목적 : ODA 사업 수원국 문화유산 보존 복원 자립 기반 마련
 - ※ ODA 수원국 : 라오스, 캄보디아, 미얀마, 방글라데시 등
- 내용 : 수원국 대상 문화유산 보존관리 분야 전문인력 양성 프로그램 운영(석사과정 교육)
 - 초청인원 : 매 2년마다 2명씩 국가별 총 10명
 - 교육기관 : 3년(언어연수 1년, 석사과정 2년)
 - 주관기관 : 한국전통문화대학교, 한국문화재단

3

향후(중장기) 계획

(2) 중앙아시아 유적 보존관리

- 목적 : 중앙아시아 국가의 발전에 기여하고 우리나라를 포함한 실크로드 유적의 보존 및 공동연구
- 계획 : 우즈베크 카라테파 유적 등의 세계유산 보존관리 역량 강화 및 보존·복원
- 내용 : 사전조사, 사원 해체 및 기록화, 보존처리, 복원계획 및 설계, 복원공사, 문화유산 주변 정비, 관광인프라 구축



감사합니다.

감사합니다



총 합 토 론

좌 장: 최 재 현 | 건국대학교 지리학과 교수
토 론: 박 수 진 | 외교부 문화예술협력과 외무사무관
김 귀 배 | 유네스코 한국위원회 문화커뮤니케이션팀 팀장
김 은 섭 | 한국국제협력단 공공행정팀 팀장
박 원 모 | 유네스코아태무형유산센터 홍보출판팀 팀장
전 범 환 | 한국문화재단 국제교류팀 팀장

문화유산 분야에 있어 유네스코와의 협력

2016.3.30.(수) 외교부 문화예술협력과

I 현황

□ 대유네스코 협력 현황

- (의무 부담금) 약 72억원, 부담률 2.03%(제13위 부담국)
- (자발적 기여) 12개 기관에서 3,500만불 규모의 24개 사업 진행 중

□ 문화 분야 사업

- (개요) 약 1,000만불 규모의 10개 사업
 - 세계유산 등재, 박물관 건립, 세계유산 보존 관리 등
- (주요 사례) 바미안 문화센터 건립사업, 캄보디아 투올슬렝 박물관 보존 및 디지털화 지원 사업, 고구려 고분 보존사업, 실크로드, 필리핀 등 세계유산 등재 지원 사업
- (평가)
 - 교육 분야 보다 사업 수는 많으나, 금액은 더 적음.
 - ※ 교육 분야는 7개 사업, 약 2,200만불 규모
 - 세계유산 분야에 집중

II 향후 추진 방향

□ 유네스코의 전문성, 네트워크를 활용할 수 있도록 유네스코와 협력 증진

- 문화와 개발의 중요성
- 국내 부처간 정보 공유를 통한 추진 체계 효율화

□ SDG의 틀에 맞는 협력 추진

- 개도국의 지속가능 개발을 위한 문화유산 분야 개발 협력 방안 검토

2016 유네스코 유산 국제개발협력 워크숍 토론문

김귀배

유네스코한국위원회 문화커뮤니케이션팀장

사실, 우리나라가 문화 분야 국제개발협력(ODA)은 아직 교육이나 경제 등 타분야에 비해서 미미한 수준으로 추진되고 있다. 문화체육관광부가 문화 ODA를 10대 핵심 추진과제로 추진하고 있지만 대부분의 예산이 유네스코(UNESCO), 세계관광기구(WTO), 세계지적재산기구(WIPO) 등 국제기구를 통한 협력사업을 통해 집행되고 있다. 특히 최근에는 문화재청의 지원으로 시작된 문화유산분야의 약진이 두드러진다.

문화유산분야의 국제개발협력에 대한 논의가 국내에서 시작된 지는 그리 오래되지 않았다. 2014년 2월에 유네스코한국위원회와 문화재청의 주도로 문화유산분야에서는 처음으로 ODA의 방향과 전략을 논의하는 자리가 처음 마련된 바 있다. 이 자리에서는 한국의 문화ODA가 한국문화중심적 시각에서 크게 벗어나지 못해서 마치한류의 확산 연장선상에서 추진되고 있다는 지적과 함께 한국의 강점인 ICT 기술을 활용해서 개도국의 전통문화예술을 진흥시킬 수 있는 방안이 제시되기도 했다. 예를 들어 구전음악과 기록의 디지털화, 한국의 고려팔만대장경 디지털화 경험을 미얀마나 스리랑카의 불경 디지털화하는 등을 통해 개도국을 지원방안이 제시되기도 했다.

바람직한 문화유산 ODA 전략수립을 위해서는 몇 가지 의견을 말씀드리면, 우선, 문화적 침략 또는 문화제국주의를 초래하지 않고 수혜국의 개발효과성을 높이기 위해서는 초기 단계부터 국내 다양한 관련 계층의 여러 논의가 활성화되어야 한다. 여기에는 이미 관련 사업을 시행하고 있는 또는 준비 중인 정부부처, 전문가, 시민단체 등 다양한 분야의 의견이 모아져야 할 것이다. 문화유산분야만 하더라도 이미 문화재청, 한국문화재보호재단, 유네스코아태무형센터, 유네스코한국위원회 등 다양한 기관들이 현재 여러 사업을 진행하고 있다. 이와 관련, 일본의 경우는 다양한 기관들이 협력한 대표적인 사례가 있다면 설명을 부탁드립니다.

둘째로는 문화유산 ODA정책에는 문화유산 ODA 모델발굴이나, 지역지식 축적과 개도국 지역전문가 육성 방안뿐만 아니라 문화유산 ODA 수행의 제반절차 수립, 공여국-수혜국 또는 민간/시민사회-공공분야 파트너십, 수혜국과의 소통 등 여러 이슈가 포함되어야 하는 바 체계적인 논의와 연구가 선행되어야 한다. 즉 문화유산

ODA의 예산이 늘었다고 해서 양적확대에만 집중할 것이 아니라 진정으로 수혜국의 지속가능한 발전을 도모하기 위한 방안은 어떠한 것이 있는지 관련 연구를 지속적으로 수행해야 할 것이다. 즉 현재 여러 기관에서 문화유산ODA 사업을 여러 방면에서 시행하고 있으나 분산되어 있는 여러 문화유산 ODA 사업을 체계적으로 정리, 분석, 연구하는 단계까지는 진행되고 있지 않다는 점을 지적하고 싶다. 이러한 차원에서 마사히로 교수님이 발표한 컨소시움의 조사연구, 국제협력사업 DB구축 등은 우리에게 많은 시사점을 던져주고 있다.

셋째로는 이미 기존의 선진공여국에서 시행한 문화유산 ODA를 벤치마킹할 필요가 있다. 예를 들면, 일본의 경우 1989년 유네스코에 세계문화유산보존 신탁기금을 설치하여 2015년까지 6천7백만 달러를 지원하여 앙코르와트 복원사업 등 아태지역에서 다양한 사업을 진행한 바 있다. 독일이나 스웨덴도 일찍이 문화 분야의 ODA사업을 시행한 바, 모범사례를 발굴하여 소위 한국형 문화유산 ODA를 개발하는데 참고할 필요가 있다.

끝으로, 문화유산 ODA사업은 공공영역 뿐만 아니라 민간 영역의 파트너십의 확대도 중요하다. 예를 들어 유네스코한국위원회가 아시아나 항공의 지원으로 2012년 5월부터 진행한 베트남 호이안 고대도시, 미션 참파왕국 유적지 관광인프라 구축사업은 기업협력의 좋은 사례라 할 수 있겠다. 유네스코한국위원회는 아시아나 항공과 긴밀한 협력을 통해 호이안 고대도시의 관광정보센터, 안내표시를 세웠으며 미션 참파왕국을 소개하는 브로슈어를 만들어 지역 관광 사업을 활성화하는데 기여한 바 있다. 또한 아시아나항공은 코이카(KOICA)와 협력 하에 친환경 태양광 가로등 40주를 해당 지역에 설치하여 관광객과 현지 주민들의 안전을 지키는 데 기여하기도 하였다. 일본이나 벨기에의 경우, 민간 영역과의 파트너십 성공 사례가 있다면 설명을 부탁드립니다.

오늘의 워크숍은 문화유산이 지속가능발전에서 중요한 역할을 한다는 공감대를 확산시키고 담론을 발전시키는 데 의의가 있다. 그러나 이러한 논의가 구체적인 실행방안과 문화유산 ODA의 성공적인 수행까지 연결될 수 있도록 정부적 차원에서 전문가 양성 및 관련 연구를 체계적, 지속적으로 지원하는 것이 바람직하다는 점을 다시 한 번 강조하고 싶다.

KOICA 문화ODA 사업현황 및 추진방향

김은섭
KOICA 공공행정팀장

1 추진배경

- (정부 국정과제 추진) '문화 다양성 증진과 문화교류·협력 확대'(국정과제 109) 하위 목표로 추진
- (사회·경제적개발 및 역량강화 도모) 사회·문화적 빈곤 해결 및 문화상품 생산관련 지식 개발과 문제해결 능력 제고
- (SDGs 목표 추구) 범분야 이슈로 SDGs 여러 목표와 연관된 과제 추구

2 사업추진 현황

- (기본방향) 개도국 문화역량 제고 및 지속가능한 사회·경제 개발동력으로서 문화ODA 확대 추진하되, 국내외 유관기관과 통합적 협력관계 구축하여 추진
- (지원실적) 2006년-2015년간 총 3,700만불 규모 지원
 - (중점추진 사업) ① 문화유산 관리 및 디지털정보화, ② 문화 및 스포츠 시설지원, ③ 관광개발 및 마케팅, ④ 문화교류 등의 프로젝트사업
 - (문화ODA 중 문화유산 부문 실적) 총 860만불(23%)
 - ① 프로젝트 6개국 6개사업 493만불, ② 국내초청연수 10개과정 96만불,
 - ③ 봉사단파견 7개국 10명 32만불, ④ 민관협력 4개국 6개사업 124만불,
 - ⑤ 국제기구협력 1개사업 115만불
- (사업추진 방향)
 - (문화보존) 박물관, 유적지 개보수, 유물전산화 등 문화적 가치가 높은 개도국의 문화유산 보전을 지원함으로써 개도국 국민들의 문화 향유 기회 확대 및 인식 제고
 - (미래세대 역량강화) 도서관, 문화센터 지원 및 WFK봉사단 파견을 통해 개도국 미래세대, 특히 빈곤지역의 청소년과 아동이 전통문화, 음악, 미술, 스포츠 활동을 통해 창의적 발전역량을 함양할 수 있도록 문맹률 감소 및 문화의 중요성 인식 제고
 - (관광산업 촉진) 관광산업진흥 정책자문 및 관광단지 개발 마스터플랜 수립, 지역의 특산품 개발 및 관광서비스 인력양성 등 개도국 관광산업 촉진 지원을 통한 소득증대 및 빈곤퇴치 도모
 - (문화교류협력 강화) 초청연수 및 WFK봉사단을 통한 한국행사 홍보 및 한국 체험 프로그램을 제공하여 소통과 공감을 통한 문화교류협력 강화

3 KOICA-UNESCO 협력 확대 방안

- (협력중인 사업) UNESCO 캄보디아 투올 슬렝 대량학살 박물관 보존 및 디지털화 지원사업
 - (사업기간 및 규모) 2015-2017 / 115만불
 - (사업내용) 박물관 보유자료(40만점) 디지털화, 색인화 및 데이터베이스화, 캄보디아 문화예술부 및 투올 슬렝 박물관 직원 역량강화 등
- (협력 검토중인 사업)
 - (DR콩고 국립박물관 건립사업) 마스터플랜 검토 및 제언, 국제컨퍼런스 발표자, 패널 등으로 참여, 중간점검 및 종료평가 인력으로 활동
 - (방글라데시 문화재 보존관리 역량강화사업) 사업 모니터링, 발간물 제작, 워크숍 참석
 - (페루 국가문화유산 통합등록관리시스템 구축사업) 사업 모니터링, 발간물 제작 등. 끝.

2016 유네스코 유산 국제개발협력 워크숍 토론문

박원모

유네스코아태무형유산센터 홍보출판팀장

그 동안의 경제성장에 힘입어 최근 우리나라는 국제사회로부터 적극적인 국제개발 협력에의 참여를 요구 받음과 동시에 원조공여에 대한 국민적 관심이 제고되면서 공적개발원조가 급격히 확대되고 있다. 그러나 오늘날 원조의 방식이 공여국이 수원국을 일방적으로 돕는 시혜적 관점에서 다양한 협력방식을 통해 국제사회가 개발도상국의 경제 사회적 발전을 촉진하는 국제개발협력으로 전환됨에 따라 공적개발원조는 보다 복잡한 양상을 띠게 되었다.

특히 기존의 인프라 중심에서 문화ODA의 중요성이 강조되면서 개발도상국의 문화유산 보호를 위한 개발재원이 증가하고 있는 상황 속에서 문화재청과 유네스코한국위원회가 지난 2014년부터 매년 문화유산 국제개발협력의 통합적 전략을 모색하기 위해 워크숍을 개최해 온 것은 보다 효과적인 국제개발협력을 추진하고자 하는 의지로 평가되며 오늘의 기초발표와 두 개의 사례발표 그리고 한국의 국제개발협력 전략에 대한 발표 또한 이러한 노력의 일환으로 사료된다.

이에 본 토론자는 각 발표에 대한 몇 가지 질문을 통해 우리나라의 국제개발협력 통합 전략을 모색하는 활동에 조금이나마 기여하고자 한다.

먼저, 2000년대를 문화의 시대라고 함에도 불구하고 초기단계에서 새천년개발목표(MDG)에 문화분야가 누락되게 된 원인은 무엇인지? 그리고 이후에 채택된 지속가능발전목표(SDG)가 단독으로 제정됨에 따라 갖게 되는 긍정적 효과는 무엇인지에 대해 Kishore Rao씨에게 묻고 싶다. 더불어 세계유산 분야에서 종사한 분에게 여쭙기는 죄송하지만 무형유산 분야 종사자로서 무형문화유산협약에 있어서 지속가능발전목표가 가지는 함의에 대해서도 말씀을 듣고 싶다.

다음으로 벨기에 플랑드르 주정부의 국제개발협력 관련한 질문이다. 플랑드르 주정부의 폭넓으면서도 전문적인 국제개발협력 활동에 대해 크게 감명을 받았다. 그러나 오늘의 질문은 좀 더 행정적인 것에 한정할까 한다. 먼저 플랑드르의 막대한 원조 예산의 확보 방안에 대해 보다 구체적으로 알고 싶다. 그리고 사업 관련해서 정책일관성, 지속가능성, 가시성, 파트너십 등 선정기준에 대해서는 언급했으나 최근

유네스코에서도 성과중심관리(Result-Based Management) 방식을 취하고 있는데 각각의 사업들의 평가방식은 어떻게 취하고 있는지 Dries Willems 씨에게 듣고 싶다.

일본의 문화유산 국제협력 컨소시엄과 관련해서는 일본이 이미 국립동경문화재연구소에 문화유산국제협력센터가 있고 아시아태평양문화센터에 문화유산보호협력사무소가 있는데 왜 새롭게 문화유산 국제협력 컨소시엄이라고 하는 조직을 만들게 되었는지에 대해 질문하고 싶다. 특히, 최근에는 무형유산 분야에 유네스코아태무형문화유산국제연구센터(카테고리2)가 설립된 상황에서 상기 두 센터를 포함한 컨소시엄의 역할 분담이 어떻게 이루어지고 있는지, 그리고 이미 활발히 활동하고 있는 각 기관들이 새롭게 조직된 컨소시엄에의 참여가 적극적인지 현실적인 측면에서 솔직한 이야기를 듣고 싶다.

또한 개인적으로 수년 전에 일본에 무형유산 분야 국제협력 현황에 대한 조사를 하다가 컨소시엄의 조직개념도를 보고 주목했던 것 중에 하나는 현지의 민간기업의 참여였다. 그런데 현재의 조직개념도에는 발표에서도 언급해주셨듯이 구주, 아프리카, 중남미 분과가 설립되면서 민간기업은 빠져있다. 이는 민간기업의 참여를 배제한 것인지, 어떠한 문제점이 있었던 것인지에 대해 사오토메 마사히로 씨에게 질문하고자 한다.

마지막으로 한국의 문화유산 국제개발협력 전략이 유엔의 새천년개발목표 및 지속가능발전목표 등 국제적 목표 및 전략과 어떻게 관련이 있는지? 그리고 이러한 전략이 국내적 요구와 상충되거나 하는 요소들은 없는지? 그럴 때에는 어떻게 대응할 것인지? 등에 대해 문화재청 국제협력과의 김연수과장님에게 묻고자 한다.

이상의 질문을 마치며 오늘의 이 회의가 한국의 문화유산 국제개발협력을 보다 심도 있고 결실 있는 방향으로 나아가게 하는 견인차 역할을 하였기를 바라며 계속해서 끊임없는 고민과 노력이 있기를 희망한다.

문화유산 국제개발협력의 통합적 모색

전범환

한국문화재단 국제교류팀장

문화유산 국제개발협력사업을 진행 중인 한국문화재단은 2008년에 처음으로 문화관광부의 국조보조를 받아 문화동반자사업을 시작했고, 2009년 문화재청으로부터 국고를 위탁받아 스리랑카에 보존처리장비를 지원하면서 문화유산 국제개발협력 사업에 참여하게 되었다. 2009년 당시 예산은 약 1억 5천만 원 정도였다. 2009년 보존처리장비 지원 사업을 시작으로 2010년에는 유네스코 무형유산 NGO가 되어 무형유산에 대한 사업도 진행하고 있으며, 2011년 라오스 흥남시다 유적에 대한 복원사업을 시작으로 본격적인 세계유산 보존관리 사업을 진행하고 있다. 2015년 하반기부터는 KOICA와 약정하여 캄보디아, 방글라데시에서도 문화유산 보존 관리사업을 진행하고 있다.

우리나라는 문화유산 분야의 국제개발협력에 뛰어든 지 얼마 되지 않았다. 이로 인해 아직까지 완전한 기준 틀을 확립하지 못하고 있으며, 적지 않은 시행착오를 경험하고 있다. 하지만 이러한 사업 시행 중 발견된 문제점은 최대한 빠르게 고치며 사업을 수행하려고 노력하고 있는 상황이다.

아래의 글은 한국문화재단에서 문화유산관련 국제개발협력 사업을 진행하면서 나타난 몇 가지 사항을 개선방향과 함께 살펴보겠다. 아래 열거하는 내용들이 문화유산 국제개발협력의 좋은 자료가 될 것으로 기대한다.

- 한국적 (문화유산) ODA사업

ODA사업에서 가장 중요한 주체는 공여국과 수원국이다. 사업을 수행함에 있어서 수원국에 대한 생활, 관습, 문화적 배경은 사전에 반드시 습득해야 하는 정보들 중 가장 중요하다고 판단된다. 현재 한국문화재단에서 본격적으로 진행하고 있는 ODA사업의 수원국은 라오스, 캄보디아 그리고 방글라데시이다. 이러한 국가들에서의 사업진행을 기존에 국내에서 진행해 왔던 업무방식과 속도로 접근한다면 큰 낭패를 볼 수 있을 것이다. 기본적으로 열악한 기반시설, 그리고 수원국의 담당기관과 조직문화 등은 국내에서 상상할 수 없을 정도로 미흡한 경우가 많다. 이러한 여러 가지 수원국의 시스템과 그들의 문화를 파악하는 데는 적지 않는 시간이 소요된다. 따라서 이러한 것들을 조금이라도 더 제대로 파악하려면 사전조사 단계에서부터

충분한 시간을 가져야 한다고 판단된다. 충분한 시간을 가지고 사업과 관련된 부분 그리고 문화, 생활과 관련된 부분도 일정수준까지는 파악해야 한다는 생각이다. 그 래야 사업 전체를 진행하는 시간도 가늠이 될 것이고 이에 수반되는 예산의 편성 도 보다 정확하게 이루어질 것이다.

그리고 투입된 자본과 시간에 비해 결과가 빨리 도출되기를 바라는 경우가 가끔 있는데, 문화유산이라는 것이 하루아침에 이루어진 것이 아니기 때문에 그와 관련 한 복원, 보존, 보호 등의 사업 또한 단시간에 실효성을 보기는 어렵기 때문에 인 내심을 가지고 세밀하게 과정부터 살펴야 한다고 생각된다.

- 현지의 글로벌 네트워크

캄보디아의 경우 APSARA NATIONAL AUTHORITY(이하 압사라청)가 중심이 되어 앙코르유적 내에서 진행되는 보존·복원에 대한 종합적인 틀과 방향성을 끊임없이 연구하고 고민한다. 이는 사업에 참여하는 각국과 수시로 회의와 컨퍼런스를 개최 하여 통합적인 방향으로의 앙코르유적 복원을 위해 노력하고 있다. 회의에는 우리 나라를 비롯하여 독일, 프랑스, 이태리, 일본, 중국, 인도 등의 국가들이 참여한다. 특히, 6월과 12월에는 규모가 큰 회의를 개최하여 기술적인 부분에 대해 검토하고 (6월, 12월), 전체 진행방향 및 계획에 대해 논의한다(12월). 이러한 자리를 통해 각국의 사업단은 서로의 정보를 공유하고 네트워크를 다지면서 가장 좋은 방법을 찾으려고 노력한다. 이러한 과정에서 각국의 보존·복원 기술은 한층 더 향상다고 볼 수 있다.

라오스의 경우 참파삭 문화경관 내에 있는 왓푸 세계문화유산 사무소를 중심으로 프랑스가 주축이 되어 왓푸-참파삭 국제조정회의를 3회 개최하였다. 이 또한 참파 삭 문화경관 세계문화유산 주변에서 보존·복원을 진행하는 각국의 네트워크를 강 화하고 정보를 교류하기 위한 목적으로 시작되었다고 볼 수 있다. 지난 2월에 있 었던 회의에서는 한국, 프랑스, 인도, 일본, 캄보디아, 라오스의 전문가들과 정부기 관 담당자들이 모여 2015년에 진행되었던 발굴조사, 복원사업, 관광 등에 대한 의 견을 나누는 자리를 가졌다.

이러한 문화유산 현장에서의 네트워크는 기존에 자국에서 얻지 못했던 많은 정보 를 구할 수 있게 해준다. 특히, 문화유산 분야의 후발주자로서 많은 정보를 얻을 수 있다는 점에서 글로벌 네트워크를 통한 정보교류에 적극적으로 참여할 필요가 있다.

- 문화유산 국제개발협력관련 단일 네트워크 형성

현재 문화유산분야의 국제개발협력사업은 문화재청과 코이카에서 주관하여 진행하는 사업 이외에도 많은 곳에서 유사한 분야의 사업이 진행되고 있는 것으로 파악되고 있다. 하지만, 서로 유기적인 정보교류를 할 수 있는 네트워크가 구성되지 않아 서로에게 도움이 되지 못하고 있다. 정보를 공유할 수 있는 창구가 마련된다면 서로의 정보공유를 통해 방법론 등을 공유하면 시행착오 및 중복사업의 회피를 할 수 있고 서로간의 장점을 벤치마킹하여 보다 훌륭한 사업을 진행할 수 있을 것으로 판단된다. 따라서 국내 문화유산분야 국제개발협력을 하나로 묶을 수 있는 정보 통합 교류기관이 필요하다.

- 국제개발협력사업의 국내 인식 제고

국제개발협력 또는 ODA라는 단어는 단어 자체부터 일반인에게 매우 생소하다. 정부가 3대 과제로 삼고 있는 것 중 함께하는 ODA를 실현하기 위해서는 국민이 좀 더 공감할 수 있는 프로그램 도입이 되어야 할 것으로 보인다. 전문적인 분야가 많은 국제개발협력 사업 중에서도 문화유산 분야는 비교적 관심을 이끌어낼 수 있는 소지가 많다고 생각된다. 다큐멘터리 형식의 홍보, 청년 해외현장 파견 그리고 청년들의 참여를 통한 SNS 활용 홍보 등 여러 가지 홍보사업을 개발해 지속적으로 국민과 공감할 수 있는 장이 마련되어야 할 것이다.

이상 두서없이 정리한 내용들은 기존의 전문가 분들도 이미 수차례 언급했고 여러 차례 많은 논의들이 이루어졌던 부분일 것이다. 하지만, 이 중 일부는 정책에 반영되어 발전적인 개선이 이루어진 것들도 있고 일부는 그렇지 못한 부분들도 있을 것이다. 문화유산분야의 국제개발협력이 확대되는 2016년은 정책과 실무의 입장에서 보았을 때 실무적인 결과물과 실제 수행에서 발견되는 여러 가지 문제점이 관찰되는 역동적인 한 해가 될 것으로 판단된다. 사업들이 진행되면서 발생하는 많은 어려움과 문제점들이 있겠지만, 오늘과 같은 자리에서 여러 가지 문제를 공유하고 고민하여 사전에 이러한 어려움과 문제점을 극복할 수 있기를 바란다. 특히 앞으로 2030년까지 국제사회에서 함께 이행해야 할 공동의 목표인 '지속가능발전목표(SDGs)'의 이행 계획이 우리의 제2차 국제개발협력사업 계획과 함께 시작되고 있으니 국제사회에서 훌륭한 역할을 수행하는 대한민국이 되고 문화유산 분야에서 모범적인 결실을 맺기 위해 훌륭한 과정을 선보일 수 있는 한 해가 되기를 바란다.

Schedule

13:00-13:30	Registration
	Opening Ceremony
13:30-14:00	Opening remarks Mr. Dong-seok MIN, Secretary General of KNCU Mr. Jong-jin KIM, Vice Administrator of the Cultural Heritage Administration
14:00-14:10	Photo Session
	[Keynote Speech] The Sustainable Development Goals and International Development Cooperation in the Heritage Sector
14:10-14:40	Mr. Kishore RAO, Former director of the UNESCO World Heritage Center
	[Case studies] International Cooperation Programmes in the Heritage Sector
14:40-15:40	Presentation 1. Mr. Dries WILLEMS, Deputy Representative of the Government of Flanders Presentation 2. Prof. Masahiro SAOTOME, Professor at the Graduate School of Humanities and Sociology, University of Tokyo
	[Presentation] Korean Policy on International Development Cooperation in the Heritage Sector
15:40-16:10	Ms. Yeon-soo KIM, Head of the International Cooperation Division at the Cultural Heritage Administration of Korea
16:10-16:30	Coffee break
	[Discussion]
16:30-18:00	Chair Mr. Jae-hon CHOI, Professor at Konkuk University Panel Ms. Soo-jin PARK, Second secretary of Culture and arts division, The Ministry of Foreign Affairs of Korea Mr. Kwi-bae KIM, Director of the Culture & Communication team, KNCU Mr. Eun-sup KIM, Director of the Public administration team, KOICA Mr. Weon-mo PARK, Chief of the Knowledge & Publication Section, ICHCAP Mr. Bum-hwan CHUN, Chief of the International Exchange Team, The Korea Cultural Heritage Foundation

Contents

Keynote Speech	95	
<i>The Sustainable Development Goals and International Development Cooperation in the Heritage Sector</i>		
Kishore RAO / Former director, UNESCO World Heritage Center		
Case studies: International Cooperation Programmes in the Heritage Sector		
Presentation1. Dries WILLEMS / Deputy Representative, Government of Flanders	129	
Presentation2. Masahiro SAOTOME / Professor, Graduate School of Humanities and Sociology, University of Tokyo	155	
Korean Policy on International Development Cooperation in the Heritage Sector		
Yeon-soo KIM / Head, International Cooperation Division, Cultural Heritage Administration of Korea		167
Discussion		
Chair. Jae-hon CHOI / Professor, Konkuk University		
Panel 1. Soojin PARK / Second secretary, Culture and arts division, Ministry of Foreign Affairs of Korea	181	
Panel 2. Kwibae KIM / Director, Culture & Communication team, KNCU ..	183	
Panel 3. Eun-sup KIM / Director, Public administration team, KOICA	185	
Panel 4. Weon-mo PARK / Chief, Knowledge & Publication Section, ICHCAP ..	187	
Panel 5. Bum-hwan CHUN / Chief, International Exchange Team, Korea Cultural Heritage Foundation	189	

[Keynote Speech]

The Sustainable Development Goals and International Development Cooperation in the Heritage Sector

Kishore Rao

Former director, UNESCO World Heritage Center

The Sustainable Development Goals & International Development Cooperation in the Heritage Sector

let's put culture on the agenda now

Shared international concepts of Culture based on UNESCO's conventions

- 1972 – World Heritage: **191** States Parties
- 2003 – Intangible Cultural Heritage: **161** States Parties
- 2005 – Diversity of Cultural Expressions: **134** States Parties
- 1970 – Illicit trafficking: **127** States Parties
- 1954 Hague Convention and its 2 Protocols: **126** States Parties
(of which **103** to the 1st Protocol and **67** to the 2nd Protocol)
- 2001 – Underwater Cultural Heritage: **48** States Parties

let's put culture on the agenda now



culture **enables** development



culture **drives** development



Culture and the international Development Agenda

Culture and Development at the international level



- Gradual recognition** of the role of culture for development

- However, in 2000, culture was absent from the **Millennium Development Goals**



UNESCO / UN Resolutions

□ Nov.2013: UNESCO General Conference :

"Requests the Director-General to pursue advocacy for the role of culture as an enabler and driver of sustainable development with the view to integrating culture in the post-2015 development agenda"

□ Dec.2013 & Dec.2014: 3rd and 4th UN Resolutions on Culture and Development

explicitly recognizes the role of culture as an enabler and a driver of the economic, social and environmental dimensions of sustainable development



Open Working Group on SDGs

- ❑ **The UN General Assembly endorsed the Outcome Document of the Open Working Group on SDGs**
 - ➔ Formal basis for integrating SDGs in the Post-2015 Development Agenda

- ❑ **September 2015: UN Summit – Adoption of the Post-2015 Development Agenda**

let's put culture on the agenda now



SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS

17 GOALS TO TRANSFORM OUR WORLD

169 Targets



let's put culture on the agenda now

Implications for the WH Convention



- **Goal 1 (1.5) & Goal 2 (2.4):** WH and Climate Change initiative contributes to building resilience and reduce exposure to climate related extreme events.
- **Goal 2 (2.5):** In addition to the natural heritage and mixed sites, the WH List includes cultural landscapes, which contribute to maintaining the genetic diversity of cultivated plants and animals and their related wild species.
- **Goal 3 (3.3):** As shown by the Ebola crisis, awareness can be created and tropical diseases and other communicable diseases can be prevented through activities undertaken around natural WH sites to control wild meat consumption.

Let's put culture on the agenda now

Implications for the WH Convention



- **Goal 4 (4.7):** The Convention contributes to promoting an appreciation for cultural diversity and sustainable development.
- **Goal 5 (5.5):** Most activities under the WH programme contribute to achieving this target through the GE Global Priority.
- **Goals 6 (6.6) & 15 (15.1, 15.2, 15.4 and 15.5):** Effective protection and management of sites in wetland, mountain and forest ecosystems contribute to this target.
- **Goal 8 (8.9) & 12 (12.b):** WH Sustainable Tourism programme, ensures that the planning and development of tourism services and facilities and public use is sustainable and deliver benefits to local communities.

Let's put culture on the agenda now

Implications for the WH Convention



- **Goal 11 (11.4):** Under this target almost all the activities of the Convention can be implicated and reported upon, in particular the HUL & EAP.
- **Goal 12 (12.2):** Many natural and mixed WH sites and cultural landscapes contribute to this objective ensuring the efficient use of natural resources. E.g. WH marine sites.
- **Goal 13 (13.3) & (13.b):** The WH and Climate Change initiative has developed tools, guidance and policies to help countries deal with the impacts of climate change on their cultural and natural sites.
- **Goal 14 (14.2) & 14 (14.5):** Marine WH sites cover 20% of all marine protected areas on earth & make a significant contribution to sustainably protecting & managing the earth's coastal and marine ecosystems – crucial for human habitations & livelihoods.

let's put culture on the agenda now

Implications for the WH Convention



- **Goal 14 (14.7):** The WH Small Island Developing States programme provides assistance to SIDS for identification and management of sites.
- **Goal 17:** Several targets relating to strengthening partnerships and mobilisation of resources, capacity building, etc. are relevant.

let's put culture on the agenda now

International Development Cooperation



- UNESCO's finances comprise assessed contributions of Member States for the 'Regular Programme', together with additional contributions from donors and partners known as 'Extrabudgetary Funding'. Extrabudgetary funding can be mobilized for specific themes, programmes or institutional support, but its use must be coherent with the Regular Programme as approved by all Member States - CAP.
- In 2014, UNESCO received US \$315 million in voluntary contributions. With contributions of \$217 million, governments remain the largest source of funding accounting for 69% of the total funds received.
- Voluntary contributions from private sector donors including companies, foundations, individuals and NGOs amounted to \$41.5 million in 2014.

let's put culture on the agenda now

International Development Cooperation



Top donors in 2014 having contributed to extrabudgetary projects and Institutes	Amount received in 2014 (\$)
Italy	38,161,506
Brazil	35,503,130
Sweden	25,941,042
Netherlands	21,904,547
European Union (EU)	15,128,907
Norway	12,607,128
Peru	10,704,278
Republic of Korea	10,684,723

Source: 38 C/INF.15; 31 October 2015

let's put culture on the agenda now

International Development Cooperation - WH Donors: 2008~2009



Public Sector

Australia
Belgium
Flanders, Belgium
France
Italy
Japan
Libya
Netherlands
Norway
Portugal
Republic of Korea
Spain
Switzerland

European Commission

Private Sector

A.G. Leventis Foundation
Association Vocations Patrimoine
Aventis
Jaeger Le-Coultre
United Nations Foundation

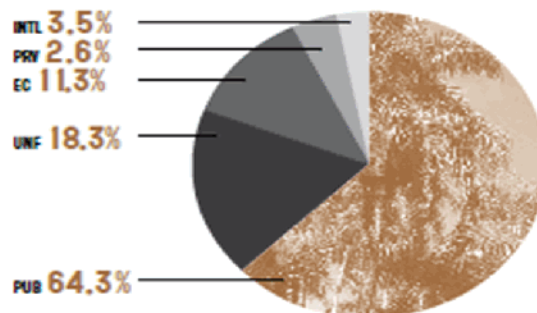
it's put culture on the agenda now

International Development Cooperation - WH Donors: 2008~2009



THE MAJORITY OF EXTRABUDGETARY FUNDS CAME FROM THE PUBLIC SECTOR

CHART 1



BREAKDOWN OF EXTRABUDGETARY FUNDING IN 2008-2009
Source: UNESCO

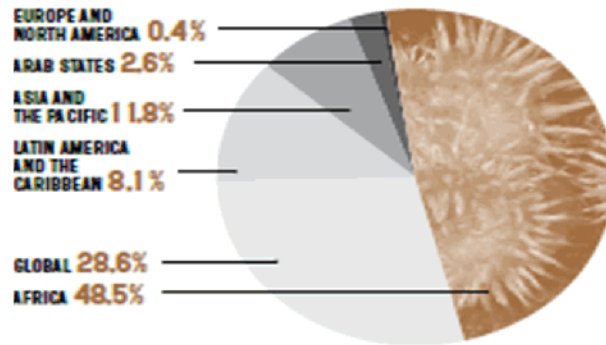
it's put culture on the agenda now

International Development Cooperation - WH Donors: 2008~2009



ALMOST HALF OF ALL PROJECT EXPENDITURES WERE MADE IN AFRICA

CHART 2:



REGIONAL DISTRIBUTION OF EXTRABUDGETARY EXPENDITURES
Source: UNESCO

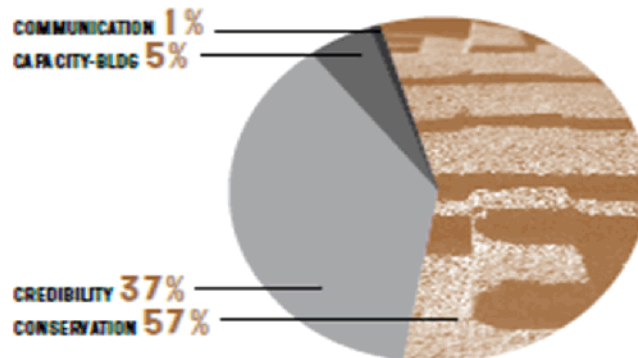
let's put culture on the agenda now

International Development Cooperation - WH Donors: 2008~2009



MOST BILATERAL FUNDS ARE DEDICATED TO CONSERVATION AND CREDIBILITY

CHART 5:



DISTRIBUTION OF PUB FUNDING BY 4 Cs / Source: UNESCO

let's put culture on the agenda now

International Development Cooperation



EXB Projects Open as of 25 January 2016

France – 1,276,500
Flanders/Belgium – 435,500
Netherlands – 350,6000
Australia – 241,000
Japan – 1,348,000
Spain – 777,000
R. O. Korea – 1,000,000
Angola – 275,000
Kuwait – 500,000
Italy – 328,000
Albania – 240,000

Voluntary Contr. – 4,099,000
Private Sector – 4,472,000
Eur. Comm. – 7,789,000

** Since its establishment in 1989, the Japanese Funds-in-Trust has supported WH projects for an amount of US\$ 66.4 million (as of 30 Sept. 2014).



International Development Cooperation



Staff Support to WH Centre

Associate Experts: Germany, Finland, Japan

Secondment: Republic of Korea

Non-Reimbursable Loan Agreement: Turkey, Singapore



International Development Cooperation



Concluding Comments

- SDGs provide the general framework for IDC
- Develop indicators to monitor contribution to SDG targets
- WH Conservation not possible without IDC – International Cooperation enshrined in Convention
- Target LDCs, SIDs, Conflict & Disaster affected countries
- Prioritise WH in Danger
- Use annual SOC reports as guidance
- Harness national expertise from both donor and source countries / regions

let's put culture on the agenda now

What's SDGs(Sustainable Development Goals (SDGs))?



In 2015 the UN General Assembly formally accepted a new set of 17 measurable Sustainable Development Goals (SDGs), ranging from ending world poverty to achieving gender equality and empowering women and girls by 2030. These are to succeed the Millennium Development Goals (MDGs), a set of eight measurable goals which were signed in September 2000.

United World Schools highlights Goal 4 of the SDGs, through which it will continue to build on its current achievements:

“Ensure inclusive and equitable quality education and promote life-long learning opportunities for all.”

1. End poverty in all its forms everywhere.

1.1 By 2030, eradicate extreme poverty for all people everywhere, currently measured as people living on less than \$1.25 a day

1.2 By 2030, reduce at least by half the proportion of men, women and children of all ages living in poverty in all its dimensions according to national definitions

1.3 Implement nationally appropriate social protection systems and measures for all, including floors, and by 2030 achieve substantial coverage of the poor and the vulnerable

1.4 By 2030, ensure that all men and women, in particular the poor and the vulnerable, have

*Source: <https://sustainabledevelopment.un.org/topics/sustainabledevelopmentgoals>

Background information

equal rights to economic resources, as well as access to basic services, ownership and control over land and other forms of property, inheritance, natural resources, appropriate new technology and financial services, including microfinance

1.5 By 2030, build the resilience of the poor and those in vulnerable situations and reduce their exposure and vulnerability to climate-related extreme events and other economic, social and environmental shocks and disasters

1.a Ensure significant mobilization of resources from a variety of sources, including through enhanced development cooperation, in order to provide adequate and predictable means for developing countries, in particular least developed countries, to implement programmes and policies to end poverty in all its dimensions

1.b Create sound policy frameworks at the national, regional and international levels, based on pro-poor and gender-sensitive development strategies, to support accelerated investment in poverty eradication actions

2. End hunger, achieve food security and improved nutrition and promote sustainable agriculture.

2.1 By 2030, end hunger and ensure access by all people, in particular the poor and people in vulnerable situations, including infants, to safe, nutritious and sufficient food all year round

2.2 By 2030, end all forms of malnutrition, including achieving, by 2025, the internationally agreed targets on stunting and wasting in children under 5 years of age, and address the nutritional needs of adolescent girls, pregnant and lactating women and older persons

2.3 By 2030, double the agricultural productivity and incomes of small-scale food producers, in particular women, indigenous peoples, family farmers, pastoralists and fishers, including through secure and equal access to land, other productive resources and inputs, knowledge, financial services, markets and opportunities for value addition and non-farm employment

2.4 By 2030, ensure sustainable food production systems and implement resilient agricultural practices that increase productivity and production, that help maintain ecosystems, that strengthen capacity for adaptation to climate change, extreme weather, drought, flooding and other disasters and that progressively improve land and soil quality

2.5 By 2020, maintain the genetic diversity of seeds, cultivated plants and farmed and domesticated animals and their related wild species, including through soundly managed and diversified seed and plant banks at the national, regional and international levels, and promote

*Source: <https://sustainabledevelopment.un.org/topics/sustainabledevelopmentgoals>

Background information

access to and fair and equitable sharing of benefits arising from the utilization of genetic resources and associated traditional knowledge, as internationally agreed

2.a Increase investment, including through enhanced international cooperation, in rural infrastructure, agricultural research and extension services, technology development and plant and livestock gene banks in order to enhance agricultural productive capacity in developing countries, in particular least developed countries

2.b Correct and prevent trade restrictions and distortions in world agricultural markets, including through the parallel elimination of all forms of agricultural export subsidies and all export measures with equivalent effect, in accordance with the mandate of the Doha Development Round

2.c Adopt measures to ensure the proper functioning of food commodity markets and their derivatives and facilitate timely access to market information, including on food reserves, in order to help limit extreme food price volatility

3. Ensure healthy lives and promote well-being for all at all ages

3.1 By 2030, reduce the global maternal mortality ratio to less than 70 per 100,000 live births

3.2 By 2030, end preventable deaths of newborns and children under 5 years of age, with all countries aiming to reduce neonatal mortality to at least as low as 12 per 1,000 live births and under-5 mortality to at least as low as 25 per 1,000 live births

3.3 By 2030, end the epidemics of AIDS, tuberculosis, malaria and neglected tropical diseases and combat hepatitis, water-borne diseases and other communicable diseases

3.4 By 2030, reduce by one third premature mortality from non-communicable diseases through prevention and treatment and promote mental health and well-being

3.5 Strengthen the prevention and treatment of substance abuse, including narcotic drug abuse and harmful use of alcohol

3.6 By 2020, halve the number of global deaths and injuries from road traffic accidents

3.7 By 2030, ensure universal access to sexual and reproductive health-care services, including for family planning, information and education, and the integration of reproductive health into national strategies and programmes

3.8 Achieve universal health coverage, including financial risk protection, access to quality essential health-care services and access to safe, effective, quality and affordable essential medicines and vaccines for all

*Source: <https://sustainabledevelopment.un.org/topics/sustainabledevelopmentgoals>

Background information

3.9 By 2030, substantially reduce the number of deaths and illnesses from hazardous chemicals and air, water and soil pollution and contamination

3.a Strengthen the implementation of the World Health Organization Framework Convention on Tobacco Control in all countries, as appropriate

3.b Support the research and development of vaccines and medicines for the communicable and non-communicable diseases that primarily affect developing countries, provide access to affordable essential medicines and vaccines, in accordance with the Doha Declaration on the TRIPS Agreement and Public Health, which affirms the right of developing countries to use to the full the provisions in the Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights regarding flexibilities to protect public health, and, in particular, provide access to medicines for all

3.c Substantially increase health financing and the recruitment, development, training and retention of the health workforce in developing countries, especially in least developed countries and small island developing States

3.d Strengthen the capacity of all countries, in particular developing countries, for early warning, risk reduction and management of national and global health risks

4. Ensure inclusive and equitable quality education and promote lifelong learning opportunities for all.

4.1 By 2030, ensure that all girls and boys complete free, equitable and quality primary and secondary education leading to relevant and effective learning outcomes

4.2 By 2030, ensure that all girls and boys have access to quality early childhood development, care and pre-primary education so that they are ready for primary education

4.3 By 2030, ensure equal access for all women and men to affordable and quality technical, vocational and tertiary education, including university

4.4 By 2030, substantially increase the number of youth and adults who have relevant skills, including technical and vocational skills, for employment, decent jobs and entrepreneurship

4.5 By 2030, eliminate gender disparities in education and ensure equal access to all levels of education and vocational training for the vulnerable, including persons with disabilities, indigenous peoples and children in vulnerable situations

4.6 By 2030, ensure that all youth and a substantial proportion of adults, both men and women, achieve literacy and numeracy

*Source: <https://sustainabledevelopment.un.org/topics/sustainabledevelopmentgoals>

Background information

4.7 By 2030, ensure that all learners acquire the knowledge and skills needed to promote sustainable development, including, among others, through education for sustainable development and sustainable lifestyles, human rights, gender equality, promotion of a culture of peace and non-violence, global citizenship and appreciation of cultural diversity and of culture's contribution to sustainable development

4.a Build and upgrade education facilities that are child, disability and gender sensitive and provide safe, non-violent, inclusive and effective learning environments for all

4.b By 2020, substantially expand globally the number of scholarships available to developing countries, in particular least developed countries, small island developing States and African countries, for enrolment in higher education, including vocational training and information and communications technology, technical, engineering and scientific programmes, in developed countries and other developing countries

4.c By 2030, substantially increase the supply of qualified teachers, including through international cooperation for teacher training in developing countries, especially least developed countries and small island developing States

5. Achieve gender equality and empower all women and girls.

5.1 End all forms of discrimination against all women and girls everywhere

5.2 Eliminate all forms of violence against all women and girls in the public and private spheres, including trafficking and sexual and other types of exploitation

5.3 Eliminate all harmful practices, such as child, early and forced marriage and female genital mutilation

5.4 Recognize and value unpaid care and domestic work through the provision of public services, infrastructure and social protection policies and the promotion of shared responsibility within the household and the family as nationally appropriate

5.5 Ensure women's full and effective participation and equal opportunities for leadership at all levels of decision-making in political, economic and public life

5.6 Ensure universal access to sexual and reproductive health and reproductive rights as agreed in accordance with the Programme of Action of the International Conference on Population and Development and the Beijing Platform for Action and the outcome documents of their review conferences

5.a Undertake reforms to give women equal rights to economic resources, as well as access to

*Source: <https://sustainabledevelopment.un.org/topics/sustainabledevelopmentgoals>

Background information

ownership and control over land and other forms of property, financial services, inheritance and natural resources, in accordance with national laws

5.b Enhance the use of enabling technology, in particular information and communications technology, to promote the empowerment of women

5.c Adopt and strengthen sound policies and enforceable legislation for the promotion of gender equality and the empowerment of all women and girls at all levels

6. Ensure availability and sustainable management of water and sanitation for all.

6.1 By 2030, achieve universal and equitable access to safe and affordable drinking water for all

6.2 By 2030, achieve access to adequate and equitable sanitation and hygiene for all and end open defecation, paying special attention to the needs of women and girls and those in vulnerable situations

6.3 By 2030, improve water quality by reducing pollution, eliminating dumping and minimizing release of hazardous chemicals and materials, halving the proportion of untreated wastewater and substantially increasing recycling and safe reuse globally

6.4 By 2030, substantially increase water-use efficiency across all sectors and ensure sustainable withdrawals and supply of freshwater to address water scarcity and substantially reduce the number of people suffering from water scarcity

6.5 By 2030, implement integrated water resources management at all levels, including through transboundary cooperation as appropriate

6.6 By 2020, protect and restore water-related ecosystems, including mountains, forests, wetlands, rivers, aquifers and lakes

6.a By 2030, expand international cooperation and capacity-building support to developing countries in water- and sanitation-related activities and programmes, including water harvesting, desalination, water efficiency, wastewater treatment, recycling and reuse technologies

6.b Support and strengthen the participation of local communities in improving water and sanitation management

7. Ensure access to affordable, reliable, sustainable and modern energy for all.

7.1 By 2030, ensure universal access to affordable, reliable and modern energy services

7.2 By 2030, increase substantially the share of renewable energy in the global energy mix

*Source: <https://sustainabledevelopment.un.org/topics/sustainabledevelopmentgoals>

Background information

7.3 By 2030, double the global rate of improvement in energy efficiency

7.a By 2030, enhance international cooperation to facilitate access to clean energy research and technology, including renewable energy, energy efficiency and advanced and cleaner fossil-fuel technology, and promote investment in energy infrastructure and clean energy technology

7.b By 2030, expand infrastructure and upgrade technology for supplying modern and sustainable energy services for all in developing countries, in particular least developed countries, small island developing States, and land-locked developing countries, in accordance with their respective programmes of support

8. Promote sustained, inclusive and sustainable economic growth, full and productive employment and decent work for all.

8.1 Sustain per capita economic growth in accordance with national circumstances and, in particular, at least 7 per cent gross domestic product growth per annum in the least developed countries

8.2 Achieve higher levels of economic productivity through diversification, technological upgrading and innovation, including through a focus on high-value added and labour-intensive sectors

8.3 Promote development-oriented policies that support productive activities, decent job creation, entrepreneurship, creativity and innovation, and encourage the formalization and growth of micro-, small- and medium-sized enterprises, including through access to financial services

8.4 Improve progressively, through 2030, global resource efficiency in consumption and production and endeavour to decouple economic growth from environmental degradation, in accordance with the 10-year framework of programmes on sustainable consumption and production, with developed countries taking the lead

8.5 By 2030, achieve full and productive employment and decent work for all women and men, including for young people and persons with disabilities, and equal pay for work of equal value

8.6 By 2020, substantially reduce the proportion of youth not in employment, education or training

8.7 Take immediate and effective measures to eradicate forced labour, end modern slavery and human trafficking and secure the prohibition and elimination of the worst forms of child labour,

*Source: <https://sustainabledevelopment.un.org/topics/sustainabledevelopmentgoals>

Background information

including recruitment and use of child soldiers, and by 2025 end child labour in all its forms

8.8 Protect labour rights and promote safe and secure working environments for all workers, including migrant workers, in particular women migrants, and those in precarious employment

8.9 By 2030, devise and implement policies to promote sustainable tourism that creates jobs and promotes local culture and products

8.10 Strengthen the capacity of domestic financial institutions to encourage and expand access to banking, insurance and financial services for all

8.a Increase Aid for Trade support for developing countries, in particular least developed countries, including through the Enhanced Integrated Framework for Trade-Related Technical Assistance to Least Developed Countries

8.b By 2020, develop and operationalize a global strategy for youth employment and implement the Global Jobs Pact of the International Labour Organization

9. Build resilient infrastructure, promote inclusive and sustainable industrialization and foster innovation.

9.1 Develop quality, reliable, sustainable and resilient infrastructure, including regional and transborder infrastructure, to support economic development and human well-being, with a focus on affordable and equitable access for all

9.2 Promote inclusive and sustainable industrialization and, by 2030, significantly raise industry's share of employment and gross domestic product, in line with national circumstances, and double its share in least developed countries

9.3 Increase the access of small-scale industrial and other enterprises, in particular in developing countries, to financial services, including affordable credit, and their integration into value chains and markets

9.4 By 2030, upgrade infrastructure and retrofit industries to make them sustainable, with increased resource-use efficiency and greater adoption of clean and environmentally sound technologies and industrial processes, with all countries taking action in accordance with their respective capabilities

9.5 Enhance scientific research, upgrade the technological capabilities of industrial sectors in all countries, in particular developing countries, including, by 2030, encouraging innovation and substantially increasing the number of research and development workers per 1 million people and public and private research and development spending

*Source: <https://sustainabledevelopment.un.org/topics/sustainabledevelopmentgoals>

Background information

9.a Facilitate sustainable and resilient infrastructure development in developing countries through enhanced financial, technological and technical support to African countries, least developed countries, landlocked developing countries and small island developing States

9.b Support domestic technology development, research and innovation in developing countries, including by ensuring a conducive policy environment for, inter alia, industrial diversification and value addition to commodities

9.c Significantly increase access to information and communications technology and strive to provide universal and affordable access to the Internet in least developed countries by 2020

10. Reduce inequality within and among countries.

10.1 By 2030, progressively achieve and sustain income growth of the bottom 40 per cent of the population at a rate higher than the national average

10.2 By 2030, empower and promote the social, economic and political inclusion of all, irrespective of age, sex, disability, race, ethnicity, origin, religion or economic or other status

10.3 Ensure equal opportunity and reduce inequalities of outcome, including by eliminating discriminatory laws, policies and practices and promoting appropriate legislation, policies and action in this regard

10.4 Adopt policies, especially fiscal, wage and social protection policies, and progressively achieve greater equality

10.5 Improve the regulation and monitoring of global financial markets and institutions and strengthen the implementation of such regulations

10.6 Ensure enhanced representation and voice for developing countries in decision-making in global international economic and financial institutions in order to deliver more effective, credible, accountable and legitimate institutions

10.7 Facilitate orderly, safe, regular and responsible migration and mobility of people, including through the implementation of planned and well-managed migration policies

10.a Implement the principle of special and differential treatment for developing countries, in particular least developed countries, in accordance with World Trade Organization agreements

10.b Encourage official development assistance and financial flows, including foreign direct investment, to States where the need is greatest, in particular least developed countries, African countries, small island developing States and landlocked developing countries, in

*Source: <https://sustainabledevelopment.un.org/topics/sustainabledevelopmentgoals>

Background information

accordance with their national plans and programmes

10.c By 2030, reduce to less than 3 per cent the transaction costs of migrant remittances and eliminate remittance corridors with costs higher than 5 percent

11. Make cities and human settlements inclusive, safe, resilient and sustainable.

11.1 By 2030, ensure access for all to adequate, safe and affordable housing and basic services and upgrade slums

11.2 By 2030, provide access to safe, affordable, accessible and sustainable transport systems for all, improving road safety, notably by expanding public transport, with special attention to the needs of those in vulnerable situations, women, children, persons with disabilities and older persons

11.3 By 2030, enhance inclusive and sustainable urbanization and capacity for participatory, integrated and sustainable human settlement planning and management in all countries

11.4 Strengthen efforts to protect and safeguard the world's cultural and natural heritage

11.5 By 2030, significantly reduce the number of deaths and the number of people affected and substantially decrease the direct economic losses relative to global gross domestic product caused by disasters, including water-related disasters, with a focus on protecting the poor and people in vulnerable situations

11.6 By 2030, reduce the adverse per capita environmental impact of cities, including by paying special attention to air quality and municipal and other waste management

11.7 By 2030, provide universal access to safe, inclusive and accessible, green and public spaces, in particular for women and children, older persons and persons with disabilities

11.a Support positive economic, social and environmental links between urban, peri-urban and rural areas by strengthening national and regional development planning

11.b By 2020, substantially increase the number of cities and human settlements adopting and implementing integrated policies and plans towards inclusion, resource efficiency, mitigation and adaptation to climate change, resilience to disasters, and develop and implement, in line with the Sendai Framework for Disaster Risk Reduction 2015-2030, holistic disaster risk management at all levels

11.c Support least developed countries, including through financial and technical assistance, in building sustainable and resilient buildings utilizing local materials

*Source: <https://sustainabledevelopment.un.org/topics/sustainabledevelopmentgoals>

12. Ensure sustainable consumption and production patterns

12.1 Implement the 10-year framework of programmes on sustainable consumption and production, all countries taking action, with developed countries taking the lead, taking into account the development and capabilities of developing countries

12.2 By 2030, achieve the sustainable management and efficient use of natural resources

12.3 By 2030, halve per capita global food waste at the retail and consumer levels and reduce food losses along production and supply chains, including post-harvest losses

12.4 By 2020, achieve the environmentally sound management of chemicals and all wastes throughout their life cycle, in accordance with agreed international frameworks, and significantly reduce their release to air, water and soil in order to minimize their adverse impacts on human health and the environment

12.5 By 2030, substantially reduce waste generation through prevention, reduction, recycling and reuse

12.6 Encourage companies, especially large and transnational companies, to adopt sustainable practices and to integrate sustainability information into their reporting cycle

12.7 Promote public procurement practices that are sustainable, in accordance with national policies and priorities

12.8 By 2030, ensure that people everywhere have the relevant information and awareness for sustainable development and lifestyles in harmony with nature

12.a Support developing countries to strengthen their scientific and technological capacity to move towards more sustainable patterns of consumption and production

12.b Develop and implement tools to monitor sustainable development impacts for sustainable tourism that creates jobs and promotes local culture and products

12.c Rationalize inefficient fossil-fuel subsidies that encourage wasteful consumption by removing market distortions, in accordance with national circumstances, including by restructuring taxation and phasing out those harmful subsidies, where they exist, to reflect their environmental impacts, taking fully into account the specific needs and conditions of developing countries and minimizing the possible adverse impacts on their development in a manner that protects the poor and the affected communities

13. Take urgent action to combat climate change and its impacts.

13.1 Strengthen resilience and adaptive capacity to climate-related hazards and natural disasters

*Source: <https://sustainabledevelopment.un.org/topics/sustainabledevelopmentgoals>

Background information

in all countries

13.2 Integrate climate change measures into national policies, strategies and planning

13.3 Improve education, awareness-raising and human and institutional capacity on climate change mitigation, adaptation, impact reduction and early warning

13.a Implement the commitment undertaken by developed-country parties to the United Nations Framework Convention on Climate Change to a goal of mobilizing jointly \$100 billion annually by 2020 from all sources to address the needs of developing countries in the context of meaningful mitigation actions and transparency on implementation and fully operationalize the Green Climate Fund through its capitalization as soon as possible

13.b Promote mechanisms for raising capacity for effective climate change-related planning and management in least developed countries and small island developing States, including focusing on women, youth and local and marginalized communities

* Acknowledging that the United Nations Framework Convention on Climate Change is the primary international, intergovernmental forum for negotiating the global response to climate change.

14. Conserve and sustainably use the oceans, seas and marine resources for sustainable development.

14.1 By 2025, prevent and significantly reduce marine pollution of all kinds, in particular from land-based activities, including marine debris and nutrient pollution

14.2 By 2020, sustainably manage and protect marine and coastal ecosystems to avoid significant adverse impacts, including by strengthening their resilience, and take action for their restoration in order to achieve healthy and productive oceans

14.3 Minimize and address the impacts of ocean acidification, including through enhanced scientific cooperation at all levels

14.4 By 2020, effectively regulate harvesting and end overfishing, illegal, unreported and unregulated fishing and destructive fishing practices and implement science-based management plans, in order to restore fish stocks in the shortest time feasible, at least to levels that can produce maximum sustainable yield as determined by their biological characteristics

14.5 By 2020, conserve at least 10 per cent of coastal and marine areas, consistent with national and international law and based on the best available scientific information

*Source: <https://sustainabledevelopment.un.org/topics/sustainabledevelopmentgoals>

Background information

14.6 By 2020, prohibit certain forms of fisheries subsidies which contribute to overcapacity and overfishing, eliminate subsidies that contribute to illegal, unreported and unregulated fishing and refrain from introducing new such subsidies, recognizing that appropriate and effective special and differential treatment for developing and least developed countries should be an integral part of the World Trade Organization fisheries subsidies negotiation

14.7 By 2030, increase the economic benefits to Small Island developing States and least developed countries from the sustainable use of marine resources, including through sustainable management of fisheries, aquaculture and tourism

14.a Increase scientific knowledge, develop research capacity and transfer marine technology, taking into account the Intergovernmental Oceanographic Commission Criteria and Guidelines on the Transfer of Marine Technology, in order to improve ocean health and to enhance the contribution of marine biodiversity to the development of developing countries, in particular small island developing States and least developed countries

14.b Provide access for small-scale artisanal fishers to marine resources and markets

14.c Enhance the conservation and sustainable use of oceans and their resources by implementing international law as reflected in UNCLOS, which provides the legal framework for the conservation and sustainable use of oceans and their resources, as recalled in paragraph 158 of The Future We Want

15. Protect, restore and promote sustainable use of terrestrial ecosystem, sustainably manage forests, combat desertification, and halt and reverse land degradation and halt biodiversity loss.

15.1 By 2020, ensure the conservation, restoration and sustainable use of terrestrial and inland freshwater ecosystems and their services, in particular forests, wetlands, mountains and drylands, in line with obligations under international agreements

15.2 By 2020, promote the implementation of sustainable management of all types of forests, halt deforestation, restore degraded forests and substantially increase afforestation and reforestation globally

15.3 By 2030, combat desertification, restore degraded land and soil, including land affected by desertification, drought and floods, and strive to achieve a land degradation-neutral world

15.4 By 2030, ensure the conservation of mountain ecosystems, including their biodiversity, in order to enhance their capacity to provide benefits that are essential for sustainable

*Source: <https://sustainabledevelopment.un.org/topics/sustainabledevelopmentgoals>

Background information

development

15.5 Take urgent and significant action to reduce the degradation of natural habitats, halt the loss of biodiversity and, by 2020, protect and prevent the extinction of threatened species

15.6 Promote fair and equitable sharing of the benefits arising from the utilization of genetic resources and promote appropriate access to such resources, as internationally agreed

15.7 Take urgent action to end poaching and trafficking of protected species of flora and fauna and address both demand and supply of illegal wildlife products

15.8 By 2020, introduce measures to prevent the introduction and significantly reduce the impact of invasive alien species on land and water ecosystems and control or eradicate the priority species

15.9 By 2020, integrate ecosystem and biodiversity values into national and local planning, development processes, poverty reduction strategies and accounts

15.a Mobilize and significantly increase financial resources from all sources to conserve and sustainably use biodiversity and ecosystems

15.b Mobilize significant resources from all sources and at all levels to finance sustainable forest management and provide adequate incentives to developing countries to advance such management, including for conservation and reforestation

15.c Enhance global support for efforts to combat poaching and trafficking of protected species, including by increasing the capacity of local communities to pursue sustainable livelihood opportunities

16. Promote peaceful and inclusive societies for sustainable development, provide access to justice for all and build effective, accountable and inclusive institutions at all levels.

16.1 Significantly reduce all forms of violence and related death rates everywhere

16.2 End abuse, exploitation, trafficking and all forms of violence against and torture of children

16.3 Promote the rule of law at the national and international levels and ensure equal access to justice for all

16.4 By 2030, significantly reduce illicit financial and arms flows, strengthen the recovery and return of stolen assets and combat all forms of organized crime

16.5 Substantially reduce corruption and bribery in all their forms

16.6 Develop effective, accountable and transparent institutions at all levels

*Source: <https://sustainabledevelopment.un.org/topics/sustainabledevelopmentgoals>

Background information

16.7 Ensure responsive, inclusive, participatory and representative decision-making at all levels

16.8 Broaden and strengthen the participation of developing countries in the institutions of global governance

16.9 By 2030, provide legal identity for all, including birth registration

16.10 Ensure public access to information and protect fundamental freedoms, in accordance with national legislation and international agreements

16.a Strengthen relevant national institutions, including through international cooperation, for building capacity at all levels, in particular in developing countries, to prevent violence and combat terrorism and crime

16.b Promote and enforce non-discriminatory laws and policies for sustainable development

17. Strengthen the means of implementation and revitalize the global partnership for sustainable development.

Finance

17.1 Strengthen domestic resource mobilization, including through international support to developing countries, to improve domestic capacity for tax and other revenue collection

17.2 Developed countries to implement fully their official development assistance commitments, including the commitment by many developed countries to achieve the target of 0.7 per cent of ODA/GNI to developing countries and 0.15 to 0.20 per cent of ODA/GNI to least developed countries; ODA providers are encouraged to consider setting a target to provide at least 0.20 per cent of ODA/GNI to least developed countries

17.3 Mobilize additional financial resources for developing countries from multiple sources

17.4 Assist developing countries in attaining long-term debt sustainability through coordinated policies aimed at fostering debt financing, debt relief and debt restructuring, as appropriate, and address the external debt of highly indebted poor countries to reduce debt distress

17.5 Adopt and implement investment promotion regimes for least developed countries

Technology

17.6 Enhance North-South, South-South and triangular regional and international cooperation on and access to science, technology and innovation and enhance knowledge sharing on mutually agreed terms, including through improved coordination among existing mechanisms, in particular at the United Nations level, and through a global technology facilitation mechanism

*Source: <https://sustainabledevelopment.un.org/topics/sustainabledevelopmentgoals>

Background information

17.7Promote the development, transfer, dissemination and diffusion of environmentally sound technologies to developing countries on favourable terms, including on concessional and preferential terms, as mutually agreed

17.8Fully operationalize the technology bank and science, technology and innovation capacity-building mechanism for least developed countries by 2017 and enhance the use of enabling technology, in particular information and communications technology

Capacity-Building

17.9Enhance international support for implementing effective and targeted capacity-building in developing countries to support national plans to implement all the sustainable development goals, including through North-South, South-South and triangular cooperation

Trade

17.10Promote a universal, rules-based, open, non-discriminatory and equitable multilateral trading system under the World Trade Organization, including through the conclusion of negotiations under its Doha Development Agenda

17.11Significantly increase the exports of developing countries, in particular with a view to doubling the least developed countries' share of global exports by 2020

17.12Realize timely implementation of duty-free and quota-free market access on a lasting basis for all least developed countries, consistent with World Trade Organization decisions,

Systemic issues

Policy and Institutional coherence

17.13Enhance global macroeconomic stability, including through policy coordination and policy coherence

17.14Enhance policy coherence for sustainable development

17.15Respect each country's policy space and leadership to establish and implement policies for poverty eradication and sustainable development

Multi-stakeholder partnerships

17.16Enhance the global partnership for sustainable development, complemented by multi-stakeholder partnerships that mobilize and share knowledge, expertise, technology and financial resources, to support the achievement of the sustainable development goals in all countries, in particular developing countries

17.17Encourage and promote effective public, public-private and civil society partnerships, building on the experience and resourcing strategies of partnerships

*Source: <https://sustainabledevelopment.un.org/topics/sustainabledevelopmentgoals>

Background information

Data, monitoring and accountability

17.18 By 2020, enhance capacity-building support to developing countries, including for least developed countries and small island developing States, to increase significantly the availability of high-quality, timely and reliable data disaggregated by income, gender, age, race, ethnicity, migratory status, disability, geographic location and other characteristics relevant in national contexts

17.19 By 2030, build on existing initiatives to develop measurements of progress on sustainable development that complement gross domestic product, and support statistical capacity-building in developing countries

*Source: <https://sustainabledevelopment.un.org/topics/sustainabledevelopmentgoals>

International Cooperation Programmes in the Heritage Sector

Dries Willems

Deputy Representative, Government of Flanders

Masahiro Saotome

Professor, Graduate School of Humanities and Sociology,
University of Tokyo

Flanders and UNESCO

Partners in Heritage

Dries Willems
International Development Cooperation Workshop
for UNESCO Heritage
30 March 2016, Seoul

Structure

1. Flanders, a sub-national donor
2. Cooperation with UNESCO
3. UNESCO-Flanders Trust Fund for Heritage

A sub-national donor

- One of three Regions of the Kingdom of Belgium
- Federal system with a strong devolution of power
- Foreign Affairs, diplomatic network
- Development cooperation is a parallel competence
- Flanders Department of Foreign Affairs

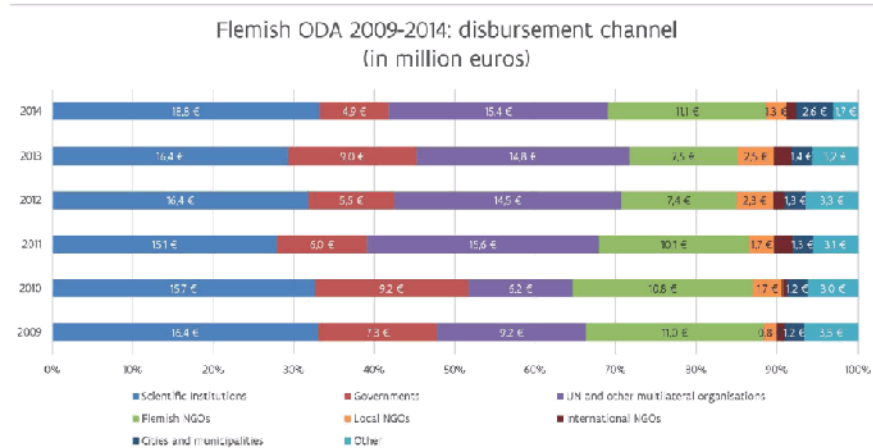


A sub-national donor

- Total ODA 2015: 61 million USD (2,4 billion USD)
- 51% South cooperation, 70% Southern Africa
- Development policy guided by MDG's, SDG's
- 28% multilateral cooperation
- Both core support as earmarked contributions

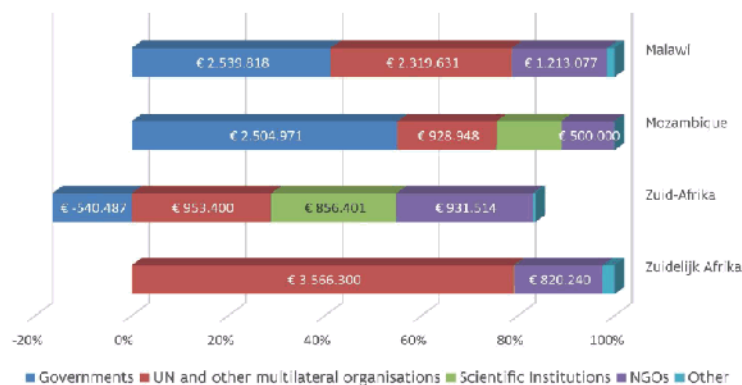


A sub-national donor



A sub-national donor

Breakdown of ODA to focal countries and region by channel



Flanders and Unesco



Flanders and Unesco

- Cooperation agreement in 1998
- Diplomatic representation and financial cooperation
- 1999: Science Trust Fund (FUST)
- 2001: General Trust Fund (FUT)
- ODA to UNESCO in 2015: 2,5 million USD

Flanders and Unesco

- Evaluation FUT in 2009
- Building on experience with FUST (Science)
- Reorientation of the FUT in 2010:
 - Management modalities
 - Thematic approach: Heritage



Heritage Trust Fund

6. Preference will be given to UNESCO's Major Programme IV Culture, with specific attention to activities related to UNESCO's work on Culture and Development, in particular from the cultural heritage perspective. The activities to be carried out under the Trust Fund may focus on capacity building, given that the promotion of heritage contributes to local development, being a key objective of the Trust Fund.

The Flemish Government recognizes heritage as a driving force of cultural diversity and development and with the Trust Fund seeks to encourage the identification, protection, preservation, safeguarding and promotion of natural and cultural heritage of outstanding value to humanity



Heritage Trust Fund

- Scope: UNESCO activities in the field of Heritage
- Projects / Secondments / Special accounts, Cat. I
- Contribution: around 1 million USD two years
- Approximately 11 million USD since signing

Heritage Trust Fund

- Selection of projects, criteria:
 - Policy relevance
 - Partnership
 - Policy coherence
 - Efficiency
 - Sustainability
 - Feasibility
 - Continuity
 - Visibility
 - Multiplication and spill-over effect

Heritage Trust Fund

- Overview of recently financed Heritage activities
 - Restoration of the Fortresses of Mozambique
 - WH Marine Programme
 - WH Cities Programme
 - State of Conservation system for WH
 - Tourism planning in WH sites in SE Europe



Heritage Trust Fund

- COP 16 exhibition climate change WH
- Africa Nature Programme
- Climate change adaptation in African natural WH
- Strengthening capacities in Africa in ICH
- World War I – Underwater cultural heritage
- Nepal PCPD, Safeguarding Syria's cultural heritage



Heritage Trust Fund

- World Heritage Marine Programme
 - Development and implementation / 2010 – 2013, Coastal areas Indian Ocean – Southern Africa, 400,400 USD + 142,580 USD
 - Eco-system based Marine spatial planning for conservation / 2014 – 2015, Worldwide, 209,050 USD
 - Scaling-up conservation of marine sites on WH List / 2016 – 2017, Worldwide, 250,000 USD



Heritage Trust Fund

- World Heritage Marine Programme
 - Goal 14 of the SDG's: Conserve and sustainably use the oceans, seas and marine resources
 - Achievement: roadmap for the sustainable conservation of the Belize Barrier Reef Reserve System
 - New contribution includes research on unsustainable and illegal fisheries (impact food security, potential loss in tourism revenue)



Heritage Trust Fund

- Intangible Cultural Heritage
 - Community-based intangible heritage inventoring on a grassroots level / 2010 – 2012, 6 Southern African countries, 275,000 USD
 - Sub-regional coordination and capacity building / 2014 - 2015, 7 Southern African countries, 250,000 USD
 - Sub-regional coordination and capacity building / 2016 - 2017, 7 Southern African countries, 250,000 USD



Heritage Trust Fund

- Intangible Cultural Heritage
 - Activities and expected results aligned with MDG's
 - Two-pronged approach: implementation convention / treating ICH as cultural heritage resource (potential in territorial development)
 - First focus on safeguarding, further expansion to ICH as resource (development cultural industries, sustainable tourism)



Heritage Trust Fund

- Intangible Cultural Heritage
 - Involving stakeholders, local empowerment: communities themselves responsible for inventorying
 - Regional networks and platforms (ICT)
 - Training of cultural/developmental brokers
 - New draft chapter on sustainable development will be discussed at the next GA of convention, including notion of 'cultural broker'



Heritage Trust Fund

- Experience gained / lessons learned / challenges:
 - Favor a long term approach
 - Focus on capacity building and local development
 - Favor an integrated multi-sectoral approach
 - Create partnerships, link expertise
 - Build in sustainability
 - Try to leverage additional funding



Heritage Trust Fund

- Experience gained / lessons learned / challenges:
 - Benefits of multilateral cooperation
 - Focus on common priorities
 - Evaluation, monitoring, lack of quantitative evidence
 - Reinforcement of the role of our National Commission in the selection and evaluation of projects
 - Role of cultural/heritage/development brokers?

Heritage Trust Fund

- Next steps:
 - 14 April 2016: signing of a new Trust Fund agreement
 - Working modalities
 - Extra chapter on monitoring and evaluation
 - 18 April 2016: stakeholders meeting in Brussels on the realization of the SDG's and the Flemish development cooperation

Thank you



Flanders
State of the Art

Preserving Natural World Heritage and cultural landscapes in South-Eastern Europe: capacity building in tourism planning and management

Theme	Culture
Countries	Macedonia and Montenegro –tools applicable worldwide
Budget	145,000 USD
Term	2009-2010

No one will deny that sites have greater touristic appeal after being recognised by UNESCO. However, tourism can also entail a lot of pressure on these sites. Machu Picchu (Peru) and Angkor Wat (Cambodia) are perhaps the most commonly known examples of places where the negative impact of daily flows of tourists can be felt. Flanders supported a project that is developed a methodology for sustainable heritage tourism; this capacity building project for tourism planning and management for the protection of heritage was set up in Macedonia and Montenegro, with the intention of making this methodology internationally applicable.

Exhibition during COP 16 (UN Climate Conference) in Cancun on the effects of climate change on World Heritage Sites

Theme	Culture
Countries	Worldwide
Budget	76,210.20 USD
Term	2010

At the 16th Climate Conference (COP16) in 2010 in Cancun, Flanders supported the creation of an exhibition which showed the impact of climate change on UNESCO World Heritage Sites by means of satellite pictures. This action is reinforced with educational material for schools. The project shows how satellite observation of the earth can help visualise this climatic impact.



© USA Glacier Bay UNESCO - Mark Kelley

Preservation of the Frozen Tombs of the Altai Mountains

Theme	Culture
-------	---------

Countries	Russia & Kazakhstan: Altai
Budget	€ 330,110 (on 1/1/2004 1 € = 1.26 USD)
Term	2004

The exhibition on the effects of climate change on World Heritage Sites makes use of images from a previous project, developed by UNESCO in partnership with Ghent University and supported by the Flemish Trust Fund: "The frozen tombs of the Scythians". These tombs are located in the permafrost of the Altai, a barren area between China and Russia, and are of immense archaeological value. Given the constantly frozen condition of the permafrost, the contents of these particularly well preserved tombs, often of dignitaries include gold and jewellery showing exceptional craftsmanship. Due to global warming however, the permafrost and the contents of the tombs are disappearing and so the curtain falls on a little known but extremely interesting culture. Tracking the undiscovered tombs is a race against time, where observation of the earth by means of satellite images comes to the rescue. Many of these images have also been used for a publication on the impact of climate change on World Heritage, which has been translated and reprinted with Flemish support.

Network for the Dissemination of Indigenous Cinema: 'Cameras for Diversity'

Theme	Culture / Communication and Information
Countries	Latin America
Budget	200,000 USD
Term	2010

The project "Cameras for diversity" was supported to demonstrate that Flanders attaches great importance to the UNESCO Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions. This project promotes the distribution of national cinema in South and Central America. Films and documentaries, made by, about and with the native population, should not only be available to those same persons, but must reach a broader public. UNESCO invests its expertise and network to support and promote the distribution and disclosure of this form of cultural expression. Thanks to the screenings at local film festivals, these films now receive greater attention and create more understanding for the environment and the circumstances of the local minorities.

For more information please visit:

<http://www.cinelatinoamericano.org/camaras.aspx?cod=111>

Support to the development and implementation of the World Heritage Marine Programme

Theme	Culture
Countries	Coastal areas Indian Ocean – Southern Africa
Budget	400,400 USD
Term	2010-2012

UNESCO World Heritage not only concerns cultural heritage (buildings and constructions), but also natural heritage. Because of the increasing pressure on natural

areas, UNESCO is putting in more and more efforts to protect their unique universal value against exploitation and pollution. That is why Flanders supports the “**World Heritage Marine Programme**”. In concrete terms, Flanders focuses on the marine and coastal areas of Southeast Africa, with special attention for the local communities. This not only fits in nicely with the FUST - which is active in the same region - but provides UNESCO with the opportunity to make use of the exceptional expertise of the Flanders Marine Institute (Vlaams Instituut van de Zee, VLIZ - www.vliz.be) and the International Oceanographic Data and Information Exchange (IODE) Project Office in Ostend. The latter is the only UNESCO institution in the Western Hemisphere focusing on this issue (www.iode.org).



© BEL Belize Barrier Reef Brandon Rosenblum

Pilot projects in community-based intangible heritage inventorying on a grassroots level in six selected countries in Sub-Saharan Africa

Theme	Culture
Countries	Botswana, Lesotho, Malawi, Uganda, Swaziland and Zambia
Budget	275,000 USD (of which 93,283.5 USD from the Culture Department)
Term	2010-2012

In order to lend oral traditions, rituals, social habits and traditional skills a protective and helping hand, UNESCO created the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage in 2003. The 'Procession of the Holy Blood' in Bruges and the different Flemish 'Processional Giants and Dragons' have already been recognised in the meantime. It is remarkable however that especially Africa is underrepresented, due to a lack of technical knowledge to inventory such traditions and to draw up dossiers for their recognition. With a first project in six countries in Southern Africa, Flanders responded to this drawing up of an inventory, with great focus on the contribution of

the local communities. In a number of these countries, a next phase is being prepared: on the basis of the inventory, the capacity is developed to draw up recognition dossiers themselves in the future. In this matter, UNESCO can rely on the expertise of the Flemish Support Centre for Cultural Heritage non-profit organisation (www.FARO.be).

For more information visit:

<http://www.unesco.org/culture/ich/index.php?pg=00194>

Support to the development and implementation of the World Heritage Cities Programme

Theme	Culture
Countries	Kenya, Tanzania, Mozambique
Budget	399,300 USD
Term	2010-2012

In historic cities, modernisations and investments must be reconciled with the city's historic character and identity. This issue is global and poses a challenge for both Flanders and UNESCO. In 2009, the German city of Dresden was struck off the UNESCO World Heritage list for instance, after building a bridge over the Elbe, which was an intrusive element in the landscape according to experts. Given its rich diversity of ancient art cities, this matter is also very topical for Flanders. This is why Flanders supports the "World Heritage Cities" project, through which UNESCO aims at the creation of a theoretical framework for the preservation of urban heritage and provides help to national and regional governments.

In concrete terms, this Historic Urban Landscapes (HUL) approach is applied to Lamu (Kenya), Stonetown (Tanzania) and Ilha de Moçambique (Mozambique), but the intention is to use this methodology internationally. The Catholic University of Leuven, Department of Civil Construction and more specifically the R. Lemaire International Centre for Monument Care are involved in its elaboration.



© Belfry - Ypres

Restoration of the Fortresses of Mozambique

Theme	Culture
Countries	Mozambique
Budget	€ 17,168 (on 1/1/2001: 1 € = 0.94 USD)
Term	2001

Flanders was already active on **Ilha de Moçambique** with UNESCO: it was one of the first partners to set up an architectural study for the island with UNESCO. Together with the Netherlands and Japan, Flanders continues to work there as a donor with UNESCO on the restoration of the island, a former Portuguese trading post on the route to India. The site shows a remarkable architectural unity which had almost not survived the ravages of time. The project restores the unique historic value and enhances the appeal of the site for tourists. Furthermore, UNESCO has respected the traditional building techniques by involving local craftsmen and therefore also immediately contributed to the local development.

Africa Nature Programme

Theme	Culture
Countries	Africa
Budget	\$ 306.220
Term	2012-2013

The Africa region remains underrepresented on the World Heritage List as less than 9% percent of all World Heritage properties are located in this region. At the same time, 40% of the properties on the List of World Heritage in Danger are found in the Africa region. Currently, 12 of the 37 natural properties in Africa (32%) are inscribed on the List of World Heritage in Danger. In addition, many more sites are included in the State of Conservation (SoC) process as results of various threats which, if not addressed urgently, could impact their Outstanding Universal Value (OUV).

The report on the Second Cycle of Periodic Reporting in the Africa Region (2010-2011) highlighted that the "quality" of the site management constituted one main gap in the preservation of World Heritage sites. In addition, the exercise has clearly shown that in order to improve the management of the sites, it is important to strengthen and build the capacities of the people and institutions in charge of this management. Therefore the Government of Flanders supports the development of the 'Africa Nature Program'.

Reactive Monitoring and Trends Information System for an Improved State of Conservation of the World Heritage Properties

Theme	Culture
Countries	Worldwide
Budget	\$ 267.027,00
Term	2012-2013

Over the past decades, the World Heritage Centre, as Secretariat of the *World Heritage Convention*, has gathered a tremendous amount of documentation of prime interest to address the state of conservation of World Heritage properties. However, this global information is not stored in a practical and systematic manner and cannot be easily extracted for the purpose of statistical analysis and for well-informed decision-making.

To overcome this burden, the Flemish Government agreed on supporting UNESCO in the creation of a user-friendly tool.

The establishment of a comprehensive "state of conservation information system" is an essential step to provide the required analytical studies and assist site management so as to avoid inappropriate development and to better address the threats. To be more efficient and operational, the proposed database will be integrated to all the current databases on the World Heritage Centre's website (Nominations, International Assistance, Tentative Lists, statutory documentation, World Heritage Committee's decisions, etc...). Guidance for States Parties to the 1972 *Convention* on the preparation of the "Desired state of conservation" statements for the removal of properties from the List of World Heritage in Danger will also be made available.



© UNESCO hoofdkwartier - Paris

Climate change adaptation for African Natural World Heritage Sites

Theme	Culture
Countries	Africa
Budget	\$ 50.000
Term	2013

The World Heritage Committee has recognized the growing challenge for African Natural World Heritage Sites, specifically posed by climate change. Therefore the Government of Flanders supported the development of a "*Practical Guide for Climate Change Adaptation in Natural World Heritage Properties*". The *Guide* was field tested with the help of site managers in four World Heritage sites and feedback was carefully collected. The *Guide* is designed to help natural World Heritage site managers better understand

the implications of climate change, assess the potential impacts on World Heritage sites, and to develop appropriate management responses.



© UNESCO

Marine Spatial Planning

Theme	Culture
Countries	Worldwide
Budget	\$ 209.050
Term	2014-2015

The purpose of this Marine-related project is to carry conservation of the Outstanding Universal Value (OUV) of World Heritage marine sites into a new era, through the application of ecosystem-based marine spatial planning (MSP). MSP is a method developed under the leadership of UNESCO's Intergovernmental Oceanographic Commission (IOC).

Moving the method now comprehensively beyond its conceptual level through practical application in World Heritage marine sites will advance both IOC's global leadership in the field of MSP and set a new course for the conservation of the world's flagship marine protected areas (MPAs) listed as World Heritage. In the mid-long term, this work envisions making a significant contribution to the implementation of the Aichi Targets (Target 11 in particular) under the Convention on Biological Diversity to which most nations, including Belgium, adhere. The project aims to be a stepping stone in attracting additional partners to replicate the work in other World Heritage marine sites and progressively support sites in using MSP as a core tool for the conservation of OUV in marine sites.

Strengthening sub-regional cooperation and national capacities in seven Southern African countries for implementing the 2003 Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage

Theme	Culture
Countries	Botswana, Lesotho, Malawi, Namibia, Swaziland, Zambia and Zimbabwe
Budget	\$ 250,000
Term	2014

The project aims to initiate a sub-regional cooperation platform to support seven countries in southern Africa in their efforts to safeguard the living heritage present in their territories. Consolidating the results of previous Flanders Funded projects, this platform will be driven by the National Intangible Cultural Heritage Committees or the bodies responsible for intangible cultural heritage in the beneficiary countries. The project will pay due attention to the adequacy of institutional environments, abilities to set up or revise legislative and policy frameworks and the availability of national expertise. Concrete outputs of the project include a pool of resource persons operational in the region and the revisions of policy or legislative frameworks.



© Tradition from the Kaya in the holy forest of the Miiikenda - Kenya

Rallying the International Community to Safeguard Syria’s Cultural Heritage

Theme	Culture – (World) Heritage
Countries	Syria
Budget	\$ 170,000
Term	2014-2016 (34 months)

This project fell under the three-year UNESCO EU-funded project as a co-financing. Entitled: “Rallying the International Community to Safeguard Syria’s Cultural Heritage”,

the project consisted of an International Experts Meeting for the Safeguarding of Syrian Cultural Heritage, in addition to emergency technical assistance for the protection of cultural heritage in Syria herein referred to as “first aid technical assistance”.

The project was a highlight of the activities undertaken by UNESCO to protect Syria’s rich cultural heritage. It helped in taking emergency measures to protect cultural heritage under the conflict, and raised awareness on its destruction; it also helped paving the way for its preservation and reconstruction after the war and allowed rallying the scientific community, the UNESCO Member States, and the media thereon.



© Palmyra in Syria before the destruction and the looting

Contribution in favour of the crisis response in Nepal to the special account for Special Account for Support to Countries in Post-Conflict and Post-Disaster Situations

Theme	Culture
Program/Convention	Post Conflict – Post Disaster, World Heritage Convention
Countries	Nepal
Budget	\$ 25.000
Term	2015

The Government of Flanders contributed to the Special Account for support to Countries in Post-Conflict and Post-Disaster situations. With this contribution the Government supported UNESCO’s quick-response actions in the aftermath of the major earthquakes on 25 April and 12 May 2015.

Strengthening sub-regional cooperation and national capacities in seven Southern African countries for implementing the 2003 Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage (part two)

Theme	Culture
	Botswana, Lesotho, Malawi, Namibia, Swaziland, Zambia and

Countries	Zimbabwe
Budget	\$ 250,000
Term	2016-2017 (17 months)

This project builds on the achievements reported in previous years. The project aims at reinforcing the sub-regional cooperation platform, established in the first year, created to support seven countries in southern Africa in their efforts to safeguard the living heritage present in their territories. Consolidating the results of previous Flanders Funded projects since 2009, this platform will be driven by the National Intangible Cultural Heritage Committees or the bodies responsible for intangible cultural heritage in the beneficiary countries. The project will pay due attention to the adequacy of institutional environments, abilities to set up or improve legislative and policy frameworks and the availability of national expertise. Concrete outputs of the project include strengthening of a pool of resource persons operational in the region and a number of policy or legislative frameworks for safeguarding intangible cultural heritage as well as quantitative evidence on the impact of the project.

Scaling-up Conservation of marine sites on UNESCO's World Heritage List

Theme	Culture
Countries	Worldwide
Budget	\$ 250,000
Term	2016-2017 (24 months)

The overall purpose of this project is to further strengthen the impact of the World Heritage Marine Programme for the conservation of marine sites on UNESCO's World Heritage List and through that provide a catalyst for other marine protected areas around the world. The project objectives aim at further improving on-the-ground decision through a stronger use of the World Heritage Convention's mechanisms. Overall, the project aims at being a stepping stone for attracting additional partners, either to continue the work initiated by the Government of Flanders or to replicate the work and results obtained through this project in other marine World Heritage sites. The project has 4 main objectives:

1. Broaden the scope of the cooperation with the UNESCO Intergovernmental Oceanographic Commission for the use of ecosystem-based marine spatial planning for the conservation of the Outstanding Universal Value in marine World Heritage sites;
2. Strengthen the sharing of best practices and replication of success stories from the South African World Heritage site iSimangaliso Wetland Park to other marine World Heritage sites, in cooperation with the Flanders representative in South Africa;
3. Design of a preliminary baseline study in view of countering illegal, unreported and unregulated fisheries currently still existing in at least 30% of the World Heritage marine sites; and
4. Improve the capacity of the World Heritage Marine Programme to produce measurable results in ocean conservation;

The project builds entirely on the results and outcomes established through the previous Flanders Trust Fund Projects for marine World Heritage.



© UNESCO

Secondment of an expert to UNESCO's Liaison Office to the European Union

Theme	Education & Culture & Communication & Information
Budget	500.000 EUR
Term	2012-2017

Since 2012 the Government of Flanders finances the secondment of an official to the UNESCO Liaison Office in Brussels and Representation to the European Union and its subsidiaries.

Under the overall responsibility of the Director-General and the direct supervision of the Head of the UNESCO Liaison Office in Brussels and UNESCO Representative to the European Union, the incumbent assists, through regular contacts and consultations, in maintaining and enhancing relations with the European Union, its subsidiaries and the Government of Flanders, with a view to advocating UNESCO's mandates and assisting UNESCO in reinforcing the overall partnership and operational cooperation with these partners.

Centenary of World War I – Peace Education Project

Theme	Education & Culture
Budget	50.000 USD
Term	2014-2018

Hundred years after one of the two most destructive conflicts in the world's recent history, we notice a turning point in the perception of war that might enable a more lasting peace for the future. With the creation of the world's first international organizations carrying the promotion of lasting peace in their mandate. Today, UNESCO carries the task to build peace in its mandate, and the Government of Flanders is more than willing to support this goal.

To transmit the truth about war, learnt from these conflicts, to children and youth to make them understand how precious an asset safety and peace are, UNESCO proposes in occasion of the Centenary of World War 1 an educative peace-building initiative for adolescent children. It shall be organized from 2014 – 2018 and inform about war and peace through the perception of heritage, in particular underwater cultural heritage.

More information <http://www.unesco.org/new/en/culture/themes/underwater-cultural-heritage/world-war-i/meeting-in-bruges-2014/>

Health Education through Training in Photo Romance Books

Theme	Education
Countries	Tanzania and Mozambique
Budget	220,000 USD
Term	2009-2011

The AIDS virus mows down entire generations in Southern Africa. This is a human tragedy which also has severe consequences for the already weak economies. Traditional prevention methods only work to a limited extent, therefore UNESCO explores other media. Flanders supports a project that uses photo novels for health education, a new but promising approach. These photo novels contain stories about friendship and sexuality for a broad public. They have been made to attract attention, without being preachy or condescending. Photo novels are very popular and are easily exchanged. This project is also an experiment for UNESCO, but it is followed with great attention by health experts and other UN institutions such as UNAIDS and WHO.

The Mandela Archive - Preserving the Mandela Documentary Memory

Theme	Information & Communication
Countries	South Africa
Budget	190,300 US\$
Term	December 2008 – April 2010

Nelson Mandela became known as the most famous prisoner under the apartheid regime in South Africa and is an icon of the 20th century. After his release, Mandela became a statesman of stature during the peaceful transition from the apartheid regime to a democratic South Africa. The writings, documents, and video recordings of Nelson Mandela are a historical reflection of a tumultuous period and help us to better understand the man, but especially his ideas, his commitment to the struggle for equality and freedom and for worldwide peace. Therefore, these writings and

documents are invaluable and constitute important historical sources for researchers, historians and the public at large. Within the 'Memory of the World' programme, Flanders has supported the protection, digitisation and distribution of the Nelson Mandela archive.

Japan's International Cooperation in Cultural Heritage —Building “All-Japan” Cooperation Network—

Masahiro Saotome

Today, I am going to introduce the background to the establishment and activities of the Japan Consortium for International Cooperation in Cultural Heritage (JCIC-Heritage) – which I serve as a committee member – as an example of international cooperation over cultural heritage in Japan.

1. Background to the Establishment of JCIC-Heritage

Following its experiences of dramatic social changes, such as the Meiji Restoration and World War II, Japan became a pioneer in efforts to protect and utilize its cultural heritage. Japan has implemented its experiences and technologies to support the protection of cultural heritage around the world. In connection with the UNESCO Funds-in-Trust, the Japanese Funds in Trust (J-FIT) was launched in 1989, after then Prime Minister Noboru Takeshita announced in London that the strengthening of cultural exchanges would henceforth be one of the pillars of Japanese foreign policy regarding international cooperation. His speech became a turning point for Japan's international cooperation over cultural heritage. In the framework of this new cultural policy of cooperation, the preservation of cultural heritage was prioritized; in 1989, the Japanese Government deposited with UNESCO a fund specifically allocated to that purpose: it was called the “Japanese Funds-in-Trust for the Preservation of the World Cultural Heritage.” In 2006, 17 years after this event, came another key point: the establishment of JCIC-Heritage. I would like to explain some of the background to its establishment.

As you may know, the two Buddhas of Bamiyan were destroyed by Taliban commanders in 2001. Subsequently, in 2003, many culturally valuable properties

were threatened due to the conflict in Iraq. These two incidents enhanced global awareness that greater international cooperation was needed to save the endangered legacies of humankind; they also provoked discussion in Japan on how we should make proactive contributions to the world. At that time, there were various organizations, methods, and financial measures for international cooperation in the heritage sector in Japan, but each of them worked independently, with the result that information was not being shared between the different stakeholders. When disasters and conflicts triggered urgent needs to protect cultural heritage in the affected locations, each organization responded individually, resulting in an absence of flexible and effective support being observed in some cases. Reacting to these problems, administrative institutions, politicians, and experts from different fields have jointly held a series of discussions since 2003 to develop the cooperative structure in this sector in Japan. Through these discussions, the following two goals were set: first, the enactment of the “Law on the Promotion of International Cooperation for Protection of Cultural Heritage Abroad,” and second, the launch of an organization for developing cooperative partnerships across Japan.

Promulgated in 2006, the “Law on the Promotion of International Cooperation for Protection of Cultural Heritage Abroad” stipulates Japan’s policies on international cooperation on tangible and intangible cultural heritage abroad; these include responsibilities of the state and educational and research institutions, and strengthening collaboration between institutions involved in international cooperation on cultural heritage. Accordingly, the Ministry of Foreign Affairs (MOFA) and the Ministry of Education, Culture, Sports, Science, and Technology created the “Basic Policy on the Promotion of International Cooperation for Protection of Cultural Heritage Abroad” in 2007. The second version of this Basic Policy, the planning phase of which involved the committee members of JCIC-Heritage, was issued in 2014.

In addition to its law enforcement role, JCIC-Heritage was established to work towards the development of partnerships by, among others, administrative institutions, educational and research institutions, and NGOs, and to respond efficiently and flexibly to foreign countries' assistance requirements, aiming to achieve significant results. This reflects the "Building "All Japan" cooperation network": the endeavor to establish a common collaborative basis.

The key figure committed to establishing this consortium was Prof. Ikuo Hirayama, a painter and a UNESCO Goodwill Ambassador. He is also known for his conception and promotion of "The Red Cross Spirit for Cultural Heritage." Headed by Prof. Hirayama, JCIC-Heritage was established on 20th June 2006. Launched from the start were the Steering Committee, the Planning Committee, and the two regional sub-committees, Southeast Asia and West Asia. The following year, the Subcommittee for East and Central Asia was added to the organization, building a structure to cover the whole Asian region. Subsequently, JCIC-Heritage extended its geographic scope to Africa, the Caribbean and Latin America, and Europe. In 2014, the Subcommittee for Southeast Asia was renamed the "Subcommittee for Southeast and South Asia" to clarify its wider jurisdiction. This diagram shows the current operating structure of JCIC-Heritage.

After the death of Prof. Hirayama in 2009, Prof. Yoshiaki Ishizawa of Sophia University – who has devoted considerable time to engaging in conservation projects in Angkor – replaced him as chairperson. Prof. Kosaku Maeda (an art historian whose main field is Afghanistan), Prof. Yasuyoshi Okada (an expert in the ancient architecture of West Asia), and Prof. Yuji Seki (an expert in Andean archaeology) serve as vice-chairpersons of the JCIC-Heritage. Led by them, there are, at present, 73 experts involved in the activities of JCIC-Heritage as committee members. I serve on the Subcommittee for East and Central Asia as a specialist in Korean archaeology.

In addition to these committees, administrative institutions, private sector organizations, private foundations, and educational and research institutions also participate in and support the activities of JCIC-Heritage. As it is nearly impossible to detail the activities of all the institutions of Japan, I will briefly introduce the programs of four Japanese administrative institutions. In the field of international cooperation on cultural heritage, the MOFA and the Agency for Cultural Affairs – which are the main government bodies – and the Japan International Cooperation Agency (JICA) and the Japan Foundation – which are independent administrative institutions – are implementing and supporting projects under respective schemes.

As I mentioned earlier, the MOFA is responsible for controlling the UNESCO Japanese Funds-in-Trust for the Preservation of the World Cultural Heritage. Between 1989 and 2015, US\$67.6 million has been donated, and preservation and restoration projects have been carried out on 39 properties of cultural heritage in a total of 54 countries.

Regarding intangible cultural heritage, Japan established, in collaboration with UNESCO, the “Japanese Funds-in-Trust for the Safeguarding of Intangible Cultural Heritage” in 1993; by 2015 it had contributed US\$16.21 million and implemented more than 100 projects globally.

While the MOFA controls UNESCO J-FIT, the Agency for Cultural Affairs also plays a large role in international cooperation related to cultural heritage. The Agency allots 0.3% of its budget for culture, or US\$2.65 million (three hundred million yen), for promotion of international cultural heritage protection. Since it was founded ten years ago as an unincorporated association, JCIC-Heritage’s costs have been covered by the Agency’s budget. The Agency also provides finance for other projects (as shown in the list of projects).

The Japan International Cooperation Agency (JICA) is a government organization that provides Official Development Assistance. It is equivalent to the Republic of Korea's KOICA. The JICA does not principally focus on international cultural heritage protection, but it has been involved in cultural heritage protection in numerous places, helping tourist development and supplying infrastructural and technological aid. Its recent large-scale projects are the Grand Egyptian Museum Conservation Center Project and the Project for Establishment of the Pilot Model for Regional Tourism Development in Bagan, Myanmar. In addition, a museum training course has been held annually at the National Museum of Ethnology since 1994. Japan's cultural ODAs are administered through two schemes: Cultural Grant Assistance and Grant Assistance for Cultural Grassroots Projects. The main form of cultural assistance is the provision of technology and infrastructure.

The Japan Foundation differs from the JICA by providing "soft-power" assistance, mainly by conducting international cultural exchange programs. Like the JICA, it is also not geared specifically for cultural heritage protection, but has been involved by coordinating the exchange of experts and providing training programs. To date, it has undertaken projects supporting JCIC-Heritage in countries such as the Federated States of Micronesia, Sri Lanka, Armenia, the Philippines, and El Salvador.

The above-mentioned projects are those conducted by administrative institutions. Apart from these related institutions, JCIC-Heritage has a membership system. Membership has grown over the last ten years, and today totals 411 individuals and 27 groups.

2. Activities by JCIC-Heritage

It is under this organization that JCIC-Heritage has carried out various activities with the four goals (1. creating a network between members, 2. research on international cooperation in cultural heritage, 3. collecting and providing information on international cooperation, 4. promotion and dissemination of activities on cultural heritage). The following will be a presentation on what has been done to achieve each goal.

<Building network between members>

As one can tell from the reason JCIC-Heritage was founded, creating ties is a principal mission of JCIC-Heritage's activities. We hold about 15 meetings each year, including the subcommittees and working groups shown in the diagram earlier. Excluding the steering committee, the subcommittees and working groups of JCIC-Heritage have discussed 440 topics. The topics are on a wide variety of subjects, from reports of projects that members are involved in, alerts of cultural heritage that need protection, information about disasters and conflicts, and reports on international conferences. JCIC-Heritage has been involved with a total of 77 projects through its subcommittees. Here are some projects on the topics this year.

<Research>

JCIC-Heritage conducts research used in discussion by its subcommittees. There are two types of research: investigation of countries that receive aid, and investigation of international aid given by donor countries. Thus far, 26 countries have been researched. Investigation of recipient countries is used to assess needs. We have researched 17 recipient countries, mainly Southeast Asia and South Asia, and their needs have been discussed in subcommittees, some of which leading to actual projects in related institutions. Contrastingly, investigation of donor countries aims to provide reference material for how Japan should give international aid. Last month, we conducted an investigation on Korea. We

received cooperation, not only from the Korean National Commission for UNESCO, but from institutions such as the Cultural Heritage Administration, the National Research Institute of Cultural Heritage, and the Korean Cultural Heritage Foundation. I would like to express my deepest gratitude. We create reports of our investigations, which can be accessed through our website. In addition, most of our reports on recipient countries are translated into English.

<Collecting and providing information on international cooperation>

JCIC-Heritage has a database of information collected through its subcommittees and investigations. Today, information on about 2500 international cooperation projects has been accumulated, and is accessible online by our members. Through our database, one can grasp who is doing what project in each region. This information is used in planning future projects as well as exchange of information between experts and institutions. Furthermore, we collect information on the illegal looting of cultural property, send newsletters, and support cooperative activities by partners.

<Promotion and dissemination of activities on cultural heritage>

In this fashion, JCIC-Heritage collects information and supports cooperation between stakeholders such as experts and institutions. However, it also strives to publicize information about Japan's role in international cultural heritage cooperation to the public, and enhance their understanding of Japan's activities. As part of our activities, JCIC-Heritage provides information through brochures and its website. We have also held 10 symposiums and 18 seminars. Our annual international symposiums aim to increase public interest in international cultural heritage cooperation. In 2013, we had Mr. Kishore Rao, who was our keynote lecturer today, present in our symposium that year. This year, we hosted a symposium entitled "ASEAN+3 Cultural Heritage Forum 2015" with the Agency for Cultural Affairs and the Asia Center of the Japan Foundation. We had experts from ASEAN countries, China, Korea, and Japan such as the Minister of Culture

of Thailand present what each country is doing to protect cultural heritage, and discuss possibilities of international cooperation between the ASEAN + 3 countries. The biannual seminars are on more academic subjects. We invite professionals who are involved in topics that are receiving attention in Japan at the time, and them to discuss on the subject. The subjects range from economic development cooperation, participation of the public, and emergency cultural property aid. In November, we held a seminar on the issues of cultural property protection in West Asia. In the March 3rd seminar, we had Mr. Masanori Aoyagi, the Commissioner for Cultural Affairs, give the keynote lecture on how Japan should continue its international cooperation as JCIC-Heritage nears its 10th anniversary.

3. The Challenges We Face

In this way, JCIC-Heritage has conducted various activities through the years. Little by little, we have connected Japanese stakeholders involved in international cultural heritage cooperation, and strengthened the network between them. It can be said that an “All-Japan” cooperation system is emerging. Yet, it is true that JCIC-Heritage is a work in progress, and is facing many challenges. First, JCIC-Heritage is an unincorporated association funded by the Agency for Cultural Affairs, and in consequence cannot provide funds for projects. Next, creating a network between stakeholders is an activity that connects people, and therefore requires a large number of people. Sadly, JCIC-Heritage is a very small institution, and cannot keep up with an expansion of activities. Third, out of the 438 JCIC-Heritage members, only a small fraction is young researchers/experts, and just 6 are students. In the long run, we must create a system which accommodates young people, who will lead international cooperation in the future.

Furthermore, while we strive to publicize and disseminate activities on cultural heritage, JCIC-Heritage itself is not widely known among the public. It is vital that

our activities are understood in order to continue our missions. We plan to strengthen our bond with the mass media as we celebrate our 10th anniversary. Finally, there is a need for more international output. Until now, JCIC-Heritage has focused on providing information for a domestic audience; but today, multilateral cooperation is getting attention, and there are opinions that JCIC-Heritage should give and exchange information on a global scale. We hope we will be more involved in making the international network, starting with today's workshop.

Anyone can access information on JCIC-Heritage through our website (<http://www.jcic-heritage.jp>). Please feel free to visit our English page as well. Thank you for listening.

[Presentation]

Korean Policy on International Development Cooperation in the Heritage Sector

Yeon-soo Kim
Head, International Cooperation Division,
Cultural Heritage Administration of Korea



Content Overview

- Background & Goals of the ODA Project
- Content of Korea's Cultural Heritage ODA Project
- Mid- and Long-term Future Plans

Background & Goals of ODA Project

Active participation to expand contribution to the international community

- Joining the OECD Development Assistance Committee (DAC) (2010)
- Expansion of ODA project promoted by the government as a national goal
 - Goal of reaching 0.15% of GDP in 2015
- Emergence of cultural ODA as a new area of focus for ODA
 - Discussion re: inclusion of cultural heritage in the post MDGs agenda
 - Achievement of the Sustainable Development Goals (SDGs) through the preservation of cultural heritage
- Participation as a member of the international community in this global era
 - Support for cultural heritage preservation and management, and capacity building in partner countries
 - Contribution to sustainable development in partner countries

Content of Korea's Cultural Heritage ODA Project

1. Support for preservation and management of world heritage in Southeast Asia
 - Focusing on Laos, Cambodia and Myanmar
2. Provision of equipment and education for cultural heritage conservation
 - Laos, Cambodia, Bangladesh, Bhutan, Sri Lanka
3. Registration of cultural heritage properties in partner countries
 - World Heritage, Intangible Cultural Heritage of Humanity, Memory of the World
4. Boosting multilateral ODA through international organizations

1. Preservation and management of world heritage in Southeast Asia

1) Hong Nang Sida temple in Champasak, Laos

- Project goal: Restoration and preservation of Hong Nang Sida temple within the cultural landscape of the Champasak world heritage site
 - Project content: excavation, historical investigation, basic survey, and restoration of Hong Nang Sida (platform, mandapa)
 - Project period: 2011-present
- * Hong Nang Sida is a core project funded by the Cultural Heritage Administration of Korea and conducted by the Korean Cultural Heritage Foundation

🌍 Front view of Hong Nang Sida in Champasak, Laos



🌐 Inside view of Hong Nang Sida



2) Preah Pithu temples in Cambodia

- Project goal: basic survey and restoration planning at Preah Pithu at Angkor Wat (five temples)
- Project content: basic survey, restoration planning, restoration design, follow-up management
- Project period: 2015-2018 (3 years)
- Project participants: funded by the Korean International Cooperation Agency (KOICA), conducted by the Korean Cultural Heritage Foundation

🌿 Preah Pithu Temple T



🌿 Preah Pithu Temple U



3) Bagan temples in Myanmar

- Project content: capacity building for heritage restoration (archaeological museum)
- Target temples: Nanpaya Temple, Chaku Oo Min Temple
- Project duration: 2011-present
- Project participants: funded by the Cultural Heritage Administration of Korea and conducted by the Korean Cultural Heritage Foundation

Bagan Temples in Myanmar Nanpaya Temple, Chaku Oo Min Temple



Nanpaya Temple



Chaku Oo Min Temple

2. Equipment Support & Technical Training for Cultural Heritage Restoration

- Project goal: capacity building for cultural heritage restoration and management through improvement of equipment and facilities
- Project content: funding for equipment and provision of technical training for heritage restoration
 - mid-term support (2-3 years) rather than short-term support
 - year 1: putting basic infrastructure in place to facilitate use of equipment in agreement with local heritage management staff
 - year 2 & 3: funding of equipment, and provision of technical training on site

- Laos: provision of equipment and training for local professionals at the Ministry of Information, Culture and Tourism of Laos
- Bangladesh: provision of equipment for national museums and technical training for cultural heritage restoration (2015-2017)
- Participants: funded by the Cultural Heritage Administration of Korea and KOICA, and conducted by the Korean Cultural Heritage Foundation

3. Capacity Building for Cultural Heritage in Partner Countries

- Project goal: contribution to the development of partner countries through capacity building programs on world cultural heritage management standards, etc
- Project content
 - capacity building for world heritage restoration and management (Laos and Bangladesh, 2016)
 - support for the recording and protection of intangible cultural heritage, and the enactment of regulations for its preservation (Laos and Cambodia, 2016)
 - capacity building in relation to the Memory of the World (10 countries in Asia-Pacific, 2016)
- Participants: funded by the Cultural Heritage Administration of Korea, conducted by the Korean Cultural Heritage Foundation and the Korean National Commission for UNESCO



- Harmonica originating from Laos
 - Traditionally played by men for courtship rituals
 - Often made of bamboo, it sounds like a violin
- Khaen, Laos



- Dancing in Southeast Asia, practiced in a circle with both men and women
- Still often seen in traditional festivals of the Khmer region

Lambong, Laos



- Cambodian traditional military dance practiced on the battlefield
- Originated under the influence of Indian martial arts during the Angkor Dynasty

Bokator, Cambodia

4. Technical Support for Natural Heritage

- Project goal: contribution to the development of recipient countries through support for data collection on the natural heritage of partner countries, support for its usage, and the sharing of investigation techniques
- Project content:
 - joint research on major reserves, bird migration routes and habitats
 - provision of training in Korea (by invitation) on technique utilization (Mongolia, 2014-2016)
- Participant: The Korean Association for Bird Protection



Training on a bird migration tracking device



Capturing a bird to check its tracking device

5. Multilateral ODA through International Organizations

- Contribution to the international community through assessed contributions
 - Korea provides assessed contributions to UNESCO (world heritage, intangible heritage), ICCROM and IUCN
 - * The assessed contribution is set at general meetings of the relevant organizations every two years
- Provision of trust funds under MOUs with international organizations
 - UNESCO trust fund for the preservation of world heritage in Asia-Pacific (US\$ 400,000)
 - ICCROM trust fund for the preservation of cultural heritage in Asia-Pacific (US\$ 200,000)

■ Future plans (mid- and long-term)

1. Training for local professionals in ODA recipient countries

- Project goal: building self-supporting infrastructure for cultural heritage preservation and restoration in ODA recipient countries
- Project content: running MA programs for professionals in ODA recipient countries in cultural heritage preservation
 - Number of trainees (by invitation): 10 persons (2 persons invited every two years)
 - Education duration: 3 years (language course 1 year, MA program 2 years)
 - Participants: Korea National University of Cultural Heritage, Korean Cultural Heritage Foundation

2. Preservation and management of heritage in Central Asia

- Project goal: contribution to the development of Central Asian countries (Uzbekistan, etc.), and preservation and joint research on the remains of the Silk Road (including remains in Korea)
- Project plan: preservation, restoration and capacity building in relation to world heritage, including at Karatepa in Uzbekistan
- Project content: preparatory survey, deconstructing and documenting religious structures, undertaking preservation, planning and conducting restoration, improvement of surroundings, and development of tourism infrastructure

Thank you!

[Discussion]

Discussion

Chair: **Jae-hon Choi**, Professor, Konkuk University

Panels

Soo-jin Park	Second secretary, Culture and arts division, Ministry of Foreign Affairs of Korea
Kwi-bae Kim	Director, Culture & Communication team, KNCU
Eun-sup Kim	Director, Public administration team, KOICA
Weon-mo Park	Chief, Knowledge & Publication Section, ICHCAP
Bum-hwan Chun	Chief, International Exchange Team, Korea Cultural Heritage Foundation

Cooperation with UNESCO in the field of Cultural Heritage

Soojin Park,
Second secretary, Culture and Arts Division,
Ministry of Foreign Affairs of Korea

I Current Status

□ Current Status of cooperation with UNESCO

- **Assessed contribution:** Approximately ₩72 hundred billion, Share ratio 2.03% of total assessed contributions (the 13th largest contributor)
- **Voluntary contribution:** 24 projects are in progress, implemented by 12 organizations, with total funding of \$35 million.

□ Operations in the field of Culture

- **Overview:** 10 projects of approximately \$10 million.
 - Applications for inscription as World Heritage, construction of museums, conservation management of World Heritage etc.
- **Examples:** Construction of the Bamiyan Cultural Centre, assistance project for conservation and digitization of the Tuol Sleng Museum in Cambodia, conservation project for the Ancient Tombs of Koguryo, assistance project for applications for inscription on the UNESCO World Heritage List by partner countries, and projects relating to the Silk road and the Philippines.
- **Comments**
 - More projects are being run in the field of Cultural Heritage than in the field of Education, but more budget is devoted to Education.
 - ※ 7 projects are currently being run in the field of Education with a total budget of approximately \$22 million.
 - It is mostly focused on the field of World Heritage.

II The Upcoming Plan

□ To utilize the professional expertise and network of UNESCO, and to promote cooperation with UNESCO

- Increase awareness of the importance of culture for development
- Increase the efficiency of promotion by interdepartmental sharing of information.

□ Focus on cooperation which aligns with the SDG

- Consider plans for cooperation in the field of Cultural Heritage for the sustainable development of developing countries.

Discussion paper about International Development Cooperation for Heritage

Kwibae KIM
Director, Culture & Communication Team
Korean National Commission for UNESCO

In fact, when compared with other fields such as education or economics, Korea implements an insignificant level of Official Development Assistance (ODA) in the culture field. Although the Ministry of Culture, Sports and Tourism promotes ODA in the culture field as one of the 10 core tasks, most of the government budget is expended on the cost of cooperation projects, which are run by international organizations such as UNESCO, WTO, WIPO, etc. In particular, owing to the assistance of the Cultural Heritage Administration, the field of cultural heritage has grown remarkably in recent years.

It hasn't been that long since international development cooperation in the culture field has been discussed in Korea. In February 2014, the Korean National Commission for UNESCO and the Cultural Heritage Administration took the lead in discussing the direction and strategies for international development cooperation in the culture field. It had been pointed out that Korean cultural ODA projects couldn't overcome Korean ethnocultural centrism, and it is carried out as an extension of spreading the Korean wave. Meanwhile, it is suggested that Korean ICT, one of strengths Korea has, may be used in order to promote the traditional cultural art of underdeveloped countries. For instance, digitizing Myanmar and Sri Lankan Buddhist scriptures using Korea's experience of working on digitization of orally transmitted songs and documentary heritage, such as the Tripitaka Koreana, had been suggested as a plan for support.

I'd like to give you a couple of opinions for setting proper ODA strategies for cultural heritages. First of all, in order to elevate the effectiveness of development of recipient countries without cultural invasion or cultural imperialism, ODA strategies must be actively discussed by diverse stakeholders internally from the early stage. At this stage, a variety of opinions by government ministries, experts, civic groups who are implementing and will implement the project should be gathered. Even in the field of cultural heritage, various organizations such as the Cultural Heritage Administration, the Cultural Heritage Foundation, ICHCAP, and the Korean National Commission of UNESCO are carrying out a multitude of projects. In this context, I'd like to be informed of any significant cases of multi-organizational cooperation in Japan.

Secondly, organized debates and research should be carried out because a variety of issues — such as finding models for cultural heritage ODA, accumulating regional knowledge, training regional experts in underdeveloped countries, forming the general procedure for cultural heritage ODA, establishing partnerships between donor countries and recipient countries or between private civil society and the public sector, and communicating with recipient countries — should be included in the

policy for cultural heritage ODA. In other words, attention should not only be focused on quantitative expansion due to increased budget for cultural heritage ODA but it should also be concentrated on related research. So I'd like to point out that many organizations are carrying out cultural heritage ODA projects in several ways at the moment, but they haven't improved to the point where arranging, analyzing and researching those projects has become systematic. For this reason, there are many implications in the research study of consortium and the building databases of international cooperation project presented by Prof. Masahiro

Thirdly, existing cultural heritage ODA projects implemented by advanced donor countries should be benchmarked. For example, in the case of Japan, the Japanese Funds-In-Trust was established in 1989 to protect and conserve World Heritage. By 2015, it provided \$67 million in support to carry out a multitude of projects in the Asia-Pacific region such as a restoration project for Angkor Wat in Cambodia. Considering there are other countries than Korea that also have carried out ODA projects in the culture field, such as Germany and Sweden, best practices and model cases need to be recognized and shared in order to develop a Korean model of cultural heritage ODA projects.

Finally, the expansion of partnerships not only in the public sector but also in the private sector is important in cultural heritage ODA projects. For instance, a project which started in May 2012 regarding the construction of tourism infrastructure in the Hoi An Ancient Town and My Son Sanctuary by the Korean National Commission of UNESCO with the support of Asiana Airlines could be a significant example of cooperation with corporations. The Korean National Commission of UNESCO, through close cooperation with Asiana Airlines, set up tourist information centres and guide boards in Hoi An Ancient Town and contributed to the revitalization of regional tour programmes by making brochures introducing the Kingdom of My Son Champa. Furthermore, Asiana Airlines installed 40 solar street lamps in the region in cooperation with KOICA in order to keep the residents and tourists safe. In the case of Japan or Belgium, I'd like to be informed if there are any other successful cases of partnership with the private sector.

Today's workshop is important in raising awareness of the use of cultural heritage works as a keystone for sustainable development as well as improving the level of discussion. However, I'd like to emphasize that the government should provide systematic and consistent support for expert training programs and related researches in order to develop these discussions into practical action plans and to achieve successful implementation of cultural heritage ODA.

KOICA Culture ODA Project-Current Status & Goals

Eun-sup KIM,
Director, Public Administration Team
Korea International Cooperation Agency (KOICA)

1 Background

- **(Promoted by the government as a national project)** Sub-goal under National Goal 109 'Promotion of Cultural Diversity and Expansion of Cultural Exchange and Cooperation'
- **(Social and economic development and capacity building)** Fighting social and cultural poverty, developing the knowledge required for production of cultural goods, and boosting problem-solving skills
- **(Working towards the SDGs)** Supporting achievement of the SDGs and related tasks

2 Current Status

- **(Overall goal of the project)** Expansion of cultural ODA as a facilitator of cultural capacity building and sustainable social and economic development for developing countries through the promotion of projects in coordination with both domestic and overseas organizations
- **(ODA statistics)** Total amount of ODA: 37M USD (2006-2015)
 - **(Main projects)** ① management and digitization of cultural heritage, ② support for cultural and sports facilities, ③ tourism development and marketing, ④ projects such as cultural exchanges
 - **(Activities in relation to cultural heritage)** 8.6M USD 23%)
 - ① 6 projects in 6 nations; 4.93M USD, ② provision within South Korea of 10 different training courses (by invitation); 0.96M USD, ③ 10 volunteers dispatched to 7 nations; 0.32M USD, ④ 6 public-private partnership projects in 4 nations; 1.24M USD, ⑤ 1 project conducted in coordination with international organizations; 1.15M USD
- **(Project goals)**
 - **(Preservation of culture)** To raise awareness and provide further opportunities for people in developing nations to enjoy culture by supporting the preservation of cultural heritage including through museum maintenance and heritage restoration/digitization
 - **(Capacity building for the younger generation)** Supporting libraries and culture centers; providing activities relating to traditional culture, music, art and sports to children and adolescents in impoverished areas through the uti-

lization of the WFK volunteer team; helping to reduce the rate of illiteracy and raise awareness of the critical role of culture

- **(Promotion of the tourism industry)** Supporting the promotion of the tourist industry in developing countries through, for example, the provision of consultation on strategies for tourism and the creation of overall plans for development of tourist resorts, development of local products, and the training of local service personnel, in order to raise income and eradicate poverty
- **(Strengthening of cultural exchange activities)** Strengthening cooperation in the field of cultural exchange and increasing inter-cultural understanding by providing Korean culture experience programs, promoting Korean events with the WFK volunteer team and running invitation training programs

3 Ways to Expand KOICA–UNESCO Cooperation

- **(Current joint projects)** UNESCO project for the preservation and digitization of the Tuol Sleng Genocide Museum collection in Cambodia
 - **(Period / budget)** 2015-2017 / 1.15M USD
 - **(Project content)** museum collection digitization/indexation/database building (400,000 items), capacity building of working staff at the Ministry of Culture and Art of Cambodia and Tuol Sleng Genocide Museum, etc.
- **(Projects under consideration)**
 - **(DR Congo National Museum construction)** consultation on project masterplan, participation in international conferences as presenters and panel members, personnel support for interim report and final report
 - **(Bangladesh cultural assets management and restoration capacity building)** project monitoring, creation of publications, attendance at workshops
 - **(Peru cultural heritage integrated registration and management system building)** project monitoring, creation of publications, etc.

Discussion Paper for 2016 International Development Cooperation Workshop for UNESCO Heritage

Weon-mo Park,
Chief, Knowledge & Publication Section
UNESCO ICHCAP

Encouraged by its economic growth, the Republic of Korea has been requested by the international community to actively participate in international development cooperation. In domestic level, as public interest in assistance donation has increased, ODA projects in the country have been undergoing extensive development. However, as international development cooperation has evolved from a donor country unilaterally helping a recipient country to the international community encouraging economic and social growth of developing countries through a variety of assistance methods, it's clear that international development cooperation has become more complex.

In particular, as the significance of culture ODA has been emphasized in recent days and resources for protecting and conserving cultural heritage in developing countries has increased, this workshop, annually held since 2014 by the Cultural Heritage Administration of Korea (CHA) and the Korean National Commission for UNESCO, has been organized in order to find integrative strategies for international development cooperation on cultural heritage and can be viewed as a willingness to implement more effective international development cooperation. Also the workshop's keynote speech, two case studies, and presentations on Korea's international development cooperation strategies are also considered elements of the initiative for better international development cooperation.

Hereupon, this panel would like to contribute to the development of integrative strategies on international development cooperation of the Republic of Korea by inquiring some of the experts gathered here today.

First, I would like to consult Mr. Kishore Rao. Although the 2000s is called the era of culture, what was the reason the field of culture was excluded from the MDGs (Millennium Development Goals) in its early stages? And what is the positive effect of unilateral adoption of the SDGs (Sustainable Development Goals) after the MDGs? In addition, I would like to ask what you think about the implication of the SDGs on the Convention for the Safeguarding of Intangible Cultural Heritage.

In addition, I have a question related to international development cooperation of the state government of Flanders, Belgium. I cannot help but be greatly moved by the extensive and skillful actions in international development cooperation of the state government of Flanders. But my question is more administrative in nature. First, I would like to know more precisely about the methods employed to attain its large assistance budget. Also, Mr. Dries Willems mentioned policy consistency, sustainability, visibility, partnerships, selection standards, etc. related to the

government's projects. I would like to ask Mr. Dries Willems that as UNESCO takes a result-based management approach, then what the evaluation methods on each projects are.

In regards to the Japan Consortium for International Cooperation in Cultural Heritage (JCIC), I would like to ask why the Consortium has been organized, despite the existence of the Japan Center for International Cooperation in Conservation at the National Research Institute for Cultural Properties of Tokyo and the Cultural Heritage Protection Cooperation Office at the Asia Pacific Cultural Center for UNESCO (ACCU) in Japan. Specifically, as UNESCO ICHCAP (Category II Centre) was established in the field of intangible heritage, how are the roles of the Consortium and the two Centers mentioned above divided? I would also like to ask for a candid opinion on whether the organizations already established actively participate in the Consortium from a practicality standpoint.

In addition, a few years ago I saw an organization chart of the Consortium while researching the status of international cooperation in the field of intangible heritage, and focused on the participation of domestic private enterprises. However, as mentioned in the presentation, the present organization chart excludes private enterprises and newly includes Subcommittee for Europe, Africa, and Latin America and Caribbean. In this sense, I would like to ask Prof. Masahiro Saotome whether this organization does not include the participation of private enterprises, or if there are other issues on this matter.

Lastly, I would like to ask Ms. Yeon-soo KIM about the relationship between Korea's international development cooperation strategies on cultural heritage and international goals such as the UN's MDGs and SDGs. Also, are there any elements in the strategies that conflict with domestic demand? How can we respond to the demands and overcome any contrasting elements?

As I end my questions for today, I hope this workshop has been and will be a driving force in making Korea's international development cooperation in cultural heritage more profound, and I hope for continued consideration and effort.

An integrated approach to International development cooperation for cultural heritage

Bum-hwan Chun
Chief, International Exchange Team
The Korea Cultural Heritage Foundation

The Korea Cultural Heritage Foundation (the CHF) began conducting international development cooperation projects in the field of cultural heritage after it launched the Cultural Partnership Initiative in 2008, financed by the Ministry of Culture and Tourism. The CHF began its activities in this field by providing restoration processing equipment to Sri Lanka in 2009, using funds in trust received from the Cultural Heritage Administration. When CHF started the 2009 project, its budget was about 150M KRW. Following this first project, in 2010 the CHF became an NGO for UNESCO intangible heritage, running projects connected with intangible heritage. More recently, starting with its project for the restoration of the Hong Nang Sida site in Laos, which began in 2011, the CHF has been implementing projects relating to the preservation and management of all kinds of world heritage, and since the second half of 2015, the CHF has been running preservation and management projects for world heritage in Cambodia and Bangladesh under an MOU with the Korea International Cooperation Agency (KOICA).

Korea does not have a long history of involvement in international development cooperation in the field of cultural heritage. As a result, there is as yet no complete framework of standards for such projects and we are still learning through trial and error. However, we are making every effort to fix any problems that arise as soon as possible in order to improve the implementation of these projects.

In this paper I will discuss a number of issues that have arisen during my work at the CHF on international development cooperation projects related to cultural heritage, as well as suggestions for ways to resolve these issues. It is my hope that this discussion will be of use in relation to future international development cooperation in the field of cultural heritage.

- The Korean (cultural heritage) ODA project

The two most important parties in any ODA project are the donor country and the recipient country. Among the information that must be gathered in advance of a project, it is vital that information is collected about the lifestyle, customs and cultural background of the recipient countries. By way of example, Laos, Cambodia and Bangladesh are the recipient countries with which the CHF is currently collaborating actively on its projects. When conducting projects in these countries, it is likely that CHF would encounter frustrating situations if it insisted on maintaining the same working style and speed that it would expect to find in Korea. The state of the local infrastructure and the organizational culture of local stakeholders are often quite different from those in Korea, and it can take a long time to understand the system and culture of the recipient countries with which we work. In this regard, it is important to devote sufficient time to investigating the local environment in advance,

including, for example, general culture and everyday life, not just elements directly related to the project. In this way, we can more accurately estimate the required time and budget for the whole project.

In addition, we sometimes expect to see results from a project more quickly than the limited time and budget warrant. Instead, we need to take a long-term approach to restoration, preservation and protection and ensure that the whole project process is meticulously investigated. We must remember that cultural heritage is not something that was built in a day.

- Global networks built on site

In the case of Cambodia, the Apsara National Authority (ANA) manages the general framework and goals for preservation and restoration of projects conducted at Angkor Wat. ANA frequently holds meetings and conferences with project participant countries to ensure that restoration projects are managed in an integrated way. Germany, France, Italy, Japan, China, and India, as well as Korea, attend these meetings. In particular, two big meetings are held in June and December each year to check technical elements (in both June and December), and discuss general goals and plans (in December). The relevant organizations from each country try to find the best way forward by sharing information and networking during these meetings, leading to improved techniques for preservation and restoration in each nation.

In the case of Laos, three meetings for coordination of the projects at Wat Phou-Champasak have been held at the Wat Phou World Cultural Heritage Office in the Champasak cultural landscape site, with France taking the key role. The meetings were organized to strengthen networks and share information between the countries running preservation and restoration projects at this site. During the meeting held last February, experts and government officials gathered from Korea, France, India, Japan, Cambodia and Laos and discussed excavation, restoration, and tourism projects conducted in 2015.

Holding such networking meetings at the cultural heritage site in question gives the participants access to information that is not available in their home countries. As a newcomer in the cultural heritage ODA field, Korea should therefore make active efforts to take part in these events in order to gain as much information as possible through these global networks.

- Creating a unified network related to international development cooperation in the field of cultural heritage

In addition to the projects run by the Cultural Heritage Administration and KOICA, it is apparent that similar projects relating to international development cooperation in the field of cultural heritage are being run by many other organizations in Korea. However, the lack of a network for information exchange means that these different organizations are not in a position to be of help to each other. If channels were built to share information and methodologies, it would be possible to reduce errors in implementation and overlapping projects and to improve implementation through benchmarking and sharing best practices. Therefore, an integrated body to share

information should be established to oversee all projects for international development cooperation in the field of cultural heritage conducted by Korean organizations.

- Raising awareness within Korea of international development cooperation projects

The development of ODA activities conducted with the help of the general public is among the government's three major goals for the ODA project. However, even the expressions "international development cooperation" and "ODA" are not currently well-understood among the general public. Therefore, to facilitate achievement of the government's goal, it appears that more programs are needed to make people more familiar with these concepts.

Among the many specialist fields in which international development cooperation projects are conducted, the field of cultural heritage would appear to have the advantage of many points of interest that could be used to attract the general public's attention. A variety of methods should therefore be developed in order to promote open and sustained communication with the general public, including promotion through documentaries, schemes to dispatch young people to overseas sites, and the use of social media to encourage the participation of young people.

The analyses and suggestions above are not new. They have been discussed by other experts many times in the past. However, while some suggestions have been adopted as policies, others have not. The year 2016 will see an expansion in Korea of international development cooperation in the field of cultural heritage, which should show the results of work to date, and allow us to see what issues remain at working level. No doubt many difficulties still lie ahead. However, we should look to overcome such issues by communicating them and discussing them in advance on occasions like today's discussion. In particular, Korea must work with the international community in order to achieve the SDGs by 2030. The implementation plan for this starts with the nation's second international development cooperation plans. At this important moment, I hope that Korea will make every effort to play a vital role in the international community and that this will lead to results that can serve as a model for others and to a fruitful 2016 in the field of cultural heritage.

2016 유네스코 유산 국제개발협력 워크숍
문화유산 국제개발협력의
통합전략 모색

